

འབྲུག་གི་སློ་རྒྱུ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྒྱུ་ རྒྱུ་རིགས་
ལོག་སློང་གི་ རྒྱ་འཕྲི་སློན་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༨ ཅན་མ།



Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and
Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

མཚན་བརྗོད།

༥ ཨོ་སྤ་སྟེ། རྒྱལ་ཀྲན་བྱགས་རྗེའི་གསང་གསུམ་གཅིག་བསྟུས་ནས།

སྟིགས་དུས་འགོ་བའི་དོན་དུ་སྦྲར་སྦྱུལ་པ།

གང་འདུལ་ཐབས་ཀྱིས་འགོ་བ་འདྲན་པའི་དཔལ།

ཨོ་རྒྱན་སྦྲན་གྱི་ལྷ་ལ་གྲུས་ཕྱག་འཚལ།

འཁྲལ་བལ་དོ་རྗེའི་གསུང་གིས་བསྟགས་པ་བཞིན།

སྦྲན་གྱི་ལྷོངས་འདིར་སྦྱུལ་པའི་སྒྲོས་གར་གྱིས།

ལུགས་གཉིས་ཁྲིམས་ཀྱི་སྒྲོལ་བཟང་བཏོད་མཛད་པ།

མཐུ་ཆེན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཕྱག་གི་གནས།

རྒྱལ་པོའི་བཀའ་ཁྲིམས་བདེན་པའི་གསང་ཆོག་ལས།

ནམ་ཡང་འདའ་བར་མི་བགྱིའི་ཞལ་བཞེས་བཞིན།

མགོན་པོ་ལྷམ་དལ་དམ་ཅན་ཆོགས་རྣམས་ཀྱིས།

བསྟན་པ་སྦྲུང་ཞིང་སྦྱོང་བའི་བསྟོད་གོགས་མཛད།

སྟེ་མཐུན་འགོ་བའི་བསྟོད་ནམས་ས་གཞི་དེར།

ལུང་བསྟན་ཆར་གྱིས་བརྒྱན་ལས་ལེགས་འཁྲུངས་ནས།

སྟེ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞི་བམིལ་བདེ་སྦྱིད་སྟེར་བའི་མགོན།

མི་དབང་འིམ་བྱོན་དཔག་བསམ་དབང་པོ་རྒྱལ།

ལེགས་ཉེས་བརྟག་མཁས་རྣམ་དཔྱོད་རིག་པའི་མེས།

ལེགས་སྟེལ་ཉེས་པའི་བུད་ཤིང་ཀྲན་ཚོས་ནས།

ལེགས་པའི་ལམ་བཟང་ཀྲན་དུ་གསལ་བའི་ཆེད།

ལེགས་པར་བཤད་པའི་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ན་སྟེལ།

TABLE OF CONTENTS

Title.....	Page No.
Preamble	1
Chapter I: Preliminary.....	2
Chapter II: Classification of Drugs, Precursors and Controlled Substances	3
Chapter III: Control of Licit Activities	4
Chapter IV: Special Provisions	10
Chapter V: Educational Measures.....	11
Chapter VI: Treatment and Rehabilitation.....	12
Chapter VII: Narcotics Control Board	18
Chapter VIII: Bhutan Narcotics Control Authority.....	22
Chapter IX: Enforcement Measures.....	26
Chapter X: Special Investigative Techniques	33
Chapter XI: Drugs Related Money Laundering Regulatory Measures	35
Chapter XII: Regulatory and Criminal Offences	36
Chapter XIII: International Cooperation.....	55
Chapter XIV: Amendments, Authoritative Text and Definitions	55
Schedule I.....	64
Schedule II	65
Schedule III.....	67
Schedule IV	69
Schedule V	71
Schedule VI.....	72
Schedule VII	73

དཀར་ཆག

དོན་ཚན།

ཤོག་གྲངས།

ངོ་སྤྱོད།.....	༡
ལེའུ་ ༡ པ། སྡོན་བཟོད།.....	༢
ལེའུ་ ༢ པ། བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་ སྡོ་རྩམ་དང་སྡོན་འགྲོའི་རྩམ་	
སྦྱར་རྩམ་རིགས་ཀྱི་དབྱེ་ལག།.....	༣
ལེའུ་ ༣ པ། ཁྲིམས་མཐུན་ལཱ་རིགས་ཀྱི་བཀག་འཛིན།.....	༤
ལེའུ་ ༤ པ། དམིགས་བསལ་གྱི་དགོངས་དོན།.....	༡༠
ལེའུ་ ༥ པ། ཤེས་ཡོན་གྱི་ཐབས་ལམ།.....	༡༡
ལེའུ་ ༦ པ། སྡོན་བཅོས་དང་ཀུན་སྦྱོང་བསྐྱར་གསོ།.....	༡༢
ལེའུ་ ༧ པ། སྡོ་རྩམ་བཀག་འཛིན་བཀོད་ཚོགས།.....	༡༤
ལེའུ་ ༨ པ། འབྲུག་སྡོ་རྩམ་བཀག་འཛིན་དབང་འཛིན།.....	༡༥
ལེའུ་ ༩ པ། བསྐྱར་སྦྱོང་ཐབས་ལམ།.....	༡༦
ལེའུ་ ༡༠ པ། དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་ཀྱི་ཐབས་རིག།.....	༡༧
ལེའུ་ ༡༡ པ། སྡོ་རྩམ་དང་འབྲེལ་བའི་དདུལ་ཚོལ་གྱི་ཚད་འཛིན་ཐབས་ལམ།.....	༡༨
ལེའུ་ ༡༢ པ། ཚད་འཛིན་དང་ཁྲིམས་འགལ་གྱི་གཞོད་འགལ་དང་ཉེས་ཆད་.....	༡༩
ལེའུ་ ༡༣ པ། རྒྱལ་སྤྱིའི་མཉམ་འབྲེལ།.....	༢༠
ལེའུ་ ༡༤ པ། སྡོ་རྩམ་དགོངས་དོན།.....	༢༡
ཟུར་དེབ་དང་པ།.....	༢༢
ཟུར་དེབ་གཉིས་པ།.....	༢༣
ཟུར་དེབ་གསུམ་པ།.....	༢༤
ཟུར་དེབ་བཞི་པ།.....	༢༥
ཟུར་དེབ་ལྔ་པ།.....	༢༦
ཟུར་དེབ་དྲུག་པ།.....	༢༧
ཟུར་དེབ་བདུན་པ།.....	༢༨

Preamble

WHEREAS, the Constitution of the Kingdom of Bhutan provides for the promotion of those conditions that will enable the pursuit of Gross National Happiness;

WHEREAS, the health and well-being of the people of Bhutan are important elements of the development principle of Gross National Happiness;

WHEREAS, licit use of narcotic drugs and psychotropic substances continues to be indispensable for medical, veterinary and scientific purposes;

WHEREAS, illicit use of narcotic drugs and psychotropic substances can ultimately lead to addiction which constitutes a serious threat to individuals and to the community as a whole;

WHEREAS, the primary responsibility for drug abuse prevention rests within families and local communities;

WHEREAS, advocacy, awareness raising, education, counselling and other proactive measures are necessary to help parents and communities to carry out their responsibility;

WHEREAS, such measures are necessary to support treatment, rehabilitation and social reintegration when prevention fails;

WHEREAS, appropriate preventive, regulatory and control mechanisms must be put in place in line with the international drug control conventions to which Bhutan may be party to reduce the illicit demand and supply for drugs;

དུས་ཤིག་།

དེ་ཡང་ འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ནང་ རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྦྱིད་དཔལ་འཛུལ་གྱི་རྩེ་མུ་འཇུག་ཚུགས་པའི་
ཆ་རྒྱུ་ཚུ་ཡར་བྲག་གཏང་དགོས་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན།

དེ་ཡང་ འབྲུག་གི་མི་སེར་ཚུ་གི་གསོ་བའི་འཕྲོད་བསྟེན་དང་བདེ་སྦྱིད་འདི་རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྦྱིད་དཔལ་འཛུལ་
གོང་འཕེལ་གྱི་གཞི་རྩ་གལ་ཅན་ཡིན།

དེ་ཡང་ སྤྱི་ཚུལ་དང་སེམས་ཁམས་འབྲུག་རྩལ་གྱི་རིགས་ཚུ་ ཁྲིམས་མཐུན་སྟེ་རྒྱུ་དུ་གསོ་བ་དང་ སྒོ་ཤོར་ དེ་
ལས་ཆེན་རིག་གི་དོན་ལུ་ མེད་ཐབས་མེད་པར་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།

དེ་ཡང་ སྤྱི་ཚུལ་དང་སེམས་ཁམས་འབྲུག་རྩལ་ཚུ་ ཁྲིམས་དང་མ་ཐུན་པར་ལག་ལེན་འཐབ་པ་ཅིན་ དེ་གི་
དབང་དུ་ཐལ་ཏེ་ མཐར་ཐུག་ལུ་ མི་རིང་དང་མི་སྡེ་ཡོངས་ལུ་ ཉེན་ཁ་སྐྱོམ་འབྱུང་ནི་ཡིན།

དེ་ཡང་ སྤྱི་ཚུལ་ལོག་སྤྱོད་སྤྱོད་འགོག་གི་འགན་ཁུར་གཙོ་བོ་ བཟའ་ཚང་ནང་འཁོད་དང་ ས་གནས་གྱི་མི་སྡེ་ལུ་
ཕོག།

དེ་ཡང་ སུམ་དང་མི་སྡེ་ཚུ་གིས་ ཁོང་རའི་འགན་ཁག་འབག་ཚུགས་པ་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལས་ བད་དོན་བྱུང་སྟེ་ལ་
འབད་ནི་དང་ ཉ་གོ་ཚུགས་པ་བཟོ་ནི་ ཤེས་ཡོན་བྱིན་ནི་ བསྐྱབ་སྟོན་འབད་ནི་དང་ ཐབས་ལམ་གཞན་མང་
རབས་ཅིག་འག་ཆེན་ཡིན།

དེ་ཡང་ སྤྱི་ཚུལ་དང་འབྲེལ་བའི་སྤྱོད་འགོག་ལུ་གི་རུས་པ་མ་ཐོན་པར་སྤྱི་ཚུལ་ལག་ལེན་གྱི་དབང་ལུ་ཤོར་མི་ཚུ་གི་
དོན་ལུ་སྐྱོན་བཅོས་དང་ཀུན་སྤྱོད་བསྐྱར་གསོ་ དེ་ལས་མི་སྡེ་དང་གཅིག་ཁར་བསྐྱར་འབྲེལ་བཟོ་ནི་གི་ཐབས་ལམ་
ཚུ་འག་ཆེན་ཡིན།

དེ་ཡང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སྤྱི་ཚུལ་དགོས་བཅའ་དང་ བཟའ་སྟེལ་མར་ཕབ་གྱི་དོན་ལུ་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱི་ཚུལ་བཀག་
འཛིན་གྱི་མཐུན་གྲོས་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འོས་འབབ་ལྡན་པའི་སྤྱོད་འགོག་དང་ ཆད་འཛིན་བཀག་འཛིན་གྱི་ཐབས་
ལམ་ཚུ་བཟོ་དགོ།

WHEREAS, effective measures against abuse and illicit trafficking of narcotic drugs and psychotropic substances require co-ordination and cooperation of various enforcement agencies in the country, including social and community support;

Parliament of Bhutan hereby enacts the Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse Act of Bhutan, 2015 on the 23rd Day of the 3rd Month of Wood Female Sheep Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 11th Day of May 2015 as follows:

CHAPTER I PRELIMINARY

Short title, commencement and extent

1. This Act shall:
 - (1) Be called Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse Act of Bhutan 2015;
 - (2) Come into force on the 4th day of the 6th month of the Wood Female Sheep Year of the Bhutanese calendar, corresponding to the 20th day of July 2015; and
 - (3) Extend to the whole of the Kingdom of Bhutan.

Repeal

2. This Act hereby repeals:
 - (1) The Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse Act of Bhutan 2005 and rules, orders and directives issued pursuant thereto; and
 - (2) Sections 496, 497, 498, 499, 500 and 501 of the Penal Code of Bhutan.

དེ་ཡང་ སློ་རྩལ་དང་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྩལ་ལོག་སྤྱོད་དང་ ཁྲིམས་འགལ་ཚོད་སྦྱར་བཀའ་འཛིན་གྱི་ལུ་ཚུ་ཅུས་
ཤུགས་དང་ལུན་མ་སྤེལ་བའད་དགོ་པ་ཅིན་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ཀྱི་ཁྲིམས་ཀྱི་བསྟར་སྤྱོད་ཀྱི་ལས་སྡེ་ཚུ་གི་བར་ན་
མཉམ་འབྲེལ་དང་མཐུན་འབྲེལ་དགོས་མ་ཚད་མི་སྡེ་འཛུགས་སྦྱོར་ཡང་དགོ།

འབྲུག་གི་སློ་རྩལ་དང་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྩལ་ རྩལ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༡༠༡༥ ཅན་མ་འདི་
རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ༣ པའི་ཆེས་ ༡༣ ལུའམ་སྤྱི་ལོ་ ༡༠༡༥ ལྷ་ ༥ པའི་ཆེས་ ༡༡ ལུ་
འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛོག་གུ་བ།

ལེའུ་ ༡ པ།

སྤྱི་བཟོད།

མཚན་གནས་དང་འགོ་འཛུགས་ལྷ་ཆེས་བྱ་བ་ཚད།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་

- (༡) འབྲུག་གི་སློ་རྩལ་དང་ སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྩལ་ རྩལ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་
༡༠༡༥ ཅན་མ་ཟེར་ བཟོད་ནི་དང་།
- (༢) རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ ༣ པའི་ཆེས་ ༤ ལུའམ་ སྤྱི་ལོ་ ༡༠༡༥ ལྷ་ ༧ པའི་
ཆེས་ ༡༠ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་བསྟར་སྤྱོད་འབད་དགོ།

- (༣) འབྲུག་གི་ས་ཁྱོན་ཡོངས་ལུ་བྱ་བ་དགོ།

ཆམེད།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་

- (༡) སློ་རྩལ་དང་ སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྩལ་ རྩལ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༥
ཅན་མ་དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཁྲིམས་ལས་ཁྲིམས་ བཅའ་ཡིག་ ཡང་ན་ སྤྱི་གཞི་ཚུ་གི་དགོངས་
དོན་གང་ཞིག་ ཡང་ན་ བྱ་བ་བསྐྱུགས་ཚུ་དང་།
- (༢) འབྲུག་གི་ཉེས་འགལ་ཁྲིམས་དེ་བ་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༤༩༤, ༤༩༧, ༤༩༨, ༤༩༩, ༥༠༠, དང་ ༥༠༡
ཚུ་ཆམེད་བཏང་མ་ཨིན།

CHAPTER II

CLASSIFICATION OF DRUGS, PRECURSORS AND CONTROLLED SUBSTANCES

3. Each of the plants, drugs and substances to which this Act applies is classified by the Schedule in which it appears under its international non-proprietary name or lacking such a name, under its scientific name.
4. Different measures of control are specified in this Act for different substances according to the Schedule in the following order:
 - (1) Schedule I: Narcotic Drugs with no medicinal value
 - (2) Schedule II: Psychotropic Substances with no medicinal value
 - (3) Schedule III: Narcotic Drugs with medicinal value
 - (4) Schedule IV: Psychotropic Substances with medicinal value
 - (5) Schedule V: Precursor Chemicals under Table I and II of the Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances 1988
 - (6) Schedule VI: Other substances of abuse
 - (7) Schedule VII: Minimum quantity for illicit trafficking.
- 4A: Such other drugs or substances of similar nature, effect, group or properties as those listed under Schedules I to VI of this Act shall be subject to the same measures of control as the controlled drug or substance listed under this Act.¹

Preparations

5. Preparations shall be subject to the same measures of control under this Act as the drugs of abuse or controlled chemicals they contain, and where any preparation contains two or more constituent drugs of abuse, it shall be subject to the measures governing the most strictly controlled constituent.

¹New section as inserted by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

ལེའུ་ ༡ པ།

བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་ སློ་རྒྱུ་དང་སློན་འགྲོའི་རྒྱུ་སྤྱོད་རྒྱུ་རིགས་ཀྱི་དབྱེ་ཁག།

༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ཁྲུབ་པའི་ སློ་ཤིང་དང་ སློ་རྒྱུ་ རྒྱུ་རིགས་ཚུ་གར་ རྒྱལ་སྤྱིའི་བདག་དབང་
མེད་པའི་མིང་ཐོག་ཁར་ ཡང་ན་ རྒྱལ་སྤྱིའི་བདག་དབང་མེད་པའི་མིང་མེད་པ་ཅིན་ཆན་རིག་གི་མིང་གི་
འོག་ལུ་ ཟུར་སྒྲུགས་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད།
༤. ཟུར་དེབ་དང་འཁྲིལ་རྒྱུ་རིགས་སོ་སོ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ ཆེད་དུ་དམིགས་ཏེ་བཀོད་ཡོད་པའི་
དམ་འཛིན་གྱི་ཐབས་ལམ་སོ་སོ་ཚུ་གི་གོ་རིམ་ཚུ་ཡང་མཇུག་ཡོད།
- (༡) ཟུར་དེབ་༡ པ། སློན་གྱི་པན་ཁྲུངས་མེད་པའི་སློ་རྒྱུ་ཚུ།
- (༢) ཟུར་དེབ་༢ པ། སློན་གྱི་པན་ཁྲུངས་མེད་པའི་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྒྱུ་ཚུ།
- (༣) ཟུར་དེབ་༣ པ། སློན་གྱི་པན་ཁྲུངས་ཡོད་པའི་སློ་རྒྱུ་ཚུ།
- (༤) ཟུར་དེབ་༤ པ། སློན་གྱི་པན་ཁྲུངས་ཡོད་པའི་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྒྱུ་ཚུ།
- (༥) ཟུར་དེབ་༥ པ། སློ་རྒྱུ་དང་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྒྱུ་ཚུ་ རྒྱལ་ཚོང་བཀའ་གྲོམ་གྱི་མཐུན་གྲོས་
༡༩༥༥ ཅན་མ་གི་རིུ་མིག་ ༡ པ་དང་ ༢ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་རྒྱུ་སྤྱོད་ཚུ་ཅི་ཅ་རྒྱུ།
- (༦) ཟུར་དེབ་༦ པ། འོག་སྤྱོད་གྱི་རྒྱུ་རིགས་གཞན་ཚུ།
- (༧) ཟུར་དེབ་༧ པ། རྒྱལ་ཚོང་གི་དོན་ལུ་ བྱངས་ཆད་ཅུང་ཤོས།
༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ ཟུར་དེབ་ ༡ པ་ལས་ ༤ པ་ཚུན་གྱི་འོག་ལུ་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་ སློ་རྒྱུ་
ཡང་ན་ རྒྱུ་རིགས་ཀྱི་གནས་སྤངས་དང་ རུས་པ་ སྤེ་ཆན་ ཡང་ན་ རྒྱུ་རིགས་གཅིག་པའི་
བྱ་རིགས་འེ་འཐོན་ཆོ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ཆད་འཛིན་ཡོད་པའི་ སློ་རྒྱུ་ ཡང་ན་ རྒྱུ་རིགས་ཡིན་
པར་བརྟེན་དགོ།

བཟོ་སྦྱོར།

༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་གི་ བཟོ་སྦྱོར་ཚུ་ལོག་སྤྱོད་སློ་རྒྱུ་ ཡང་ན་ བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་ རྒྱུ་སྤྱོད་
བཀའ་འཛིན་གྱི་ཆད་དང་ཅོག་འཐད་པ་སྤེ་འབད་ནི་དང་ ལོག་སྤྱོད་སློ་རྒྱུ་ཀྱི་ཆ་ཤས་གཉིས་ ཡང་ན་
གཉིས་བ་ལྷག་པ་སྤེ་ཡོད་པའི་བཟོ་སྦྱོར་གྱི་སྐབས་ བཟོ་སྦྱོར་འདི་ནང་བཀའ་འཛིན་དམ་དམ་གྱི་འོག་ལུ་
ཚུད་པའི་ ཆ་ཤས་འདི་གིས་དབང་འོག་ལུ་བསྐྱུད་གོཔ་ཡིན།

འཁྲུག་གི་སློ་རྒྱུ་དང་ སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྒྱུ་ རྒྱུ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་ ཁྲོ་འཕྲི་སྤྱོད་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཆན་གསལ་པ་
དེ་བཞིན་བཅུགས་ཡོད།

CHAPTER III

CONTROL OF LICIT ACTIVITIES

License

6. The cultivation, production, manufacture, wholesale and retail trading and distribution, import, export, and use of the plants, substances and preparations listed in Schedules III and IV of this Act shall be prohibited to any person not expressly licensed for that purpose and at any establishment or on any premises not expressly licensed for that purpose.

International trade

7. Private enterprises holding the license laid down in section 6 of this Act and specially designated public or government enterprises using establishments and premises licensed pursuant to section 6 of this Act may engage in import or export of the plants, substances and preparations listed under Schedules III, IV and V of this Act.
8. All exports and imports shall be subject to separate authorization by the competent authority as per the conditions laid down in the rules and regulations. The authorization shall not be transferable.
9. The transit of any consignment of plants, substances or preparations listed in Schedules III, IV and V of this Act through Bhutan shall be prohibited, whether or not the consignment is removed from the conveyance in which it is carried, unless a copy of the export authorization for consignment is produced to the competent authorities.

ལེའུ་ ༡ པ།
ཁྲིམས་མཐུན་ལཱ་རིགས་ཀྱི་བཀག་འཛིན།

ཚོག་ཐམ།

༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༣ པ་དང་ ༤ པའི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་སྡེ་ཤིང་ རྩིས་རིགས་དང་
བཟོ་སྐྱར་ཚུ་ འཛུགས་སྦྱོང་དང་ བསྐྱ་སྦྱོམ་ བཟོ་བསྐྱུན་ སྤྱང་ཚོང་དང་ སིལ་ཚོང་ དེལ་ས་ བགོ་
བཀམ་ནང་འདྲེན་ཕྱིར་བཅོང་དང་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་སོགས་ དེལུགས་ཀྱི་དགོས་དོན་ལུ་ ཚོག་ཐམ་ཁ་
གསལ་མེད་པའི་མི་ག་ལུ་ཨིན་རུང་ དེལུགས་ཀྱི་དགོས་དོན་ལུ་ ཚོག་ཐམ་ཁ་གསལ་མེད་པའི་འཛུགས་
སྦྱོན་ ཡང་ན་ ས་ཁོངས་ག་སྡེ་ལུ་ཨིན་རུང་ བཀག་འཛིན་ཡོད།

ཀྱུལ་སྤྱིའི་ཚོང་འབྲེལ།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༤ པ་གི་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་ སྤྱིར་གི་ཚོང་ལས་ཚུ་
དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༤ པ་གི་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གི་འཛུགས་སྦྱོན་
ཡང་ན་ ས་ཁོངས་ཚུ་སྤྱོད་པའི་ རོས་འཛིན་ཅན་གྱི་མི་མང་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་ཚོང་ལས་ཚུ་གིས་ བཅའ་
ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༣ པ་ ༤ པ་དང་ ༥ པའི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་སྡེ་ཤིང་ རྩིས་རིགས་ ཡང་
ན་ བཟོ་སྐྱར་ཚུ་ རང་འདྲེན་དང་ཕྱིར་བཅོང་འཐབ་ནིའི་ནང་ བཅའ་མར་གཏོགས་ཚོག།
༢. ཕྱིར་བཅོང་དང་ རང་འདྲེན་ཆ་མཉམ་གྱི་དོན་ལུ་ བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིག་གཞི་ཚུའི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་
གནས་ཚིག་དང་འབྲེལ་ དབང་ཅུས་ལཱ་ན་པའི་དབང་འཛིན་ལས་ གནང་བ་ལོགས་སུ་སྡེ་ལེན་དགོ།
གནང་བ་འདི་ གཅིག་ལས་གཞན་ལུ་སྡོ་སོར་འབད་ནི་མེད།
༣. དབང་ཅུས་ལཱ་ན་པའི་དབང་འཛིན་ཚུ་ལུ་ སྤྱིལ་ཆས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཕྱིར་ཚོང་གནང་བ་གི་འབྲེལ་འབྲེན་ནི་ཡོད་
ན་མ་གཏོགས་ དེམེན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༣ པ་ ༤ པ་དང་ ༥ པའི་ཐོ་ནང་ བཀོད་
ཡོད་པའི་སྡེ་ཤིང་ རྩིས་རིགས་དང་ བཟོ་སྐྱར་གྱི་སྤྱིལ་ཆས་ཚུ་ འབག་ཡོད་པའི་འདྲེན་འཁོར་ནང་ལས་
བཏོན་བཏང་ཡོད་མེད་ དེ་འབད་རང་ཨིན་རུང་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་བརྒྱུད་དེ་ སྤྱིལ་འདྲེན་འབད་ནི་ལས་
བཀག་འཛིན་ཡོད།

10. Any free port or free trade zone shall be subject to the same conditions and supervision as elsewhere in Bhutan.

Licit possession and use

11. The possession, for any purpose, of the plants, substances and preparations listed in Schedules III, IV and V of this Act shall be prohibited except as authorized by this Act, made there under, or any other laws in force.
12. Any person or enterprise holding for professional purposes, plants, substances and preparations listed in Schedules III, IV and V of this Act shall keep them under the conditions to be laid down by the competent authority so as to prevent theft or any other diversion.

Advertising

13. Advertising of substances and preparations listed in Schedules III, IV and V of this Act shall be prohibited except, with the written approval of the competent authority in scientific or professional publications aimed at researchers or health professionals.

Precursors

14. The manufacture, wholesale trading or distribution, and import or export of substances listed in Schedule V of this Act shall be subject to the provisions of this Act and the rules and regulations.
15. Manufacturers, importers, exporters, wholesalers and retailers shall maintain a register containing particulars of all acquisitions or transfers of substances listed in Schedule V of this Act.

༡༠. བཀའ་འཛིན་མེད་པའི་འབབ་ཐང་དང་ ཚོང་འབྲེལ་གྱི་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ ཡང་ན་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ས་
ཁོངས་གཞན་ཁར་ ལག་ལེན་འཐབ་བཞིན་ཡོད་པའི་ལྷ་རྟོག་དང་ཆ་རྒྱུན་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

ཁྲིམས་མཐུན་འཆང་སྤྱད་དང་ལག་ལེན།

༡༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འཇམ་དེའི་འོག་ལུ་བཅོས་པའི་ཁྲིམས་ཡིག་ ཡང་ན་ བྱབ་དབང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་གཞན་
གང་རུང་ལྟར་ གྲུབ་པའི་གནང་བ་གིས་ བྱབ་ཚད་ཚུན་མ་གཏོགས་ དེ་མེན་ དགོས་དོན་ག་ཅི་གི་དོན་
ལས་ཡིན་རུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༣ པ་ ༤ པ་དང་ ༥ པའི་ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་སྡེ་
ཤིང་ རྩིས་རིགས་དང་བཅོ་སྦྱར་ཚུ་ འཆང་ནི་ལས་ བཀའ་འཛིན་ཡོད།

༡༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༣ པ་ ༤ པ་དང་ ༥ པའི་ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་སྡེ་ཤིང་ རྩིས་རིགས་
དང་བཅོ་སྦྱར་ཚུ་བྱད་རིག་གི་དོན་ལུ་ འཆང་བའི་མི་ངོ་ ཡང་ན་ ཚོང་ལས་གང་ཞིག་གིས་ཨར་རྒྱུན་ ཡང་
ན་ སོར་བཅོས་གཞན་ག་ཅི་ཡིན་རུང་སྡེ་ནང་འགོག་དོན་ལུ་ དབང་ཕྱུས་ལཱ་ན་པའི་དབང་འཛིན་གྱིས་ བཀོད་
ནི་ཡིན་པའི་གནས་ཚིག་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ བདག་འཛིན་འབད་དགོ།

སྤྲེལ་བསྐྲགས།

༡༣. ཚན་རིག་ ཡང་ན་ བྱད་རིག་གི་དཔར་སྐྱབ་ནང་ ཞིབ་འཕྲོལ་པ་ ཡང་ན་ གསོ་བའི་བྱད་རིག་ཚུ་ལུ་
དམིགས་ཏེ་ དབང་ཕྱུས་ལཱ་ན་པའི་དབང་འཛིན་ལས་ཡིག་ཐོག་གནང་བ་གིས་ བྱབ་ཚད་ཚུན་མ་གཏོགས་
དེ་མེན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༣ པ་ ༤ པ་དང་ ༥ པའི་ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་རྩིས་རིགས་
དང་ བཅོ་སྦྱར་ཚུ་གི་ཚོང་བསྐྲགས་ འབད་ནི་མེད།

སྤྱི་ཚུ་འགྲོའི་རྩིས་སྦྱར།

༡༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༥ པའི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་རྩིས་རིགས་ཚུ་ བཅོ་བསྐྲག་ སྤྱི་ཚོང་
ངམ་བཀོ་བཀའ་དང་ ནང་འབྲེན་ ཡང་ན་ ཕྱིར་བཅོང་སྐྲགས་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ བཅའ་ཡིག་དང་
སྒྲིག་གཞི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།

༡༥. བཅོ་སྦྱར་པ་ ནང་འབྲེན་པ་ ཕྱིར་བཅོང་པ་ སྤྱི་ཚོང་ཚོང་རྒྱུ་མི་དང་ སེལ་ཚོང་རྒྱུ་མི་ཚུ་གིས་ བཅའ་
ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༥ པའི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་རྩིས་རིགས་ཚུ་བསྐྱེལ་ན་ ཡང་ན་ སྤོ་སོར་ཆ་
མཉམ་གྱི་སྤོར་ལས་ ཁ་གསལ་ཚུད་པའི་ཐོ་ཡིག་ཅིག་རྒྱུན་སྦྱོང་འཐབ་དགོ།

16. Manufacturers, importers, exporters, wholesalers and retailers shall notify the competent authority of any suspicious order or operation, specifically as regards to the quantity of the substance purchased or ordered, the repetition of such orders and purchases, or the modes of payment or transport used.
17. An export or import authorization shall be denied if there are reasonable grounds to suspect that the consignment is destined for the illicit manufacture of controlled drugs and substances.

Medical and scientific research and teaching

18. For the purposes of medical or scientific research, teaching or forensic work, the competent authority may, without requesting the license referred under section 6 of this Act, authorize such designated individual, institution or an agency to produce, manufacture, acquire, import, use or hold plants, substances and preparations listed in Schedules I, II, III, IV and V of this Act in quantities not exceeding those strictly required for the intended purpose.

Records

19. The beneficiary of the authorization shall enter in a register, which he or she shall keep for five years, the quantities of plants, substances and preparations that he or she imports, acquires, manufactures, uses and destroys. He or she shall also enter the dates of the operations and the names of his or her suppliers. He or she shall furnish the competent authority with an annual report on the quantities used or destroyed and those held in stock.

༡༤. བཅོ་བསྐྱུན་འབད་མི་དང་ ནང་འབྲེན་འབད་མི་ ཕྱིར་བཅོང་འཐབ་མི་ སྤང་ཚོང་པ་ཚུ་དང་ སིལ་ཚོང་པ་ ཚུ་གིས་ མཁོ་སྤྱབ་དང་དགོས་བཅོམ་གྱི་མང་ཉུང་དང་དགོས་བཅོམ་དང་མཁོ་སྤྱབ་གྱི་ཐངས་ ཡང་ན་ དངུལ་སྤྲོད་ལས་ལུགས་དང་སྤྱེལ་འབྲེན་གྱི་སྐྱོར་ལས་ རྩམ་རིགས་གྱི་མཁོ་བསྐྱུལ་དང་ ལག་ལེན་གྱི་ དོགས་པ་འབྱུང་བ་ཅིན་ ཚད་ལྡན་དབང་འཛིན་ལུ་སྟན་ཞུ་འབད་དགོ།
༡༥. གལ་སྲིད་ སྤྱིས་ཆས་འདི་བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱོད་རྩམ་དང་ རྩམ་རིགས་ཚུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་བཅོ་ སྐྱུན་འབད་མིའི་དོན་ལུ་ཨིན་པའི་ དོགས་པ་ཡོད་པའི་སྐྱོར་ རྩམ་ཚན་ལྡན་པའི་གཞི་གནས་འཆར་བ་ཅིན་ ཕྱིར་བཅོང་ ཡང་ན་ ནང་འབྲེན་གྱི་གནད་བ་ སྤྲོད་ནི་མེད།

གསོ་བའི་སྐྱུན་བཅོས་དང་ ཚན་རིག་ཞིབ་འཚོལ་དང་ སྤྱོད་སྟོན།

༡༥. དབང་ཅུས་ལྡན་པའི་དབང་འཛིན་གྱིས་ གསོ་བའམ་ཚན་རིག་གི་ཞིབ་འཚོལ་ སྤྱོད་སྟོན་ ཡང་ན་ ཉེས་ དུམ་ལུ་གི་དགོས་དོན་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༤ པའི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ ཚོགས་ཐམས་ ཞུ་བར་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུང་དེབ་ ༡ པ་ ༡ པ་ ༢ པ་ ༣ པ་ ༤ པ་དང་ ༥ པའི་ནང་བཀོད་ཡོད་ མི་སྡེ་ཤིང་ རྩམ་རིགས་དང་ བཅོ་སྐྱོར་ཚུ་ བསྐྱུ་སྐྱོམ་ བཅོ་བསྐྱུན་ བསྐྱུ་ལེན་ ནང་འབྲེན་ ལག་ལེན་ དང་ འཆར་ནི་སོགས་ དགོས་དོན་ལུ་མཁོ་བའི་གངས་ཚད་ལས་མ་ལྷག་པར་ རོས་འཛིན་འབད་ཡོད་ པའི་ངོ་རྒྱུང་ ཡང་ན་ སྤེལ་ཁང་ ཡང་ན་ ལས་སྡེ་ཅིག་ལུ་གནད་བ་བྱིན་ཆོག།

དཔྱད་ཐོ།

༡༥. གནད་བ་ཐོབ་མི་ མི་ངོམ་དེ་གིས་ སྤྱོད་རྩམ་རིགས་དང་ བཅོ་སྐྱོར་ཚུ་ནང་འབྲེན་འཐབ་ནི་ བསྐྱུབ་ནི་ བཅོ་བསྐྱུན་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མི་དང་ མེད་པ་བཏང་ཡོད་མི་ཚུ་ ལག་ལེན་གྱི་ཆོས་གངས་དང་ བཀའ་སྤྱེལ་འབད་མི་ ཡང་ན་ བཅོ་བསྐྱུན་ལས་སྡེ་གི་མིང་ཚུ་ཡང་ ཐོ་དེབ་ནང་བཀོད་ཞིན་མ་ལས་ ཅུས་ ལུན་ལོ་ངོ་ལུ་གི་རིང་ལུ་བཞག་དགོས་མ་ཚད་ མི་ངོམ་དེ་གིས་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་མང་ཉུང་མེད་པ་ བཏང་མི་དང་ མཛོད་ནང་བཞག་ཡོད་མི་ཚུ་གི་སྐྱོར་ལས་ ལོ་ལྟར་སྟན་ཞུ་བཅོ་སྟེ་ ཚད་ལྡན་དབང་འཛིན་ ལུ་སྤྲོད་དགོ།

Statistical returns

20. The private and government enterprises engaged in operations involving the plants, substances and preparations covered by this Act shall furnish to the competent authority statistical returns as prescribed in respect of their activities.

Estimates

21. The beneficiary of the authorization shall, at the end of each year, provide the estimate for the next calendar year based on the previous year's consumption and the buffer stock.

Reports

22. The Bhutan Narcotics Control Authority shall submit reports as and when required to the relevant agencies including International Narcotics Control Board.

Inspections

23. Any person, private or public enterprise, government enterprise, medical institution or scientific institution engaging in any activity or operation involving plants, substances or preparations covered by this Act shall be controlled and monitored by the competent authority, who shall, in particular, arrange for inspectors or authorized officers to make ordinary inspections of the establishments, premises, stocks and records at least once every two years and extraordinary inspections at any time.
24. The control, monitoring and inspections by the inspectors or authorized officers shall extend to containers of first aid kits in domestic and international travel or conveyance.

ཅུས་དཔུང་གི་ཐོ་

༡༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་ཚུད་པའི་ སྤྱི་ཤིང་དང་ རྩིས་རིགས་ བཟོ་སྐྱར་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་གི་
སྐེད་དང་གཞུང་གི་ཆོང་སྤེལ་ཚུ་གིས་ རང་སོའི་ལཱ་རིགས་ནང་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་མི་ཚུ་ གསལ་
བཀོད་འབད་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ ཅུས་དཔུང་གི་ཐོ་བཟོ་སྤྱོད་ ཚད་ལྡན་དབང་འཛིན་ལུ་སྤྱོད་དགོ།

སྤོན་ཅུས་

༡༡. གནང་བ་ཐོབ་མི་ཁོ་ཡན་ཅན་གྱིས་ ལོ་རེ་མཇུག་བསྟུལ་ད་ལུ་ ཉེ་མཇུག་གི་ལོའི་ནང་འཁོད་ ཉོ་སྤྱོད་དང་
མཛོད་ཆས་ལྷག་ལུས་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ བྱལ་མཇུག་གི་ལོའི་ཆོད་ཅུས་བཏོན་དགོ།

ལྷན་ལུ་

༡༢. འབྲུག་གི་སྤྱི་རྩིས་བཀག་འཛིན་དབང་འཛིན་གིས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱི་རྩིས་བཀག་འཛིན་བཀོད་ཆོག་ས་བཙུམ་ཏེ་
འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལས་སྟེ་ཚུ་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་རྩིས་ལྷན་ལུ་ཚུ་བུལ་དགོ།

ཞིབ་དཔུང་།

༡༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་འཁོན་པའི་སྤྱི་ཤིང་ རྩིས་རིགས་དང་ བཟོ་སྐྱར་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་ ཡང་
ན་ བཀོད་སྤྱོད་གང་རུང་གི་ནང་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་བའི་ མི་ངོ་ མི་མང་ངམ་སྐྱེར་གི་ཆོང་ལས་
གཞུང་གི་ཆོང་ལས་ གསོ་བའི་གཙུག་སྟེ་ ཡང་ན་ ཚན་རིག་གཙུག་སྟེ་ཚུ་ གང་རུང་དབང་ཕྱུས་ལྷན་
དབང་འཛིན་གྱིས་བཀག་འཛིན་དང་ ལྷ་རྟོག་འབད་དགོ། ལྷག་པར་དུ་ དེ་ཚུ་གིས་ཞིབ་དཔུང་པ་དང་
གནང་བ་ཡོད་པའི་དབང་འཛིན་ཚུ་གིས་ འཇུགས་སྐྱུན་ ས་ཁོངས་མཛོད་ཆས་དང་ འཛིན་ཐོ་ཚུ་སྤྱིར་
བཏང་ཞིབ་དཔུང་ཉུང་ཤོས་རང་ ལོ་ངོ་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཆར་རེ་དང་ དམིགས་བསལ་གི་ཞིབ་དཔུང་ནམ་
རང་ཡིན་རུང་ འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ག་སྤྱིགས་འབད་དགོ།
༡༤. ཞིབ་དཔུང་པ་དང་གནང་བ་ཡོད་པའི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ བཀག་འཛིན་ ལྷ་རྟོག་ཡང་ཅིན་ ཞིབ་དཔུང་
འབད་ནིའི་ཐད་ བཅའ་ཁྲིམས་ ཡང་ན་ རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྱི་ཤིང་འཛིན་ ཡང་ན་ འགོ་འབྲུལ་སྐབས་ཀྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་
སྤྱོད་ཚུ་ཡང་འབད་དགོ།

25. When it becomes apparent before, during or after an inspection that a criminal offence against this Act or the Penal Code of Bhutan may have been committed, inspectors shall report the matter to the Royal Bhutan Police and other relevant law enforcement agencies.
26. The authorized officers may enter premises, make seizures and take samples wherever the operations referred to in section 25 of this Act are carried out in accordance with the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan and rules and regulations.²
27. Persons, enterprises or establishments involved in such operations shall provide the Royal Bhutan Police and other relevant law enforcement agencies with all necessary assistance in carrying out their duties, in particular by facilitating the inspection of their professional premises and of all documents relating to their professional activities.

CHAPTER IV SPECIAL PROVISIONS

28. Carriage of limited quantities of controlled drugs or substances, as specified in the rules and regulations, by any international or domestic conveyance in the first aid kits and for emergencies shall be permitted. Carriage of any quantity exceeding the quantity mentioned in the rules and regulations and without authorization from competent authority shall be dealt as per the provisions of this Act.
29. Notwithstanding any provision of this Act, the Board may authorize import of controlled drugs and substances to meet a public emergency.

²section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

༡༥. ཞིབ་དཔྱད་མ་འབད་བའི་ཉེ་མ་དང་ འབད་བའི་བསྐྱར་ ཡང་ན་ འབད་ཚར་བའི་བྱུལ་ལུ་བཅའ་ཁྲིམས་
འདི་དང་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་ལས་འགེལ་བའི་ གནོད་འགེལ་འབད་ཡོད་པའི་ངོས་འཛིན་
གསལ་པོར་འབྱུང་པ་ཅིན་ ཞིབ་དཔྱད་པ་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་དང་ འབྲེལ་ཡོད་
ཁྲིམས་བསྟར་སྡོད་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་སྙན་ཞུ་སྤྲོད་དགོ།
༡༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༥ པའི་ནང་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐབས་ལུ་གནང་བ་
ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ ས་ཁོངས་ནང་ལུ་འཛུལ་ཏེ་འཛིན་བཟུང་དང་ དཔེ་ཚད་ལེན་ཆོག་
པའི་ཁར་ འདི་བཟུམ་མའི་ལག་ལེན་ཚུ་ནམ་ རང་འབད་རུང་ འབྲུག་གི་ཞི་ཅོད་དང་ཉེས་ཅོད་བྱ་
བའི་གནད་སྡོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དེབ་དང་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིགས་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་དགོ།
༡༧. འབྲེལ་གཏོགས་ཅན་གྱི་མི་ངོ་ཚོང་ལས་ ཡང་ན་འཛུགས་སྐྱུན་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྡེ་
དང་ འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་བསྟར་སྡོད་འབད་མི་ལས་སྡེ་ཚུ་ལུ་ ཁོང་རའི་འགན་ཁུར་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་
པའི་སྐབས་ དགོས་མཁའི་མོགས་རམ་གྱི་རིགས་ ག་ར་འབད་དགོ། ལྷག་པར་དུ་ རང་སེའི་བྱད་རིག་
གི་ས་ཁོངས་ཚུ་མ་ཆད་རང་སེའི་བྱད་རིག་གི་ལས་དོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་ག་ར་ ཞིབ་
དཔྱད་ཀྱི་ཕན་འདེབས་ལུ་ མོགས་རམ་འབད་དགོ།

ལེའུ་ ༤ པ།

དམིགས་བསལ་གྱི་དགོངས་དོན།

༡༨. བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་འི་ནང་ ཆེད་དམིགས་བཀོད་ཡོད་པའི་མངུང་གི་ཆད་གཞི་ལས་ མ་བཞུལ་
བའི་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲིུ་ཚུ་ ཡང་ན་ རྩིས་རིགས་ རྒྱུ་བྱར་སྐྱུན་སྐྱུན་ནང་འཛུགས་ཏེ་ རྒྱལ་
སྤྱིའམ་ནང་འཁོད་ཀྱི་འབྲེན་འཁོར་གང་རུང་གི་ནང་ འབག་མི་དང་སྒྲོ་བྱར་གྱི་དོན་ལུ་ཨིན་མི་འདི་འབག་
ཆོག། བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་འི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ གངས་ཆད་ལས་ལྷག་མི་དང་ དབང་ཅུས་
ལྷན་པའི་དབང་འཛིན་ལས་ གནང་བ་མེད་མི་གང་རུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འཁྲིལ་
དགོ།
༡༩. བཀོད་ཆོགས་ཀྱིས་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་ གང་རུང་ལུ་མ་གྲོས་པར་ མི་མང་སྒྲོ་བྱར་གྱི་
སྐབས་ལུ་ དགོས་མཁའི་འགྲུབ་འདི་དོན་ལུ་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲིུ་ཚུ་དང་ རྩིས་རིགས་ཚུ་ནང་འབྲེན་
འབད་ཆོག་པའི་ དམིགས་བསལ་གྱིས་གནང་བ་ཅིན་ཆོག།

༡ འབྲུག་གི་སྒྲིུ་ཚུ་དང་ སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་ཚུ་ རྩིས་རིགས་ལོག་སྡོད་ཀྱི་ ཁྲིམས་ཚུ་དེ་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲི་སྟོན་
དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

30. The possession by international travelers or patients of small quantities of preparations containing controlled drugs and substances for personal use shall be permitted, provided such preparations have been obtained under prescription from a registered and qualified medical practitioner, and do not exceed the quantity mentioned in the prescription.
31. Use of controlled drugs and substances in industry for purposes other than medical or scientific is permitted provided that the licensee:
 - (1) Ensures by appropriate methods of denaturing or by other means that the drugs so used are not liable to be abused or have ill effects and that the harmful substances cannot in practice be recovered; and
 - (2) Includes in the statistical information furnished by them the amount of each drug so used.

CHAPTER V

EDUCATIONAL MEASURES

32. The Royal Government shall ensure that citizen are:
 - (1) Informed and educated on the dangers of substance abuse through traditional institutions of family, educational institutions, local and religious community, as well as through effective awareness campaigns.
 - (2) Provided with preventive support and protection through those institutions.
 - (3) Provided with life skills education to better understand themselves and choose against drug abuse, including through religious and moral education programmes.
 - (4) Enabled to reduce the risk of drug abuse, through early detection and counselling services.

༣༠. རྒྱལ་སྤྱིའི་འགྲོ་འགྱུལ་པ་ ཡངན་ རྟེན་པ་ཚུ་གིས་བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་ སློ་རྒྱས་དང་རྒྱས་རིགས་ཚུ་ཡོད་
པའི་བཅོ་སྟོར་ཚུ་ རང་སོའི་སྤྲོད་བཅོས་ཀྱི་དོན་ལུ་ཚད་གཞི་ལས་མ་བརྒལ་བར་ འཆང་ཆོག། ཨིན་རུང་
བཅོ་སྟོར་དེ་ཚུ་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་སྟེ་ ཤེས་ཡོན་འཆང་བའི་རྒྱུ་འཆོ་ལས་སྤྲོད་ཡིག་དང་འབྲེལ་ ལེན་ཡོད་
ལུགས་དང་ སྤྲོད་ཡིག་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་དང་འབྲེལ་དགོ།
༣༡. བཅོ་སྟོར་འབྲུལ་ཁང་ཚུ་ནང་ལུ་ སྤྲོད་བཅོས་དང་ཚན་རིག་གི་དོན་ལུ་མིན་པར་ལཱ་དོན་གཞན་ཚུ་ནང་བཀག་
འཛིན་ཅན་གྱི་སློ་རྒྱས་དང་ རྒྱས་རིགས་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ཆོག་པ་དང་ དེ་ཡང་ཆོག་ཐམ་འཆང་མི་འདི་
གིས་མེད་
- (༡) འོས་འབབ་ལྡན་པའི་མེད་པ་གཏང་ནི་གི་ཐབས་ཤེས་ཡངན་ཐབས་ཤེས་གཞན་གྱི་ཐོག་ལས་ལག་
ལེན་འཐབ་པའི་སློ་རྒྱས་ཚུ་ལོག་སྟོང་འབད་མ་བརྟུབ་བཅོ་ནི་ ཡངན་དེ་གི་གཞི་ཉེན་དང་གཞི་
ཉེན་ཅན་གྱི་རྒྱས་རིགས་ཚུ་ལོག་འཐོབ་མ་ཚུགས་པ་བཅོ་དགོཔ་དང་།
- (༢) ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པའི་སློ་རྒྱས་ཅེ་ཅེ་བཞིན་གྱི་མང་ཉུང་ཚུ་ཅིས་དཔྱད་ཀྱི་ཐོ་ནང་བཀོད་དགོ།

ལེའུ་༥ པ། ཤེས་ཡོན་གྱི་ཐབས་ལམ།

༣༢. རྒྱལ་གཞུང་གིས་མི་མེར་རང་རང་སོ་སོ་ཚུ་ལུ་
- (༡) རྒྱས་རིགས་ལོག་སྟོང་གི་ཉེན་ཁའི་སྟོར་ལས་ བཟའ་ཚང་ ཤེས་ཡོན་ལས་ཁང་ མི་སྡེ་ ཆོས་སྡེ་
ཚུ་གིས་མ་ཚད་རུས་ལུགས་ལྡན་པའི་བདེ་དོན་བྱུང་སྟེ་ལས་རིམ་གྱི་ཐོག་ལས་ གོ་བདེ་དང་
ཤེས་ཡོན་བྱིན་དགོ།
- (༢) གོང་གི་ལས་ཁང་ཚུ་བརྒྱུད་དེ་ སློ་རྒྱས་དང་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྒྱས་སྟོན་འགོག་རྒྱབ་སྟོར་
དང་ ཉེན་སྲུང་འབད་དགོ།
- (༣) ཆོས་དང་བསམ་སྟོན་ཤེས་ཡོན་ལས་རིམ་ཐོག་ལས་ སློ་རྒྱས་དང་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་རྒྱས་ཚུ་
གི་སྟོར་ལས་ ཉ་གོ་ཚུགས་པ་བཅོ་སྟེ་ ལག་ལེན་མི་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ མི་ཆེད་རིག་ཅུལ་ཤེས་
ཡོན་ཚུ་བྱིན་དགོ།
- (༤) རྒྱ་གོང་ཞིབ་རྟོག་དང་ སློབ་སྟོན་གྱི་ཞབས་ཉོག་ཐོག་ལས་ སློ་རྒྱས་ལག་ལེན་གྱི་ཉེན་ཁ་མར་
ཕབ་རྒྱབ་དགོ།

- (5) Provided with alternative recreational activities and other useful vocational opportunities to promote social integration.

CHAPTER VI

TREATMENT AND REHABILITATION

Early detection and diagnosis

33. The Board shall ensure the establishment of institutions with adequate and appropriate facilities for early detection of drug users with special focus on high-risk individuals. These institutions may include mobile camps and out-reach services with appropriate testing facilities.

Treatment and rehabilitation

34. The Board shall ensure the establishment of institutions with adequate and appropriate facilities for treatment and rehabilitation services for drug dependent persons and users as approved treatment centres for the purposes of this Act. The quality and range of services offered by such institutions shall be reviewed from time to time by a committee constituted by the Board for the purpose.
35. The Board shall ensure the provision for treatment, rehabilitation, after-care services and social reintegration of drug dependent persons. Such provisions shall include psychosocial interventions, counselling and detoxification.

- (ད) སློ་ཇས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཇས་ལོག་སྟོང་མར་ཕབ་དང་ མི་སྡེ་བསྐྱར་འབྲེལ་ཡར་
བཀའ་གཏང་ཐབས་ལུ་ སློ་སྟོན་གྱི་ལཱ་རིགས་ཅེད་མོ་དང་ གཞན་ཕན་ཐོགས་ཅན་གྱི་ལག་ཕྱེལ་
ལས་རིམ་གྱི་གོ་སྐབས་བྱིན་དགོ།

ལེའུ་ ༥ པ།

སྐྱེ་བཙུག་དང་ཀུན་སྟོང་བསྐྱར་གསོ།

སྤྱོད་ཞིབ་རྟོག་དང་ངོས་ཟུན།

༣༣. བཀོད་ཆོགས་ཀྱིས་ སློ་ཇས་སྟོང་མི་ཚུ་སྤྱོད་ཞིབ་ལས་ཞིབ་རྟོག་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ འོས་འབབ་དང་མཐུན་
ཉེན་ཆ་ཆང་ཡོད་པའི་ ལས་ཁང་གཞི་བཅུགས་འབད་དགོ། དེ་ཡང་ སློ་ཇས་ཀྱི་ཉེན་ཁ་སྤོང་ཡོད་པའི་མི་
ངོས་ཚུ་ལུ་ དམིགས་བསལ་གྱི་དམིགས་གཏང་བསྐྱེད་དགོཔ་དང་ ལས་ཁང་འདི་ཚུ་འོས་འབབ་
ལན་པའི་ ཞིབ་རྟོག་མཐུན་ཉེན་དང་སྤྲུལ་ཏེ་ འགྲུལ་བསྐྱོད་ཞབས་རྟོག་བྱིན་དགོཔ་མ་ཆད་ ཞབས་
རྟོག་མ་སྟོང་པ་ལུ་ ཞབས་རྟོག་དར་ཁབ་ཀྱི་མཐུན་ཉེན་ཚུ་ཡང་བཅུག་དགོ།

སྐྱེ་བཙུག་དང་ཀུན་སྟོང་བསྐྱར་གསོ།

༣༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ལུ་ བཀོད་ཆོགས་ཀྱིས་ སློ་ཇས་ལག་ལེན་གྱི་དབང་ལུ་ཤོར་མི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་
ཆ་གནས་ཡོད་པའི་སྐྱེ་བཙུག་ལྟེ་བ་བཅུག་དགོཔ་དང་ དེ་ཡང་ འོས་འབབ་དང་ལན་པའི་ མཐུན་ཉེན་
ཡོད་པའི་སྐྱེ་བཙུག་དང་བསྐྱར་གསོའི་ཞབས་རྟོག་ལས་ཁང་གཞི་བཅུག་འབད་དགོ། འདི་བཟུམ་མའི་
ལས་ཁང་གིས་བྱིན་པའི་ ཞབས་རྟོག་གི་རྒྱ་ཚད་དང་སྤུས་ཚད་ཚུ་ཡང་ བཀོད་ཆོགས་ཀྱིས་དེ་གི་དོན་ལུ་
གཞི་བཅུགས་འབད་པའི་ ཆོགས་ཚུང་གིས་དུས་རིམ་བཞིན་དུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།
༣༥. བཀོད་ཆོགས་ཀྱིས་སློ་ཇས་ལུ་ ལང་ཤོལ་ཐལ་བའི་མི་ངོ་ཚུ་སྐྱེ་བཙུག་ མི་ཆེ་ཉམས་གསོ་གཅེས་སྟོང་གི་
ཞབས་རྟོག་དང་ མི་སྡེ་གཅིག་བསྐྱེལ་བསྐྱར་གསོ་གི་དོན་ལུ་ ཆ་ཉེན་ཚུ་ཡོད་པའི་གཏང་བཟོ་དགོ། དེ་
བཟུམ་མའི་ཆ་ཉེན་ཚུ་འདི་གངས་སུ་ སེམས་ཁམས་དང་མི་སྡེའི་ཐབས་ལམ་ བསྐྱབ་བྱ་ དེ་ལས་ སློ་ཇས་
བཀའ་ཐབས་སྐྱེ་བཙུག་ཚུ་ཡང་ཚུད་པ་ཨིན།

36. Any institution, government or private or non-governmental organization may establish treatment, rehabilitation and after-care-services or social reintegration programmes for drug dependent persons, with prior approval from the Authority.
37. The Authority shall ensure that such institutions recruit adequate and appropriate personnel to deliver quality services and care.
38. The Board shall establish a treatment assessment panel for the purposes of this Act as prescribed in the rules and regulations.
39. The Board shall constitute committees to maintain quality, standards and range of services offered by such institutions and these shall be reviewed from time to time for effective delivery of services.

Voluntary submission for treatment

40. Notwithstanding section 160 of the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan, any person who has committed an offence only against section 152 of this Act, shall not be prosecuted for that offence or identified to the public, provided the person voluntarily presents to an approved treatment centre before being arrested or charged for that offence, and then undertakes and successfully completes the treatment without committing any further offence.

Crimes due to intoxication of controlled drugs and substances

41. A defendant, who commits an offence under the influence of controlled drugs and substances, punishable under the Penal Code of Bhutan shall undergo treatment and rehabilitation while serving the sentence.

༣༤. གཙུག་སྡེ་ གཞུང་ སྐར་སྡེ་ ཡང་ན་ གཞུང་མིན་ལས་ཚོགས་གང་རུང་གིས་དབང་འཛིན་ལས་ སྲ་གོང་གི་གནད་བ་ལེན་ཏེ་ སློ་རྩས་ལུ་ལང་ཤོལ་ཐལ་བའི་མི་ངོ་རྒྱུ་དོན་ལུ་ སྤྲོན་བཅོས་ མི་ཚེ་ཉམས་གསོ་དང་ སྤྲོན་བཅོས་ཀྱི་ཤུལ་ལས་ཞབས་རྟོག་ ཡང་ན་ མི་སྡེ་གཅིག་བསྐྱེལ་བསྐྱར་གསོའི་ལས་རིམ་གཞི་བཙུགས་འབད་ཚེག།
༣༥. དབང་འཛིན་གྱིས་ དེ་བཟུམ་མའི་ལས་ཁང་ཚུ་གིས་ སྤྲོས་ཚད་ཅན་གྱི་ཞབས་རྟོག་དང་ བདག་འཛིན་བྱིན་ཚུགས་ནི་གི་དོན་ལུ་ འོས་འབབ་ཅན་དང་ ཚུལ་མཐུན་གྱི་ལས་གཡོགས་བཙུགས་བཙུག་དགོ།
༣༦. བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིགས་གཞིའི་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ལུ་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ སྤྲོན་བཅོས་བརྟག་ཞིབ་ སྡེ་ཚན་གཞི་བཙུགས་འབད་དགོ།
༣༧. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ ལས་ཁང་ཚུ་གིས་བྱིན་པའི་ཞབས་རྟོག་གི་སྤྲོས་ཚད་དང་ གནས་ཚད་ཆུ་ཚད་ཚུ་ཚད་ལུན་བཞག་ཐབས་ལུ་ ཚོགས་ཚུང་བཙུག་དགོཔ་དང་ དེ་ཡང་ རུས་ཤུགས་ལུན་པའི་ཞབས་རྟོག་བྱིན་ནི་གི་དོན་ལུ་ དུས་རིམ་བཞིན་དུ་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ།

སྤྲོན་བཅོས་ཀྱི་དོན་ལུ་ཁས་ལྷངས།

༤༠. འབྲུག་གི་ཞི་ཙོང་དང་ཉེས་ཙོང་བའི་གནད་སྲོད་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༡༤༠ པ་ལུ་མ་ལྟོས་པར་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༥༩ པ་རྒྱུང་མ་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་པའི་ གཞོད་འགོལ་ཅིག་འཐབ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གང་རུང་ གཞོད་འགོལ་དེ་ལུ་བརྟེན་ ཉེས་བཤེར་ ཡང་ན་ མི་མང་ལུ་ངོ་སྤྲོན་འབད་ནི་མེད། ཨིན་རུང་ མི་ངོ་དེ་གིས་ གཞོད་འགོལ་དེ་ལུ་བརྟེན་ འཛིན་བཟུང་ ཡང་ན་ ཉེས་འཛུགས་མ་བཀོད་པའི་སྲ་གོང་ལས་ གནད་བ་ཡོད་པའི་སྤྲོན་བཅོས་ལྟེ་བ་གང་རུང་ནང་ ཁས་ལྷངས་ཐོག་ལས་ ངོ་འབྱོར་འབད་དགོཔ་མ་ཚད་ གཞོད་འགོལ་ལྷན་ཐབས་གང་རུང་མ་འཐབ་པར་ སྤྲོན་བཅོས་འབད་ནི་ཁས་ལེན་འབད་དེ་ གྲུབ་འབྲས་ཅན་ཅིག་སྡེ་ཐོན་པའི་ཤུལ་ལས་རྒྱུང་མ་ཅིག་ཨིན།

བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སློ་རྩས་དང་ རྩས་རིགས་ཀྱི་དབང་ལུ་ཐལ་མི་ལུ་བརྟེན་པའི་ཉེས་ལས།

༤༡. འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་ཀྱི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཉེས་ཁྲིམས་བཀག་པའི་བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སློ་རྩས་དང་ རྩས་རིགས་ཀྱི་དབང་ལུ་ཐལ་ཏེ་ ཉེས་འགོལ་འཐབ་པའི་ཙོང་ལྗོངས་ཅིག་ལུ་ བཅོམ་ཁང་ནང་སྤོད་པའི་སྐབས་ སྤྲོན་བཅོས་དང་མི་ཚེ་བསྐྱར་གསོ་ཡང་འབད་དགོ།

42. A trafficker with substance use disorder shall undergo treatment and rehabilitation while serving the sentence.
43. A defendant convicted for misdemeanour and below shall undergo compulsory treatment and rehabilitation programme.
44. The time spent in treatment and rehabilitation shall be counted as time towards the discharge of any relevant penalty or sanction orders made under this Act or any other law.

Offences in relation to treatment orders

45. Any person who, without reasonable justification, refuses or fails to comply with a treatment order, to inform the person-in-charge of a treatment centre of any change in the address of the person undergoing treatment; to appear before a panel as ordered, or to attend a treatment centre for assessment or treatment as ordered, commits an offence.
46. A drug dependent person who submits voluntarily and released from a treatment centre, shall be provided with after-care, follow-up treatment and supervision as provided in the rules and regulations.

Compulsory submission

47. A drug dependent person, who is charged with an offence, shall be submitted compulsorily to treatment and rehabilitation.

༤༩. རྩམ་རིགས་ལག་ལེན་ལུ་བརྟེན་ སེམས་ཁམས་བརྟན་ཏོག་ཏོ་མེད་པ་བྱུང་ཡོད་པའི་ རྟག་ཚོང་འཐབ་མི་
ཅིག་གིས་བཙོན་ཁང་ནང་སྟོན་པའི་སྐབས་ སྤྲན་བཙོས་དང་མི་ཆོ་བསྐྱར་གསོ་འབད་དགོ།
༥༠. ཉེས་ཕྱ་དང་ དེའི་འོག་རྒྱུའི་ཁྲིམས་གཙོན་གྲུབ་པའི་ཙོད་ལྷན་ཅིག་གིས་ སྤྲན་བཙོས་དང་ མི་ཆོ་བསྐྱར་
གསོའི་ལས་རིམ་ནང་ རེས་པར་དུ་བཅའ་མར་གཏོགས་དགོ།
༥༡. སྤྲན་བཙོས་དང་ མི་ཆོ་བསྐྱར་གསོའི་སྐབས་ལུ་སྟོན་པའི་དུས་ཚོད་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་
ཁྲིམས་གཞན་གང་རུང་གི་ནང་གསལ་ལྟར་ བཙོས་པའི་འབྲེལ་ཡོད་ཉེས་བྱ་ ཡང་ན་ ཉེས་ཆད་གང་རུང་
གོལ་བའི་དུས་ཚོད་གྲངས་སུ་བརྟེན་དགོ།

སྤྲན་བཙོས་བཀའ་རྒྱ་དང་འབྲེལ་བའི་ གཞོད་འགེལ།

༥༢. མི་ངོམ་ག་འབད་རུང་ རྒྱ་མཚན་ལྷན་པའི་ཁྲངས་བཀའ་ཞི་མེད་པར་ སྤྲན་བཙོས་བཀའ་རྒྱ་ལུ་གནས་མ་
ཚུགས་པ་ ཡང་ན་ དེ་དང་འབྲེལ་ཏེ་འབད་མ་ཚུགས་པ་ ཡང་ན་ སྤྲན་བཙོས་འོག་ལུ་ཡོད་པའི་ མི་ངོམ་
འདི་གི་ཁ་བྱང་སོར་ཡོད་པའི་སྐར་ལས་སྤྲན་བཙོས་ལྟེ་བའི་འགོ་འཛིན་པ་ལུ་སྤྲན་ཁུ་མ་འབད་ཕྱ་དང་བརྟག་
ཞིབ་སྟེ་ཚན་གྱི་བཀའ་རྒྱ་ལྟར་མ་འོང་མ་ཡང་ན་ སྤྲན་བཙོས་ལྟེ་བ་ལུ་སྤྲན་བཙོས་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་དོན་ལུ་འོང་
མ་བཟུབ་པ་ཅིན་གཞོད་འགེལ་སྟེ་བརྟེན་དགོ།
༥༣. སྟོ་རྩམ་གྱི་ལག་ལེན་དབང་ལུ་ཐལ་མི་ མི་ངོམ་དེ་གིས་ཁས་བླངས་སྤྲན་བཙོས་དོན་ལུ་འོང་སྟེ་ སྤྲན་
བཙོས་ལྟེ་བ་ལས་ལོག་སྟེ་གཏང་ཡོད་མི་ལུ་ རྒྱལ་མའི་གཙུག་རྒྱུང་དང་ འཕྲོ་མཐུན་སྤྲན་བཙོས་ དེ་ལས་
ལྟ་རྟོག་གི་ཞབས་ཏོག་རྩ་ བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིགས་གཞིའི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་བྱིན་དགོ།

རེས་པར་དུ་སྟོན་དགོས།

༥༤. གཞོད་འགེལ་གྱི་ཉེས་འཛུགས་འབད་ཡོད་མི་ སྟོ་རྩམ་གྱི་ལག་ལེན་དབང་ལུ་ཐལ་མི་ མི་ངོམ་འདི་རེས་
པར་དུ་སྤྲན་བཙོས་དང་ བསྐྱར་གསོའི་དོན་ལུ་སྟོན་དགོ།

- 47A : A person charged under Section 152 of this Act shall remain under custody of the authorized officer or law enforcement agency until he or she is produced before the treatment assessment panel till the completion of the treatment as provided in the rules and regulations.³
48. The treatment shall be deemed successfully completed on the completion of the after-care programme.
49. A drug dependent person under the compulsory submission programme, who is finally discharged from the approved treatment centre, shall be exempt from criminal liability for substance abuse and shall not be identified to the public or detained or arrested for this offence, only if the person:
- (1) Has successfully completed the treatment,
 - (2) Has not committed any further offence under the law while undergoing treatment and
 - (3) Poses no serious danger to himself or herself, his or her family or the community by his or her exemption from criminal liability.
50. Any drug dependant person who has successfully completed treatment or served sentence shall be given equal opportunities for jobs and other opportunities to help assimilate into the mainstream.

³New section as inserted by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

༤༡༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༥༩ པ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཉེས་འཛུགས་ཕྱོགས་པ་ཅིན་
བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིགས་གཞིའི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཉེས་སྲོད་གདོང་ལེན་གྱི་བརྟག་ཞིབ་ཚུགས་
ཚུང་གི་བྱ་རིམ་མ་ཚར་ཚུན་ དབང་འཛིན་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་ཡང་ན་ཁྲིམས་བསྟར་སྲོད་འབད་མི་
ལས་སྤེའི་དོན་མ་འོག་ལུ་སྲོད་དགོ།^༣

༤༢. ཀའཙམ་སྐྱོང་གི་ལས་རིམ་ མཚུག་བསྟུ་བའི་བྱལ་ལས་སྤྲོན་བཅོས་འདི་ གྲུབ་འབྲས་ཅན་ཅིག་སྤྱེ་མཚུག་
བསྟུ་བའི་གྲངས་སྟུ་བཅི་དགོ།

༤༣. དེས་པར་དུ་ བཅའ་མར་གཏོགས་དགོ་པའི་ སྤྲོན་བཅོས་ཀྱི་ལས་རིམ་ནང་ཡོད་པའི་ སྤྱོ་རྩམ་ལུ་ལང་
ཤོལ་ཐལ་བའི་མི་ངོ་ཅིག་ ཀའན་བ་ཡོད་པའི་སྤྲོན་བཅོས་ལྟེ་བ་ལས་བཏང་ཡོད་མི་ལུ་ རྩམ་རིགས་ལོག་
སྲོད་ལུ་བརྟེན་ ཉེས་ཅན་གྱི་འཁྲི་བ་ལས་དགོངས་ཡངས་ཡོད་པ་མ་ཚད་ མི་མང་ལུ་ངོ་སྤྲོན་འབད་ནི་མེད་
པའི་ཁར་ ཉེས་འགེལ་འདི་ལུ་བརྟེན་ དོ་དམ་ ཡང་ན་ འཛིན་བཟུང་འབད་ཚུགས་འདི་ཡང་ ཀལ་སྤྱི་
མི་ངོ་དེ་གིས་

(༡) སྤྲོན་བཅོས་དེ་གྲུབ་འབྲས་ཅན་ཅིག་སྤྱེ་འབད་ཚར་བ་དང་།

(༢) སྤྲོན་བཅོས་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ཁྲིམས་ཀྱི་དང་གསལ་ལྟར་གཞི་འགོལ་སྤྲོན་ཐབས་གང་རུང་མ་
འཐབ་པ།

(༣) ཁོའམ་མོ་ལུ་ཉེས་ཅན་གྱི་འཁྲི་བ་ལས་དགོངས་ཡངས་ལུ་བརྟེན་ ཁོའམ་མོའི་ནང་མི་ ཡང་ན་
མི་སྤེ་ལུ་ཚབས་ཅན་གྱི་ཉེན་འཚུབས་མེད་པ།

༤༤. སྤྱོ་རྩམ་ཀྱི་དབང་ལུ་ཐལ་བའི་མི་ངོ་མ་གང་རུང་ཅིག་ ཀའན་སྲོད་བསྟར་གསོ་དང་ ཀའན་འགེལ་འདི་གི་ཉེས་
ཁྲིམས་འབག་ཚར་ཞིན་མ་ལས་ མི་ཚོ་སྐྱོང་ནི་དང་མི་གི་གྲལ་ཁར་འོང་ནི་གི་གོ་སྐབས་འབྲ་མཉམ་འབྲེན་
ཏེ་ ཀའོ་གཞུང་གི་གྲངས་སྟུ་ འཛུལ་ནི་ལུ་ཆ་རོགས་འབད་དགོ།

^༣འབྲུག་གི་སྤྱོ་རྩམ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྩམ་ རྩམ་རིགས་ལོག་སྲོད་ཀྱི་ ཁྲིམས་སྤྲོན་༥ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་གསར་པ་
དེ་བཞིན་བཙུགས་ཡོད།

Confidentiality of records

51. Individuals and institutions dealing with drug dependent persons who has submitted under voluntary submission shall maintain confidentiality of records under the voluntary submission program, breaching of which shall constitute an offence chargeable under appropriate law of the land. This shall not prevent the communication of protected information to and between members of the Treatment Assessment Panel, or to and between persons directly involved in the treatment and rehabilitation of protected information in the course of treatment.

Legal custody:

52. A drug dependent person shall be deemed to be in legal custody while he or she is:
- (1) Confined in, or is being taken to or from, an approved institution;
 - (2) For any other valid reason required to go out of an approved institution under unavoidable circumstances but in the custody or under the control of an officer of the approved institution; or
 - (3) Taken to any place to which he or she is required or authorized under this Act to be taken, or is kept in custody.

CHAPTER VII NARCOTICS CONTROL BOARD

53. The Royal Government shall constitute a Narcotics Control Board and provide all necessary support to take all such measures for the purpose of preventing and combating the abuse and illicit trafficking, and to regulate the use of narcotic drugs, psychotropic substances and other controlled substances.

དན་ཐོའི་གསང་བ།

༥༧. ལས་སྒྲུངས་ཐོག་འོང་བའི་ སྟོ་ཇས་ཀྱི་ལག་ལེན་དབང་ལུ་ཐལ་མི་མི་ངོམ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བ་འཐབ་མི་མི་
ངོམ་དང་གཙུག་སྡེ་ཚུ་གིས་ དན་ཐོ་ཚུ་གསང་བའི་ཐོག་ལུ་བཞག་དགོཔ་དང་ ག་དེམ་ཅིག་སྟེ་གསང་བའི་
ཐོག་ལུ་བཞག་མ་ཚུགས་པར་འབྲས་ཤོར་བ་ཅིན་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་འོས་འབབ་ལྷན་པའི་ཁྲིམས་དང་
འབྲེལ་ཏེ་ གཞི་དཔེ་གེལ་གྱི་ཉེས་འཛུགས་འབད་དགོཔ་ཨིན་རུང་ སྤྱོད་བཙུག་དབྱེ་ཞིབ་སྟེ་ཚན་གྱི་
འབྲས་ཚུ་གི་བར་ན་ ཡང་ན་ སྤྱོད་བཙུག་གི་སྐབས་ལུ་ སྤྱོད་བཙུག་དང་ཀྱན་སྦྱོར་བསྐྱར་གསའི་ནང་ལུ་
ཐད་ཀར་དུ་འབྲེལ་བ་འཐབ་མི་ཚུ་ལུ་ ཉེན་སྦྱོབ་འབད་དེ་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་སྤྲོལ་ཆོག།

ཁྲིམས་མཐུན་དོ་དམ།

༥༩. སྟོ་ཇས་ཀྱི་དབང་ལུ་ཐལ་མི་གི་ མི་ངོམ་འདི་ཁྲིམས་མཐུན་དོ་དམ་འོག་ལུ་ཨིན་མ་སྟེ་བཙུག་དགོཔ་དེ་ཡང་
མི་ངོམ་འདི་
- (༡) ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ལས་ཁང་ནང་ལུ་ དམ་འཛིན་འབད་དེ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ དེ་ནང་ལས་ ལས་
ཁང་གཞན་ཞིག་ནང་སྦྱོར་བཟུང་འབད་བ།
 - (༢) ཁྲུངས་ལྷན་གནད་དོན་གང་རུང་གཞན་ཅིག་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ དོ་དམ་ནང་གི་ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ལས་ཁང་
ལས་ ཐབས་མེད་གནས་སྤྲུངས་ལུ་བརྟེན་ ཕྱི་ཁར་འབྱོར་གོཔ་ད་ ཆ་གནས་ཡོད་པའི་ལས་ཁང་
གི་འགོ་དཔོན་གྱི་ བདག་འཛིན་ ཡང་ན་ བཀག་འཛིན་འོག་ལུ་འབྱོར་བ་ཡང་ན།
 - (༣) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འི་དགོངས་དོན་དང་གནང་བ་ལྟར་དུ་ས་གནས་ག་སྟེ་སྤྲོལ་དགོ་རུང་སྤྲོལ་
དགོཔ་དང་ཡང་ན་ གནང་བ་དང་དགོས་མཁོ་ལྟར་དུ་དོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་པའི་སྐབས།

ལེའུ་ ༩ པ།

སྟོ་ཇས་བཀག་འཛིན་བཀོད་ཆོགས།

༥༩. འབྲུག་གཞུང་གིས་ སྟོ་ཇས་དང་སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཇས་ གཞན་བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་ ཇས་རིགས་
གྱི་ལོག་སྦྱོར་དང་ ཁྲིམས་འགལ་ཆོང་བསྐྱར་སྤྱོད་འགོག་དང་གཞི་ལེན་འབད་ནི་ དེ་ལས་ ལག་ལེན་ཚུ་
ཆོད་འཛིན་འབད་ནི་གི་ཐབས་ཤེས་སྟོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ སྟོ་ཇས་བཀག་འཛིན་བཀོད་ཆོགས་གཞི་བཙུག་
འབད་དེ་ འདི་ལུ་དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་རྒྱལ་སྤྱོད་ཡོངས་ཚོགས་སྦྱོར་དགོ།

Appointment of the Board members

54. The Board members shall be appointed by the Royal Government and shall comprise of:⁴
- (1) Minister, Ministry of Health as Chairperson.
 - (2) Secretary, Ministry of Home and Cultural Affairs.
 - (3) Secretary, Ministry of Education.
 - (4) Chief of Police, Royal Bhutan Police.
 - (5) Head, Department of Revenue and Customs.
 - (6) Head, Department of Trade.
 - (7) Heads of two relevant Civil Society Organizations nominated by Civil Society Organizations Authority.
 - (8) Head, Drug Regulatory Authority.
 - (9) Director General, Bhutan Narcotic Control Authority.
55. Except for ex-officio members, all other members, shall serve for a term of three years and be eligible to serve for a second term.
56. In case of vacancy, the Royal Government shall appoint another person to fill the vacancy within 30 working days.⁵

Powers of the Board

57. The Board may exercise such powers as necessary for the prevention of drugs abuse, the control of drugs, precursors and other controlled substances, and the treatment, rehabilitation and social reintegration of drug abusers. The Board may also:

⁴section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

⁵section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

༥༤. འབྲུག་གཞུང་གིས་ གཤམ་གསལ་ཚུ་ཚུད་པའི་ བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་བསྐོ་བཞག་འབད་དགོ།
- (༡) གསོ་བའི་ལྷན་ཁག་གི་སྒོན་པོ་འདི་ ཁྲི་འཛིན།
 - (༢) རྒྱ་སྤྱི་དང་སྤྱོད་འཛིན་ལྷན་ཁག་གི་ འཛིན་ཁུ་
 - (༣) ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་གི་ འཛིན་ཁུ་
 - (༤) རྒྱལ་གཞུང་འབྲུག་གི་འགག་སྤྱིའི་ གཙོ་འཛིན།
 - (༥) འོང་འབབ་དང་ཅད་མ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ འགོ་འཛིན།
 - (༦) ཚོང་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ འགོ་འཛིན།
 - (༧) འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་ལས་ མི་སྡེ་ལས་ཚོགས་དབང་འཛིན་གྱིས་ གདམ་
འཐུ་འབད་ཡོད་པའི་ འགོ་འཛིན་གཉིས།
 - (༨) སྤྲན་རིགས་རྒྱུ་བཀོད་དབང་འཛིན་གྱི་ འགོ་འཛིན། དེ་ལས་
 - (༩) འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚུ་རྒྱུ་བཀོད་དབང་འཛིན་གྱི་ ཡོངས་ཁྲབ་མདོ་ཆེ།
༥༥. འགན་འབྲེལ་འཐུས་མི་མ་བཅུས་བར་ གཞན་འཐུས་མི་ཚུ་ ཅུས་ཡུན་ལོ་རྒྱུ་མཉམ་གྱི་རིང་ལུ་ འཐུས་མི་
འབད་དགོ་པ་དང་ ཅུས་ཐེངས་ ༡ པའི་དོན་ལུ་ སྤྲན་བསྐོ་བཞག་གྲུབ་པ་ཅིན་ འཐུས་མི་འབད་བཞག་
ཚོག་པའི་འོས་འབབ་ཡོད།
༥༦. འཐུས་མིའི་ས་སྤོང་ཐོན་པ་ཅིན་ ས་སྤོང་འདི་བསུབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་གཞུང་གིས་མི་རྒྱུ་ཞུ་ཞིག་
ཡིག་ཚང་དུས་ཚོད་ཀྱི་ཉིན་གངས་ ༣༠ གི་ནང་འཁོད་ལུ་བསྐོ་བཞག་ འབད་དགོ།

བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་དབང་ཚད།

༥༧. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ སྤྱི་ཚུ་ལམ་ལུ་ལེན་སྤྱོད་འགོག་དང་ སྤྱི་ཚུ་ སྤྱོད་འགོ་འཛིན་སྤྱོད་ དེ་ལས་ གཞན་
བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་ཚུ་རིགས་ཚུ་བཀག་འཛིན་འབད་ནི་ དེ་ལས་སྤྱི་ཚུ་ལོག་སྤྱོད་འབད་མི་ཚུ་ལུ་
སྤྲན་བཅོས་དང་ཀུན་སྤྱོད་བསྐྱར་གསོ་ མི་སྡེ་བསྐྱར་འབྲེལ་བཅོེ་ནི་གི་ དབང་ཚད་ཚུ་ ལག་ཆེ་ཉིང་དང་
འཁྲིལ་ཏེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཆོག། ལྷག་པར་དུ་བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་

༡ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚུ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཚུ་ ཚུ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་ གྲ་འཕྲིམ་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༢ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲིམ་སྤྱོད་
དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

༢ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚུ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཚུ་ ཚུ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་ གྲ་འཕྲིམ་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༢ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲིམ་སྤྱོད་
དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

- (1) Designate agencies to administer and duly enforce the provisions of this Act;
 - (2) Authorise designated officials of any Agency, in coordination with the relevant law enforcement agencies, to search, arrest and detain any person, premises, conveyance and properties if it has reason to believe that an offence has been committed against any provisions of this Act, in accordance with Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan;
 - (3) Provide strategic guidance and direction to Bhutan Narcotics Control Authority and other designated agencies, relating to the effective implementation of this Act;
 - (4) Order review of services for education and prevention, early detection, treatment, rehabilitation, after-care and social reintegration of drug dependent persons and drug users thereof; and
 - (5) Approve rules submitted by the relevant agencies within the purview of the Act.
58. The Board may, if it deems necessary to do so for the efficient discharge of any of its functions, constitute committees for consideration of any particular matter under the provisions of this Act, and may for that purpose co-opt any person to assist a committee.

- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་ བདག་སྐྱོད་དང་ བསྐྱར་སྤྱོད་ཚུལ་མཐུན་འབད་མི་གི་
ལས་སྡེ་ཚུ་ རོས་འཛིན་འབད་ཆོག།
- (༢) བཀོད་ཆོགས་འདི་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ཀྱི་བསྐྱར་སྤྱོད་ལས་སྡེ་དང་ མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཐོག་
ལུ་ རོས་འཛིན་ཅན་གྱི་ལས་སྡེ་གང་རུང་དང་འགོ་དཔོན་ལུ་ འབྲུག་གི་ཞི་ཙྰ་དང་ཉེས་ཙྰ་བྱ་
བའི་གནད་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་གང་རུང་ལུ་ གཞོད་འགེལ་
འབད་ཡོད་པའི་ ཡིད་ཆེས་འདྲོངས་ཚུགས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཡོད་པ་ཅིན་ མི་ངོམ་དང་ ས་ཁོངས་
སྐྱེལ་འབྲེན་ རྒྱ་དངོས་ ག་ཅི་རང་ཡིན་རུང་ འཛུལ་ཞིབ་འབད་ནི་དང་ འཛིན་བཟུང་འབད་ནི་
དེ་ལས་ དོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་ཆོག་པའི་གནད་བ་བྱིན་ཆོག།
- (༣) འབྲུག་སྤྱི་ཚུལ་བཀའ་ཁྲིམས་ལས་སྡེ་དང་ རོས་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་ལུ་
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ དོན་སྤྲིན་ཅན་གྱི་སྤྱོད་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་
ཐབས་བྱས་ཅན་གྱི་ལས་སྤྲོད་དང་བཀོད་རྒྱ་བྱིན་ཆོག།
- (༤) ཤེས་ཡོན་དང་ སྤྲོན་འགོག་ཞབས་དྲོག་བསྐྱར་ཞིབ་ཀྱི་བཀའ་ཁྱུ་གནད་དགོཔ་མ་ཚད་ སྤྱི་ཚུལ་
ཀྱི་དབང་ལུ་ཐལ་མི་ཚུ་དང་ སྤྱི་ཚུལ་ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ སྤྲོ་གོང་ཞིབ་དྲོག་ སྤྲན་
བཅོས་ ཀྱན་སྤྱོད་བསྐྱར་གསོ་ བྱལ་མའི་གཅེས་སྐྱོང་མི་སྡེ་བསྐྱར་འབྲེལ་སོགས་ཀྱི་ཞབས་དྲོག་
ཚུ་ཡང་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ནི་གི་བཀའ་ཁྱུ་བྱིན་དགོཔ་དང་།
- (༥) འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་བཟོས་པའི་ བཅའ་ཡིག་ཚུ་ ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་འཆར་ནང་ཡིན་
པ་ཅིན་དེ་ལུ་གནད་བ་བྱིན་ཆོག།

༥༥. བཀོད་ཆོགས་ཀྱིས་ རང་འཁྲི་ལཱ་འགན་ག་ཅི་རང་ཡིན་རུང་ དོན་སྤྲིན་ཅན་སྡེ་བསྐྱབ་ཐབས་ལུ་ ལག་ཆེས་
མཐོང་པ་ཅིན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་འོག་ལུ་རྒྱུད་པའི་ གནད་དོན་ག་འབད་རུང་ཅིག་ལུ་
བརྩི་འཛོག་གི་དོན་ལུ་ ཆོགས་རྒྱུ་བཟུགས་ཆོག་པ་དང་ གནད་དོན་འདི་གི་དོན་ལུ་ ཁ་འཆམ་ཐོག་ལས་
མི་གང་རུང་ཅིག་ཆོགས་རྒྱུ་ལུ་གྲོགས་རམ་འབད་མི་སྡེ་བཟུགས་ཆོག།

59. The Board may amend the Schedules including addition, deletion of substances in the Schedule or the whole Schedule or quantification of any of the substances deemed to be abused or trafficked, upon the recommendation of the competent technical advisory committee formed under it.⁶

59A. The board shall submit to the Parliament for information as and when the schedules are revised or updated.⁷

Functions of the Board

60. The Board shall:

- (1) Provide effective leadership and coordination in implementing Bhutan's national drug control strategy;
- (2) Review, approve and keep up to date Bhutan's national drug control strategy for the prevention, reduction and eradication of drug abuse and its root causes, illicit drug supply and drug-related crime;
- (3) Propose amendments to this Act as and when necessary to the Parliament.

Procedures of the Board

61. The Board shall regulate its own procedure.

⁶section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

⁷New section as inserted by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

༤༩. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ ཟུར་དེབ་གཅིག་ ཡང་ན་ ཟུར་དེབ་ཡངས་ཚོགས་ཀྱི་ཐོན་ རྩམ་རིགས་ཚུ་ ལ་
 སྐོང་བཀོད་ནི་དང་ བཏོན་གཏང་ནི་བཅི་སྟེ་ ཟུར་དེབ་ཚུ་འཕྲི་སྟོན་འབད་ནི་དང་ ཡང་ན་
 རྩམ་རིགས་གང་རུང་ཡོག་སྟོན་དམ་ ནག་ཚེང་འཐབ་ཡོད་པའི་གངས་སུ་བཅི་མི་ཚུ་ འདི་འོག་ལུ་
 གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་པའི་ བྱང་རིག་གོས་སྟོན་ཚོགས་ཚུང་གི་གོས་འདེབས་ཐོག་ ཚད་གཞི་བཟོ་
 ཚོགས།^༦

༥༠. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ ཟུར་དེབ་ཚུ་ དུས་དང་དུས་སུ་ བསྐྱར་བཟོ་ ཡང་ན་ དུས་མཐུན་བཟོ་ཡོད་མི་ཚུ་
 སྤྱི་ཚོགས་ལུ་སྟོན་ལུ་སྟེ་ཕུལ་དགོ།^༧

བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་ལཱ་འགན།

༥༠. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་

- (༡) འབྲུག་ཀྱུལ་ཡོངས་སྟོ་རྩམ་བཀག་འཛིན་གྱི་ཐབས་བྱས་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ནང་ལུ་ནུས་ཤུགས་
 ལྷན་པའི་འགོ་ཁྲིད་དང་མཉམ་འབྲེལ་འབད་ནི།
- (༢) སྟོ་རྩམ་སྟོན་འགོག་འབད་ནི་དང་ ཡོག་སྟོན་དེ་གི་རྒྱ་ཆུན་ཚུ་མར་ཡབ་རྒྱབ་ནི་དང་ ཅ་མེད་གཏང་
 བཟོ་ཚད་སྟོ་རྩམ་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་བཀའ་སྟེལ་འབད་ནི་དང་ སྟོ་རྩམ་དང་འབྲེལ་བའི་
 ཉམས་ལས་ཀྱི་ལཱ་ཚུ་མར་ཡབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཟོ་བའི་འབྲུག་ཀྱུལ་ཡོངས་སྟོ་རྩམ་བཀག་འཛིན་གྱི་
 ཐབས་བྱས་འདི་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་ནི་འགན་བཀུར་སྟེ་དུས་མཐུན་གྱི་ཐོག་ལུ་བཞག་དགོ།
- (༣) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་བསྐྱར་བཅོས་འབད་དགོཔ་ནམ་ཐོན་མ་ཅིག་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་གོས་འཆར་ཕུལ་
 དགོ།

བཀོད་ཚོགས་ཀྱི་བྱ་སྤྱོད།

༥༡. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ རང་འཁྱི་བྱ་སྤྱོད་ལམ་ལུགས་ཚད་ལྷན་བཟོ་དགོཔ་ཨིན།

^༦འབྲུག་གི་སྟོ་རྩམ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྩམ་ རྩམ་རིགས་ཡོག་སྟོན་གྱི་ རྒྱ་འཕྲི་སྟོན་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲི་སྟོན་
 དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

^༧འབྲུག་གི་སྟོ་རྩམ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྩམ་ རྩམ་རིགས་ཡོག་སྟོན་གྱི་ རྒྱ་འཕྲི་སྟོན་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་གསལ་
 དེ་བཞིན་བཙུགས་ཡོད།

62. The Board shall meet at least twice a year and additional meeting may be convened as and when required.
63. The Chairperson shall convene and preside over the meeting and in the absence of the Chairperson; the Vice Chairperson shall convene and preside over the Board meeting. In the absence of either the Chairperson or the Vice Chairperson during a Board meeting, a member of the Board appointed by those present shall preside over.
64. The Member Secretary shall maintain records of the proceedings. The minutes of all meetings of the Board shall be dated and signed by the Chairperson.
65. The Board may appoint such committees as it considers necessary to advise it on such matters as the Board may refer to them.
66. A committee appointed by the Board may consist of members or non-members, or both, provided that a member of the Board shall be the Chairperson.
67. The quorum for the board meetings shall be two third of its members.
68. All decisions at the sittings of the Board shall be determined by majority of votes of the members present and voting. In case of equal votes on any matter, the Chairperson shall have a deciding vote.
69. The remunerations and allowances for the Board members shall be as per the prevailing rules of the Royal Government.

- འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཁབ་དང་ སེམས་འཕམས་འབྲུག་རྒྱལ་ རྒྱལ་འགྲོ་ལོག་རྒྱུ་དེ་གི་ (འཕྲི་རྒྱུ་ན་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༡༠༡, ༣ན་མ།

CHAPTER VIII

BHUTAN NARCOTICS CONTROL AUTHORITY

Establishment of the Authority

70. Bhutan Narcotics Control Authority shall be established under this Act.

Head of the Authority

71. The Royal Government shall appoint the head of the Authority as per the Civil Service Act of Bhutan who shall be responsible to the Board and be the member secretary to the Board.

Staff of the Authority

72. The Royal Government shall ensure that the Authority is provided with adequate human resource necessary for the efficient performance of the Authority's functions in accordance with the provisions of the Civil Service Act of Bhutan.

Powers of the Authority

73. The Authority may:
- (1) Issue notifications, circulars and guidelines for the implementation of the Act, rules and regulations adopted under this Act.
 - (2) Frame and Interpret rules, regulations and guidelines.
 - (3) Seek information from any agency necessary for the implementation or enforcement of this Act including statistics, records, profiles of the offenders or other necessary information.
 - (4) Restrict or prohibit any specific consignments or couriers through any entry points or postal services through issuance of notification and circulars wherever necessary.

ལེའུ་ ༡ པ།
འབྲུག་གི་རྩོམ་པ་ལག་གི་འཛིན་དབང་འཛིན།

དབང་འཛིན་གཞི་བཅུགས།

ཡ༠. འབྲུག་གི་རྩོམ་པ་ལག་གི་འཛིན་དབང་འཛིན་དེ་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་གཞི་བཅུགས་འབད་དགོ།

དབང་འཛིན་གྱི་འགོ་འཛིན།

ཡ༡. འབྲུག་གཞུང་གིས་དབང་འཛིན་གྱི་འགོ་འཛིན་འདི་ འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་བཅའ་ཁྲིམས་དང་འབྲེལ་ཏེ་
བསྐོ་བཞག་འབད་དགོཔ་དང་འགོ་འཛིན་གྱི་འཁྲི་འགན་འདི་བཀོད་ཚོགས་ལུ་ཡོད་པའི་ཁར་བཀོད་ཚོགས་
གྱི་འཐུས་མི་དྲུང་ཆེན་ཡང་འབད་དགོ།

དབང་འཛིན་གྱི་ལས་བྱེད་པ།

ཡ༢. དབང་འཛིན་གྱིས་རང་སོའི་བྱ་སྐོ་ཚུ་དོན་སྤྲོད་ཅན་གྱི་སྐོ་ལས་སྐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ འབྲུག་གི་ཞི་གཡོག་
བཅའ་ཁྲིམས་གྱི་དགོངས་དོན་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ དབང་འཛིན་ལུ་དགོས་མཁོ་ཡོད་པའི་མི་སྟོབས་ལངས་
སྡེ་ཐོབ་ཚུགསཔ་འབྲུག་གཞུང་གིས་གཏན་འཁེལ་བཟོ་དགོ།

དབང་འཛིན་གྱི་དབང་ཚད།

- ཡ༣. དབང་འཛིན་གྱིས་
- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་དེའི་ནང་གསལ་ལྟར་བཙུམས་ཡོད་པའི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་ལག་
ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་ གསལ་བསྐྱགས་བད་བསྐྱལ་དང་ལམ་སྟོན་ཚུ་འབད་ནི།
 - (༢) བཅའ་ཡིག་ སྒྲིག་གཞི་དང་ལམ་སྟོན་ཚུ་བཟོ་ནི་དང་ གོ་དོན་ལེན་ནི།
 - (༣) གནས་སྡུང་འཛིན་ཐོ་གཞིའི་འགོལ་འཐབ་མའི་ཁ་གསལ་ ཡང་ན་ དགོས་མཁོའི་གནས་ཚུལ་
གཞན་ཚུ་བཙུན་པེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ལག་ལེན་ ཡང་ན་ བསྟར་སྟོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ དགོས་
མཁོའི་གནས་ཚུལ་ཚུ་ ལས་སྡེ་གང་རུང་ལས་ལེན་ནི།
 - (༤) དགོས་མཁོ་ནམ་རང་འབྱུང་རུང་ གསལ་བསྐྱགས་དང་བད་བསྐྱལ་ཐོག་ལས་ འཛུལ་སྐོ་ ཡང་
ན་ སྐྱེལ་འགོལ་ཐོག་གི་ཞབས་ཏིག་ཚུ་ བརྒྱུད་དེ་གཏང་བའི་སྐྱེལ་ཆས་ ཡང་ན་ སྐྱེལ་འགོལས་
ཚུ་ བཀག་འཛིན་ ཡང་ན་ བཀག་གཞོན་འབད་ནི།

Functions of the Authority

74. The Authority shall:

- (1) Serve as the Secretariat to the board, ensuring that any decisions of the Board are implemented and carrying out such other activities as the Board may assign;
- (2) Under the guidance and direction of Board, develop, propose, revise and implement national drug control strategy for the prevention, reduction and eradication of drug abuse and its root causes, illicit drug supply and drug-related crime;
- (3) Strengthen operational skills and know-how of the government agencies, public and private sector organizations and the community, together with analysis and research geared to the prevention and eradication of drug abuse;
- (4) Promote international cooperation in drug and precursor control;
- (5) Strengthen cooperation between agencies responsible for the country's health, welfare, education, social reintegration, law enforcement, criminal justice and penal agencies, in drug prevention and control, to reduce drug abuse and its root causes, illicit drug supply and drug-related crimes;
- (6) Duly administer and enforce provisions of this Act to the extent designated by the board, facilitating the due administration and enforcement of the provisions of this Act by the authorized agencies, and referring for investigation and appropriate action, any complaint or alleged or suspected contravention of any provision of this Act;

དབང་འཛིན་གྱི་ལཱ་འགན།

༡༤. དབང་འཛིན་གྱིས་

- (༡) ལས་སྡེ་གིས་ བོད་ཆོག་གི་ཡིག་ཚང་སྡེ་ལཱ་འབད་ནི་དང་ བོད་ཆོག་གིས་ཐོས་ཐག་ག་ཅི་
རང་ག་ཅད་རུང་དེ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་ དེ་བཟུམ་མའི་ ལཱ་རིགས་གཞན་ཚུ་བོད་ཆོག་གིས་
ལཱ་འགན་སྤོང་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་འབད་དགོ།
- (༢) སྤྱོད་ལཱ་ལོག་སྤྱོད་དང་ དེ་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ཁྲིམས་འགལ་སྤྱོད་ལཱ་བཟུམ་སྤེལ་ དེ་ལས་ སྤྱོད་ལཱ་དང་
འབྲེལ་བའི་ཉེས་ལས་ཚུ་ བཀག་ཁྱིེ་དང་མར་ཕབ་བརྒྱབ་ནི་ ཅུ་མེད་གཏང་ནི་འདོན་ལུ་ བོད་
ཆོག་གི་ལས་སྡེ་ནང་བོད་རྒྱ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ འབྲུག་སྤྱོད་ལཱ་བཀག་འཛིན་ཐབས་བྱས་གོང་
འཕེལ་གཏང་ནི་དང་ ཁྲིམ་འཆར་བོད་ཅི་དེ་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ།
- (༣) སྤྱོད་ལཱ་ལོག་སྤྱོད་བཀག་ཐབས་དང་ ཅུ་མེད་གཏང་ནི་འདོན་ལས་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་དང་ མི་
དམངས་སྤྱི་ལོ་ཆོག་པ་དང་ མི་སྡེ་ཚུ་གི་ ལག་ལེན་རིག་ཅུལ་དང་ ཤེས་བྱ་འདི་རྒྱ་བསྐྱེད་
གཏང་དགོས་དང་ དབྱེ་ཞིབ་དང་ཞིབ་འཇོལ་ཡང་འབད་དགོ།
- (༤) སྤྱོད་ལཱ་དང་སྤོང་འབྲེལ་སྤྱོད་ལཱ་བཀག་འཛིན་འབད་ནི་ལུ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་མཉམ་འབྲེལ་ཡར་འཕེལ་
གཏང་དགོ།
- (༥) སྤྱོད་ལཱ་སྤོང་འབྲེལ་དང་ བཀག་འཛིན་སྤྱོད་ལཱ་ལོག་སྤྱོད་དང་ དེ་གི་རྒྱ་རྒྱུན་ཁྲིམས་འགལ་སྤྱོད་
ལཱ་བཟུམ་སྤེལ་ དེ་ལས་ སྤྱོད་ལཱ་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེས་ལས་ཚུ་མར་ཕབ་བརྒྱབ་ནི་ནང་ལུ་
རྒྱལ་ཁབ་གི་གསོ་བ་དང་ཕན་བདེ་ ཤེས་རིག་མི་སྡེའི་བསྐྱར་འབྲེལ་ཁྲིམས་གི་བསྟར་སྤྱོད་ ཉེས་
འགལ་བྱུང་ཁྲིམས་དང་ ཉེས་འགལ་ལས་སྡེ་ཚུའི་འགན་ཁུར་འབག་མི་ལས་སྡེའི་ཚུ་གི་བར་ན་
མཉམ་འབྲེལ་དམ་ཟབ་བཟོ་ནི།
- (༦) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བོད་ཆོག་གིས་ངོས་འཛིན་འབད་བའི་ རྒྱ་
ཚད་ལྟར་བདག་སྤྱོད་དང་ ཁྲིམས་གི་བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནི་འདོན་པའི་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་
ཁྲིམས་གི་བསྟར་སྤྱོད་དང་བདག་སྤྱོད་ལུ་རྒྱ་བསྐྱེད་འབད་ནི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་
གང་རུང་ལུ་ ཉེས་འགལ་བཤད་བཀོད་པ་ ཡང་ན་ བརྒྱུན་ཁ་བཀལ་བ་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་
ལས་འགལ་བའི་དོགས་པ་ཡོད་པའི་སྐབས་ ཞིབ་དཔྱད་དང་འོས་འབབ་ལྷན་པའི་ཁྲིམས་གཙུག་
གི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་ནང་ལུ་གཏང་དགོ།

- (7) Monitor the enforcement of the provisions under this Act;
 - (8) Develop appropriate measures to control and prevent the laundering of money relating to controlled drugs and substances in accordance with the Anti-Money Laundering legal instrument or other mechanisms adopted by the Royal Government.
75. Periodically conduct an impact assessment of the plans and programmes implemented to prevent and control abuse of controlled drugs and substances.
76. Enable, enlist and foster the widest measure of community awareness, responsibility-taking and sharing, support and action by parents, local communities, religious communities, institutions, employers, societies, organizations and self-help groups, in proactively initiating and carrying out drug abuse prevention and reduction initiatives.

CHAPTER IX

ENFORCEMENT MEASURES

Complaint

77. A person shall lodge complaint to any of the law enforcement agencies against any person who has committed or is attempting to commit a criminal offence under this Act.

Protection of informants and complainants

78. The law enforcement agency shall under no circumstances reveal the identity of any person lodging complaint or providing information on commission of a criminal offence under the Act except when he or she knowingly reports false information to deceive the lawful authority.

- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་ བསྟར་སྤྱོད་འབད་དང་མ་འབད་ལྟ་རྟོག་འབད་དགོ།
- (༢) འབྲུག་གཞུང་ལས་ ཆ་འཛིག་གྲུབ་པའི་ དངུལ་ཚོལ་བཀག་སྡོམ་ཁྲིམས་ཡིག་ ཡང་ན་ ཐབས་
རིག་གཞན་ཚུ་དང་འཁྲིལ་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱི་ཚུ་ དེ་ལས་ ཚུ་རིགས་དང་འབྲེལ་བའི་
དངུལ་ཚོལ་ བཀག་འཛིན་དང་སྡོམ་འོག་འབད་ནི་ལུ་ འོས་འཛམས་ལྷན་པའི་ཐབས་ལམ་ཚུ་
བརྩམས་ནི།

༡༥. བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱི་ཚུ་དང་ཚུ་རིགས་ཚུ་ ཡོག་སྤྱོད་སྡོམ་འོག་དང་བཀག་འཛིན་འབད་ནིའི་དོན་
ལུ་ བསྟར་སྤྱོད་འབད་བའི་འཆར་གཞི་དང་ལས་རིམ་ཚུའི་ལུ་ཁྱད་བརྟག་ཞིབ་ ལུ་རིམ་ཐོག་འབད་དགོ།
༡༦. སྤྱི་ཚུ་སྡོམ་འོག་འབད་ནི་དང་ ཡོག་སྤྱོད་དེ་གི་རྒྱ་རྒྱུ་ཚུ་མར་ཕབ་རྒྱབ་ནི་དང་ ཟུ་མེད་གཏང་ནི་མ་ཚད་
སྤྱི་ཚུ་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་བཀག་སྡོམ་འབད་ནི་དང་ སྤྱི་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཉེས་ལས་གྱི་ལཱ་ཚུ་མར་
ཕབ་གྱི་དོན་ལུ་ བཟོ་བའི་འབྲུག་རྒྱལ་ཡོངས་སྤྱི་ཚུ་བཀག་འཛིན་གྱི་ཐབས་བྱས་འདི་ བསྐྱར་ཞིབ་འབད་
ནིའི་གནད་བ་གནད་སྟེ་ ལུ་མཐུན་གྱི་ཐོག་ལུ་བཞག་དགོ།

ལེའུ་ ༩ པ། བསྟར་སྤྱོད་ཐབས་ལམ།

ཉོགས་བཤད།

༡༧. མི་ངོ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཉེས་ཅན་གཞོན་འགོལ་ཅིག་འཐབ་པའམ་ འཐབ་
ནིའི་གྲུབས་གཤམ་སྤྲིགས་པའི་མི་ངོ་གང་རུང་གི་སྐོར་ལས་ ཁྲིམས་སྐྱོང་ལས་སྡེ་གང་རུང་ལུ་ཉོགས་བཤད་
བཀོད་དགོ།

སྟན་ལུ་བསྐྱལ་མི་དང་ཉོགས་བཤད་བཀོད་མིའི་ཉེན་སྐྱོབ།

༡༨. ཉོགས་བཤད་བཀོད་མི་གིས་ ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་དབང་འཛིན་ལུ་ མགུ་སྐོར་རྒྱབ་ནིའི་དོན་ལུ་ ཤེས་བཞིན་
དུ་རྒྱན་ལུགས་གྱི་གནས་ཚུལ་སྟན་ལུ་འབད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མེན་ ཁྲིམས་སྐྱོང་ལས་སྡེ་དེ་གིས་ བཅའ་
ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཉེས་ཅན་གཞོན་འགོལ་ཅིག་འཐབ་པའི་སྐོར་ལས་ ཉོགས་བཤད་བཀོད་
པའམ་ གནས་ཚུལ་བྱིན་མི་དེའི་ངོས་འཛིན་འདི་ སྐབས་དོན་ག་ཅི་བཟུམ་ནང་ཐུག་རུང་གསང་སྟོག་འབད་
ནི་མེད།

79. Any person who reveals the identity of the informer or complainant to the suspect or accused or any person, that would undermine his or her best interest including personal safety, shall be liable to pay compensation for any damages caused to the informer or complainant as per the rules and regulations.
80. The Court shall under no circumstances reveal the identity of the informer or complainant to the public or accused or his or her legal representative except in the interest of security and sovereignty of the country.

Investigation

81. If any of the law enforcement agencies has the reason to suspect or notice the commission of an offence under this Act following a complaint made or information otherwise received by it under this Act, that agency shall investigate the case and facilitate prosecution until the final disposal of the case.

Search, seizure, arrest and detention

82. Any authorised official shall search, seize, arrest and detain in accordance with the provisions of the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan in respect of offences against this Act and relevant offences of the Penal Code of Bhutan.
83. Body search of a woman under this Act shall be carried out by a woman.⁸

⁸section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

༡༧. ལྷན་ལུ་བསྐུལ་མིའམ་ ཉམས་བཤད་བཀོད་མིའི་ཉམས་སྦྱོར་བཅུ་ལྔ་ ཁོའམ་མའི་མཐའ་དོན་ཁོ་ན་ལུ་
གཞོད་པ་བཀལ་སྲིད་པའི་ཐོག་ལས་དོགས་ཐོན་ཅན་ནམ་ ཉམས་འཇུགས་ཅན་ ཡང་ན་ མི་ངོག་རུང་ལུ་
དོགས་ཐོན་ཅན་ནམ་ ཉམས་འཇུགས་ཅན་དེའི་ངོས་འཛིན་སྐོར་ལས་ གསང་སྟོག་འབད་བའི་མི་ངོག་རུང་
གིས་ ཁྱོད་རྒྱུད་བཀལ་ཡོད་མི་ལུ་བརྟེན་བཅའ་ཡིག་དང་སྟིག་གཞི་ལྟར་ ལྷན་ལུ་བསྐུལ་མིའམ་ཉམས་
བཤད་བཀོད་མི་དེ་ལུ་ ལྷས་འཐུས་སྟོན་དགོ།

༡༨. ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲུང་སྐྱོབ་དང་ རང་བཅོ�ན་གྱི་མཐའ་དོན་ལུ་ཨིན་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མེན་
ལྷན་ལུ་སྐུལ་མིའམ་ཉམས་བཤད་བཀོད་མིའི་ངོས་འཛིན་སྐོར་ལས་ མི་མང་ ཡང་ན་ ཉམས་འཇུགས་ཅན་
ནམ་ ཁོའམ་མའི་ཁྲིམས་མཐུན་ངོ་ཚབ་བཅས་ལུ་ ལྷབས་དོན་ག་ཅི་བཟུམ་ནང་བུག་རུང་ གསང་སྟོག་
འབད་ནི་མེད།

ཞིབ་དཔྱད།

༡༩. གཤམ་སྲིད་ ཁྲིམས་སྟོང་ལས་སྡེ་གང་རུང་ཅིག་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ བཀོད་པའི་
ཉམས་བཤད་ཅིག་ ཡང་ན་ གནས་ཚུལ་ཚུ་ཐོབ་པའི་ཤུལ་ལས་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་
གཞོད་འགོལ་ཅིག་ འཐབ་པ་ཐོང་བའམ་ དེའི་དོགས་པ་ ལྷ་མཚན་ཡོད་པ་སྡེ་འཆར་བའི་གནད་རེ་འཐོན་
པ་ཅིན་ལས་སྡེ་དེ་གིས་ ཞིབ་དཔྱད་འབད་དགོཔ་མ་ཚད་ཚུད་གཞི་དེ་མཐའ་མཇུག་གི་མཐའ་བཏོགས་
འབད་མ་ཚར་ཚུན་ཚོད་ཉམས་བཤེར་ལུ་ཕན་གོགས་འབད་དགོ།

བཅོ�ན་འཆོལ་ བཅོན་ལེན་ འཛིན་བཟུང་དང་བཀག་ཉར།

༢༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ འབྲུག་གི་ཉམས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲེལ་བའི་ གཞོད་འགོལ་འབད་ཡོད་པ་
ཨིན་པ་ཅིན་ གནང་བ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་གང་རུང་གིས་ བཅོན་འཆོལ་འབད་ནི་ འཛིན་བཟུང་འབད་ནི་
བཅོན་ལེན་འབད་ནི་ བཀག་ཉར་འབད་ནི་ཚུ་ འབྲུག་གི་ཁྱིཙ་དང་ཉམས་ཚུད་བའི་གནད་སྟོན་གྱི་
དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་འབད་ཆོག།

༢༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་ལུ་ཨམ་སྲུ་ཅིག་གི་གཟུགས་ཀྱི་ བཅོན་འཆོལ་འབད་བ་ ཅིན་ཨམ་སྲུ་ཅིག་གིས་
འབད་དགོ།

༡ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚུལ་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འཇུགས་ཚུས་ ཚུས་རིགས་ལོག་སྟོན་གྱི་ ཁྱིཙ་སྟོན་༡ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲི་སྟོན་
དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

Sample taking of seized substances

84. Samples shall be taken by the authorized official of any seized substance as prescribed under the rules and regulations. The authorised official shall ensure that all material evidences relating to the seizure is collected and processed, and that all items of evidentiary value are stored in secure and appropriate conditions for the prevention of loss, theft, or any other form of misappropriation.

Drug Screening and drug testing

85. The Authority or an agency designated by the Authority may conduct drug screening and testing of any person, substance, container or sample in accordance with the rules and regulations.⁹
86. If the defendant or suspect declines to provide specimen of his or her blood/urine or other samples for the test, the agency shall detain the suspect and obtain the required samples as per the procedures laid down under the Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan and rules and regulations.¹⁰
87. A person who has undergone compulsory treatment and rehabilitation programme shall be subject to drug testing as prescribed under the rules and regulations.
88. A person convicted of drug abuse serving a sentence may be subjected to drug testing.

⁹section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

¹⁰section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

བཅན་ལེན་ཇུས་རིགས་ཀྱི་དཔེ་ཆ་དང་བསྟུ་ལེན།

༡༤. བཅན་ལེན་དང་སྒྲིགས་གཞིའི་ནང་ ཆེད་བཀོད་འབད་ཡོད་དོ་བཟུམ་སྟེ་ བཅན་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་ཇུས་རིགས་ཀྱི་དཔེ་ཆ་དང་ཚུ་ གནང་བ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་གྱིས་ལེན་ཆོག་པ་དང་ གནང་བ་ཅན་གྱི་འགོ་དཔོན་གྱིས་བཅན་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་ ཇུས་རིགས་དང་འབྲེལ་བའི་ཅ་དངོས་ཀྱི་གྲུབ་བྱེད་ག་ར་བསྟུ་ཞེན་ལས་ དེ་གི་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་ དེ་ལས་ འདི་བཟུམ་མའི་གཤམ་གནད་ཅན་གྱི་བདེན་ཁྲུངས་ཡོད་པའི་ ཅ་ཆས་ཚུ་ག་ར་བྱང་སྟོར་མི་ཤོར་ནི་དང་ ཡར་རྒྱལ་མི་འབྱུང་ནི་ ཡང་ན་ ཚུལ་མེན་གཡོ་སྟོད་མི་འབྱུང་ནི་ གི་དོན་ལུ་ ཉམ་སྤང་དང་འོས་འབབ་ལྷན་པའི་གནས་སྤངས་ནང་ལུ་ མཛོད་ཁང་ནང་དམ་བཞག་དགོ།

སྟོ་ཇུས་ཞིབ་དཔྱད་དང་སྟོ་ཇུས་བརྟག་དཔྱད།

༡༥. དབང་འཛིན་ ཡང་ན་ དབང་འཛིན་གྱིས་ངོས་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ལས་སྟེ་གཅིག་གིས་ བཅན་ལེན་དང་སྒྲིགས་གཞི་དང་འབྲེལ་ མི་ངོ་གང་རུང་ ཡང་ན་ ཇུས་རིགས་གཤམ་ འདེགས་སྒྲིམ་ དཔེ་ཆ་དང་ཚུའི་ རྟོར་ལས་ སྟོ་ཇུས་ཞིབ་དཔྱད་དང་ སྟོ་ཇུས་བརྟག་ཞིབ་འབད་ཆོག།
༡༦. གཤམ་སྤྱད་ ཚུད་ལྷན་ ཡང་ཅིན་ དོགས་ཐོན་ཅན་གྱིས་ བརྟག་དཔྱད་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཁོ་རའི་ཁྲུག་/ཆབ་གསང་གི་དཔེ་ ཡང་ན་ དཔེ་ཆ་དང་གཞན་ཚུ་ བྱིན་མ་བཏུབ་པ་ཅིན་ དབང་འཛིན་གྱིས་དོགས་ཐོན་ཅན་ འདི་དོ་དམ་འོག་ལུ་བཞག་སྟེ་འབྲུག་གི་ཞི་ཚུད་དང་ཉེས་ཚུད་བའི་གནད་སྟོད་ཀྱི་ཁྲིམས་དཔེ་དང་ བཅན་ལེན་དང་སྒྲིགས་གཞི་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་བྱ་སྟོ་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ མཁོ་གཤམ་ཆེ་བའི་དཔེ་ཆ་དང་ཚུ་ ལེན་དགོ།”
༡༧. རེས་པར་སྒྲུན་བཅོས་དང་ མི་ཆོ་བསྐྱར་གསལ་འཕེལ་ལས་རིམ་ནང་ བཅན་མར་གཏོགས་ཆར་བའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ བཅན་ལེན་དང་སྒྲིགས་གཞི་ཚུའི་ནང་ ཆེད་བཀོད་པའི་ སྟོ་ཇུས་ཀྱི་བརྟག་དཔྱད་འབད་དགོ།
༡༨. སྟོ་ཇུས་ལོག་སྟོད་ལུ་བརྟེན་ ཁྲིམས་གཙང་གྲུབ་སྟེ་ བཅོན་ཁྲིམས་འབག་སྟེ་ཡོད་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་ སྟོ་ཇུས་ཀྱི་བརྟག་དཔྱད་འབད་དགོ།

༡.འབྲུག་གི་སྟོ་ཇུས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཇུས་ ཇུས་རིགས་ལོག་སྟོད་ཀྱི་ ཁྲིམས་སྟོན་༥ བཅན་ཁྲིམས་ ༡༠༡༤ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཆཅན་འཕྲི་སྟོན་ དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།
༢.འབྲུག་གི་སྟོ་ཇུས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཇུས་ ཇུས་རིགས་ལོག་སྟོད་ཀྱི་ ཁྲིམས་སྟོན་༥ བཅན་ཁྲིམས་ ༡༠༡༤ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཆཅན་འཕྲི་ སྟོན་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

Confirmatory drug testing

89. The Board may designate a competent laboratory in the country as the appellate laboratory for testing of any substance listed under the Schedules.
90. The result of the drug test from the appellate laboratory shall be final.
91. Notwithstanding Section 89 of this Act, if the appellate laboratory is unable to carry out the test, it shall refer to the next competent laboratory as per the procedures adopted for the purpose.
92. The result from the referred laboratory shall be final in the court of law.

Confiscation

93. The Court shall order confiscation of any property derived directly or indirectly through the commission of a criminal offence against this Act or a relevant offence in the Penal Code of Bhutan and of any instrumentality used in the commission of such an offence.

Forfeiture

94. The Court shall order the forfeiture of any property which has been seized if it is satisfied that the property directly or indirectly represents the proceeds of a crime under this Act or is intended for use in illicit trafficking of controlled substance.

ཐག་དཔུང་གི་སྒྲིུ་ཆས་བརྟག་དཔུང།

༥༩. བཀོད་ཚིགས་གྲིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ཚུའི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་ཆས་རིགས་གང་རུང་
བརྟག་དཔུང་གི་དོན་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ཀྱི་ དབང་ཁུས་ལྡན་པའི་ཚན་རིག་བརྟག་དཔུང་ཁང་ཅིག་
ཐག་དཔུང་གི་ཚན་རིག་བརྟག་དཔུང་ཁང་ཅིག་སྤེལ་ རོས་འཛིན་འབད་ཆོག།
༦༠. ཐག་དཔུང་གི་ཚན་རིག་བརྟག་དཔུང་ཁང་གི་ སྒྲིུ་ཆས་བརྟག་དཔུང་གི་གྲུབ་འབྲས་སྟན་ལུ་འདི་
མཐའ་མཇུག་སྤེལ་དགོ།
༦༡. གལ་སྲིད་ ཐག་དཔུང་གི་ཚན་རིག་བརྟག་དཔུང་ཁང་གིས་ བརྟག་དཔུང་འབད་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ བཅའ་
ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༥༩ པ་ལུ་མ་གྲོམ་པར་ སྤྱི་གཏུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཆ་འཛོག་གྲུབ་ད་
པའི་གནད་སྤྱོད་ལྟར་ ཚན་རིག་གི་རྟག་དཔུང་ཁང་གཞན་ཅང་གཞུགས་ཅིག་ལུ་ སྤྱི་གཏུགས་འབད་དགོ།
༦༢. སྤྱི་གཏུགས་འབད་སའི་ཚན་རིག་བརྟག་དཔུང་ཁང་གི་ གྲུབ་འབྲས་སྟན་ལུ་འདི་ ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་སར་
ཡང་ མཐའ་མཇུག་སྤེལ་དགོ།

གཞུང་བཞེས།

༦༣. ཁྲིམས་འདུན་གྲིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ ཡང་ན་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲེལ་བའི་
གཞི་དཔག་ལ་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲོ་ལས་ཁྲིམས་འགལ་པ་གིས་ ཐད་ཀར་དུ་ ཡང་ན་ ཐད་ཀར་མིན་པའི་སྒྲོ་
ལས་ ཁྲིམས་འགལ་གཞི་དཔག་ལ་འབད་བའི་སྐབས་ལུ་ ཐོབ་ཡོད་པའི་རྒྱ་དངོས་དང་ ཡང་ན་ ཁེ་ཕན་
དང་གཅིག་ཁར་ གཞི་དཔག་ལ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ལག་ལེན་འཐབ་པའི་ ཡོ་ཆས་ཚུ་གཞུང་བཞེས་
འབད་ནིའི་བཀའ་རྒྱ་གནད་དགོ།

དབང་ལེན།

༦༤. ཁྲིམས་འདུན་གྲིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འབད་ཡོད་པའི་རྒྱ་དངོས་ག་ཅིར་ཨིན་རུང་ རྒྱ་དངོས་འདི་ཐད་ཀར་དུ་
ཡང་ན་ ཐད་ཀར་མིན་པའི་སྒྲོ་ལས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འོག་གི་ ཉེས་འགལ་ཅིག་ལས་འབྱུང་ཡོད་པ་
ཡང་ན་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་ཆས་རིགས་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཛོང་འབྲེལ་འཐབ་ནི་ཨིན་པའི་ རོས་
ཤེས་འཛོངས་ཚུགས་པ་ཅིན་དབང་ལེན་འབད་དགོ་པའི་བཀའ་རྒྱ་གནད་དགོ།

95. In case of forfeiture of property seized under this Act, the forfeiting officer shall forthwith give notice in writing of the forfeiture to the owner. However, the notice shall not be required to be given when forfeiture is made in presence of the offender or the owner or his or her agent, or in case of conveyances in presence of the owner, master, captain or driver thereof.
96. Any person having an interest in any property ordered to be forfeited under section 94 of this Act may apply to the Court within forty nine days of the notice under section 95 of this Act for an order discharging or varying the forfeiture order to protect his interest in the property.

The court may make such an order if it is satisfied that the applicant did not know and had no reason to suspect that the property directly or indirectly represented any person's proceeds or was intended by any person for use in illicit trafficking.

Disposal

97. The drugs and precursors seized or confiscated or forfeited under the provisions of this Act shall be disposed off in the presence of the officials of authorised agencies.
98. Disposal may include using such controlled drugs and substances to meet the health care needs of Bhutan, provided the controlled drugs and substances is one listed in Schedules III, IV and V of this Act and meet the prescribed requirements under Bhutan Medicines Act.

༡༤. གཤམ་སྲིད་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བཅའ་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་རྒྱ་དངོས་དབང་ལེན་འབད་ཡོད་པ་
 ཅིན་ དབང་ལེན་འབད་མི་གི་འགོ་དཔོན་དེ་གིས་ དབང་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་ རྒྱ་དངོས་ཀྱི་ཚེ་
 བདག་ལུ་ཡིག་ཐོག་ལུ་སྤྲོ་བན་སྤྲོད་འབད་དགོ། ཨིན་རུང་ རྒྱ་དངོས་འདི་གཞོན་འགོལ་འབད་མི་ ཡང་ན་
 རྩོ་བདག་ ཡང་ན་ ཁོང་རའི་ངོ་ཚབ་འཛེམས་ཐོག་ལུ་ དབང་ལེན་སྤྲོ་ལེན་ལེན་མ་ཨིན་པ་ཅིན་ ཡང་ན་
 སྤྲོལ་འབྲེན་གྱི་དབང་ལེན་འབད་ སྤྲོན་བདག་འདེད་དཔོན་འདེད་གཡོག་པ་འཛེམས་ཐོག་ལུ་ དབང་ལེན་
 སྤྲོ་ལེན་ལེན་མ་ཨིན་པ་ཅིན་ བན་སྤྲོད་འབད་མི་དགོ།

༡༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༤ གི་ཐོག་ལས་ རྒྱ་དངོས་དབང་ལེན་འབད་དགོཔ་སྤྲོ་ བཀའ་རྒྱ་
 གནང་ཡོད་མི་འདི་མི་ངོ་མ་ག་གིས་རང་འབད་རུང་ རྒྱ་དངོས་ལོག་ལེན་ནིའི་དང་འདོད་ཡོད་པ་ཅིན་ བཅའ་
 ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༥ དང་འབྲེལ་བའི་ བན་སྤྲོད་པའི་ཉམས་ལས་ ཉམ་གངས་བཞི་ཅུ་ཞེ་དགའི་
 རང་འཁོད་ ཁྲིམས་འདུན་ལུ་ཁྱུ་ཡིག་བཅུ་གཙུག་ཙུག་དང་ དེ་ཡང་ ཁོ་གི་རྒྱ་དངོས་ལོག་ལེན་ནི་གི་དང་
 འདོད་ཀྱི་ཉམ་སྤུང་ལུ་དབང་ལེན་བཀའ་རྒྱ་མ་བྱིན་པར་བཞག་དགོཔ་སྤྲོ་རྒྱུ་དགོ། ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་ཁྱུ་
 ཡིག་ལུ་མི་འདི་གིས་ རྒྱ་དངོས་འདི་ཐད་ཀར་དུ་ ཡང་ན་ ཐད་ཀར་མིན་པའི་སྐོར་ལས་ མི་ངོ་མ་གང་རུང་
 ཅིག་གིས་ཁྲིམས་འགལ་ཚོང་སྒྲུར་གྱི་དོན་ལུ་ དངོས་སུ་ལག་ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་
 འཐབ་ནི་གི་མནེ་བསམ་བཏང་ཡོད་པ་སྤྲོ་ མ་ཤེས་པ་ཨིན་པའི་ངེས་ཤེས་འབྲངས་རྒྱགས་པ་ཅིན་ དབང་
 ལེན་མ་འབད་བར་བཞག་ནི་གི་བཀའ་རྒྱ་གནང་ཚོག།

མེད་པ་གཏང་དགོ།

༡༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བཅའ་ལེན་ ཡང་ན་ གཞུང་བཞེས་ ཡང་ན་ དབང་
 ལེན་འབད་ཡོད་པའི་སྤྱོ་རྒྱུ་རྒྱ་ ཆ་གནས་ཅན་གྱི་ལས་སྤྲོ་རྒྱ་གི་འགོ་དཔོན་རྒྱུ་འདོད་ཁར་མེད་པ་གཏང་
 དགོ།

༡༧. མཐའ་གཏོགས་ཀྱི་གངས་སུ་ དེ་བཟུམ་མའི་བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱོ་རྒྱུ་དང་རྒྱུ་རིགས་ བཅའ་ཁྲིམས་
 འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༣ པ་དང་ ༤ པ་ དེ་ལས་ ༥ པའི་ཐོན་ བཀོད་ཡོད་མི་དང་ འབྲུག་གི་སྤྲོ་
 རིགས་བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ བྱད་ཚད་ཚང་པ་ཅིན་ མེད་པ་མ་བཏང་པར་ འབྲུག་
 རྒྱུ་ཁབ་ཀྱི་གསོ་བའི་འཕྲོད་བསྐྱེན་དོན་ལུ་སྤྲོད་ཚོག།

99. Anything, other than controlled drugs and substances which are forfeited under this Act shall be disposed in such manner as is considered appropriate by the Board on case-by-case basis as per the prevailing rules of the Royal Government
100. Unless conservation of the entire seizure of drugs and precursors is essential for the purposes of trial and any appeal, the disposal of the bulk shall be made as soon as possible after seizure.

CHAPTER X

SPECIAL INVESTIGATIVE TECHNIQUES

Controlled delivery and undercover operations

101. Authorized agencies upon approval shall take necessary measures to allow for the appropriate use of controlled delivery and undercover operations within Bhutan, and at the international level on the basis of the agreement or arrangements mutually consented to, with a view to identifying persons involved in the offences under this Act and gathering appropriate information and evidence to take action against them.
102. Controlled delivery and undercover operations shall be made on case-by-case basis taking into consideration, where relevant, the financial arrangement and understandings with respect to the exercise of jurisdiction by the countries concerned.
103. Illicit consignment, whose controlled delivery is agreed to, may with the consent of the country concerned be intercepted and or allowed to continue with the controlled drugs and substances or precursor intact or removed or replaced in part.

༩༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དབང་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་བཀའ་གཞི་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱོད་ཚུ་ལྟེ་ ལྷན་
རིགས་མ་བརྩིས་བར་ གཞན་ག་ར་ཆ་གནས་ཡོད་པའི་གཞུང་གི་བཅའ་ཡིག་ལྟར་ བཀོད་ཆོགས་ཀྱིས་
གནས་སྤངས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ཆ་འཛིག་འབད་ནི་ནམ་ལས་མེད་པ་གཏང་དགོ།
༡༠༠. གཤམ་སྤེད་ བཅན་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་སྤྱོད་ཚུ་ལྟེ་ སྤོན་འགྲོའི་ལྷན་སྤྱོད་ཆ་མཉམ་ཅོད་གཞི་དང་ མཐོ་
གཏུགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ བདག་འཛིན་འཐབ་དགོ་པ་འབྱུང་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མིན་ བཅན་ལེན་འབད་ཡོད་
པའི་སྤྱངས་དོས་ཆ་མཉམ་བཅན་ལེན་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་ ག་དེ་མཐོགས་མཐོགས་མེད་པ་གཏང་དགོ།

ལེའུ་ ༡༠ པ།

དམིགས་བསལ་ཞིབ་དཔྱད་ཀྱི་ཐབས་རིག།

མཆམས་འཛིན་སྤྱོད་དང་གསང་བའི་ལུ།

༡༠༡. ཆ་གནས་ཅན་གྱི་ལས་སྡེ་ཚུ་གིས་གནང་བ་ཐོབ་ཅིག་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ལུ་ མཆམས་འཛིན་
སྤྱོད་སྤྱོད་དང་གསང་བའི་ལུ་ཚུ་ འོས་འབབ་དང་ལཱ་ནམ་སྡེ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ལག་ཆེ་བའི་
ཐབས་ཤེས་ཚུ་བཏོན་དགོ་པ་དང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚད་ནང་ལུ་གན་ཡིག་ ཡང་ན་ གོས་མཐུན་སྤྱིག་ཆ་
ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་གཞོད་འགེལ་ནང་འབྲེལ་བ་འབད་ཡོད་པའི་ མི་ངོམ་
ངོས་འཛིན་འབད་ནི་དང་ མི་ངོམ་འདི་ཚུ་ལུ་ཉེས་ཁྲིམས་བཀའ་ནི་གི་དོན་ལུ་ འོས་འབབ་ལཱ་ནམ་པའི་གནས་
ཚུལ་དང་ བདེན་ཁུངས་བསྟུ་ཆོག།
༡༠༢. མཆམས་འཛིན་སྤྱོད་སྤྱོད་དང་ གསང་བའི་ལུ་ཚུ་ག་ཏེ་འབྲེལ་བ་ཡོད་པ་ཅིག་ རྒྱལ་ཁབ་རང་རང་སོ་སོ་གི་
ལག་ལེན་གྱི་དབང་ཁུངས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ དངུལ་འབྲེལ་སྤྱིག་ཆ་དང་ གོས་མཐུན་ལུ་ཆ་གནས་བཞག་ཐོག་
ལས་ གནས་སྤངས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་འབད་དགོ།
༡༠༣. དམ་འཛིན་སྤྱོད་སྤྱོད་ཀྱི་སྐོར་ ཁ་འཆམ་ཡོད་མི་ ཆོག་མཆན་མེད་པའི་སྤྱོད་ཆས་འདི་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གནང་བ་དང་བསྟུན་ བཀའ་འཛིན་འབད་ནི་དང་ཡང་ན་ ཨ་ཏྲག་ཏུ་ལུགས་ ཡང་ན་ བཏོན་
བཞག་གས་ ཆ་ཤས་ཅིག་ གསར་ཆབ་ག་ཅི་གི་ཐོག་ལས་ཨིན་རུང་ བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱོད་ཚུ་ལྟེ་
ལྷན་རིགས་ ཡང་ཅིན་ ཕ་ལྷན་ དང་གཅིག་ཁར་ འཕྲོད་མཐུད་དེ་ར་ གཏང་བཅུག་དགོ།

104. The Royal Government Bhutan shall allocate adequate fund for such controlled delivery and undercover operations in the annual budget of the Authority.

Protection and rewards

105. In cases of serious nature or when required for the security and sovereignty of the country, no witness in any criminal proceedings shall be obliged to disclose the name and address of any informant or undercover agent.
106. The State shall provide an effective physical protection of complainants, informer and witnesses and their family.
107. Anyone who informs the authorized agency of the offence against any controlled drugs or substances which leads to the proving of a criminal offence and of the offender the informant shall be rewarded as specified in the rules and regulations.

Provided that this section shall not apply to any person whose duties relate to the due administration or the enforcement of this Act.

CHAPTER XI DRUG RELATED MONEY LAUNDERING REGULATORY MEASURES

108. The Board may order appropriate measures to control and prevent the laundering of proceeds of crime including illicit trafficking.
109. The Board may propose to the Royal Government such measures as establishing a Drug Intelligence Unit and establishing legal mechanisms to identify, trace, freeze, seize, confiscate or forfeit the proceeds of crime whether located in Bhutan or abroad.

༡༠༥. འབྲུག་གཞུང་གིས་ དེ་བཟུམ་མའི་དམ་འཛིན་སྐྱེལ་སྤྱོད་དང་ གསང་བའི་ལས་སྤྱོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ དབང་
འཛིན་གྱི་ལོ་བསྟར་འཆར་དངུལ་དང་གཅིག་ཁར་ ལྷང་ངེས་ཀྱི་མ་དངུལ་ བགོ་བཟུམ་འབད་དགོ།

ཉེན་སྲོལ་དང་གསོལ་རས།

༡༠༥. རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྤྱང་སྲོལ་དང་རང་བཙན་གྱི་དོན་ལུ་དགོཔ་ ཡང་ན་ ལག་ཆེ་བའི་གནད་དོན་སྤོམ་བྱུང་ན་མ་
གཏོགས་ འདི་མེན་ཉེས་བཤེར་སྐབས་དཔང་པོ་ག་གིས་ར་འབད་རུང་ གནས་ཚུལ་སྐྱེལ་མི་ ཡང་ན་
གསང་བའི་ལས་མི་གང་རུང་གི་མིང་དང་ཁ་བྱང་བྱིན་མི་ཚོགས།

༡༠༦. རྒྱལ་ཁམས་ཀྱིས་ ཉམ་བཤད་བཀོད་མི་དང་ གནས་ཚུལ་སྐྱེལ་མི་ དཔང་པོ་དང་ ཁོང་རའི་བཟུལ་ཆང་
ནང་མི་ཚུ་ལུ་ དོན་སྤྲིན་གྱི་དངོས་གཞུགས་ཉེན་སྲོལ་བྱིན་དགོ།

༡༠༧. མི་ངོགས་རུང་གིས་ གནང་བ་ཡོད་པའི་ལས་སྤེལ་ལུ་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱོ་རྩམ་ ཡང་ན་ རྩམ་རིགས་
གང་རུང་དང་ འབྲེལ་བའི་གཞོན་འགོལ་ལུ་བརྟེན་ ཉེས་ཅན་གཞོན་འགོལ་དང་ ཉེས་ཅན་ཨིན་པའི་མངོན་
རྟགས་སྒྲུབ་ཚུགས་པའི་ སྟན་ལུ་འབད་བ་ཅིན་ མི་ངོ་དེ་ལུ་ བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གཞི་ཚུ་འི་ནང་ ཆེད་དུ་
བཀོད་མི་ལྟར་ ལེགས་སྦྱིན་འབུས་བྱིན་དགོ།
ཨིན་རུང་ དོན་ཚན་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་བདག་སྐྱོང་ ཡང་ན་ ལག་ལེན་ འོས་འབབས་ལྷན་སྤྱོ་
འཐབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ འགན་ཁུར་ཡོད་པའི་མི་ངོ་གང་རུང་ལུ་ འཇུག་ནི་མེད།

ལེའུ་༡༡ པ།

སྤྱོ་རྩམ་དང་འབྲེལ་བའི་དངུལ་ཐོལ་གྱི་ཆོད་འཛིན་ཐབས་ལམ།

༡༠༨. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ ཁྲིམས་འགལ་སྤྱོ་རྩམ་གྱི་ཆོད་སྒྲུར་ཚུ་ལས་འབྱུང་བའི་ དངུལ་ཐོལ་ཚུ་བཀག་འཛིན་
དང་ བཀག་དམ་འབད་ནི་གི་ཚུལ་མཐུན་ཐབས་ལམ་གྱི་བཀའ་བྱ་གནང་ཆོག།

༡༠༩. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་འབྲུག་གཞུང་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་དང་ ཡང་ན་ ཕྱིའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་ཡོད་མི་སྤྱོ་
རྩམ་གྱི་ཁྲིམས་འགལ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཁེ་འབབ་ཚུ་ངོས་འཛིན་འབད་ནི་དང་ འཛོལ་ནི་སྤྱོད་མ་ཚོགས་སྤྱོ་
བཀག་བཞག་ནི་ བཙན་ལེན་འབད་ནི་ དབང་བཟུང་འབད་ནི་ གཞུང་བཞེས་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ སྤྱོ་
རྩམ་གསང་ལས་སྤེལ་ནང་ ཁྲིམས་དོན་ཐབས་ལམ་ཚུ་ བཟུག་དགོ་པའི་གོས་འཆར་བཀོད་ཆོག།

110. The Board may through court order direct Royal Monetary Authority or Banks to furnish or share information on fictitious and suspicious transactions of money to facilitate investigation of suspected drug related money-laundering cases, to verify customer identity, establish and maintain customer records, establish and maintain internal reporting procedures, and train staff to recognise and report to the competent authority on any suspected money-laundering.
111. A person guilty of an offence of money laundering shall be dealt as per the Penal Code of Bhutan.

CHAPTER XII

REGULATORY AND CRIMINAL OFFENCES

Non-compliance with license

112. Manufacture, production, sale, export, import, storage, distribution, transportation, trans-shipment of controlled drugs and substances for medical and scientific purposes in contravention of the terms or conditions of a license shall be liable to cancellation of the license and seizure of goods or a fine equivalent to a minimum wage for a maximum of five years, or both.

Failure to maintain Records

113. Failure to maintain records of quantity, date, suppliers and recipients and manufactured and quantities held in stock shall be liable to cancellation of the license, and seizure of goods or a fine equivalent to a minimum wage for a maximum of one year.

༡༡༠. བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ ཁྲིམས་དོན་གི་བཀའ་ཀྱི་ཐོག་ རྒྱལ་གཞུང་དངུལ་ལས་དབང་འཛིན་ ཡང་ན་ དངུལ་
ཁང་ཚུ་ལུ་དོགས་པ་ཡོད་པའི་ སློ་རྒྱུ་དང་འབྲེལ་བའི་དངུལ་ཚོལ་གྱི་གནས་སྤངས་ཚུ་ ཞིབ་དཔྱད་
འབད་ནི་ལུ་བྱ་སྤྲེལ་བའི་མཐོ་ཞི་དོན་ལུ་ བརྒྱུ་མ་དང་དོགས་པ་ཅན་གྱི་དངུལ་འབྲེལ་གྱི་གནས་
ཚུལ་བྱིན་དགོ་པའི་ བཀའ་ཀྱི་བྱིན་ནི་དང་ དངུལ་འབྲེལ་གྱི་མི་ངོས་ངོས་འཛིན་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཅན་
ཐོ་བཞག་ནི་དང་ ཅན་འཁོད་ཀྱི་སྤྲོ་ལུ་རིམ་པ་བཙུག་ནི་དང་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ལུ་དངུལ་ཚོལ་གྱི་དོགས་
པ་ག་ཅི་ཨིན་རུང་ ཚད་ལྡན་དབང་འཛིན་ལུ་ངོས་འཛིན་འབད་དེ་སྤྲོ་ལུ་ཐངས་སྐྱོར་ལས་ སྤྱོད་
བཅར་བྱིན་དགོ་པའི་བཀོད་ཀྱི་ཡང་བྱིན་ཚོག།

༡༡༡. དངུལ་ཚོལ་གཞོད་འགེལ་ཅིག་ལུ་བརྟེན་ ཁྲིམས་གཙོད་གྲུབ་པའི་མི་ངོ་ཅིག་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགེལ་
ཁྲིམས་དེབ་དང་ འཁྲིལ་དགོ།

ལེའུ་ ༡༩ པ།

ཚད་འཛིན་དང་ཁྲིམས་འགེལ་གྱི་གཞོད་འགེལ་དང་ཉེས་ཆད

ཚོག་ཐམ་དང་མ་འཁྲིལ་ཕ།

༡༡༢. གསོ་བ་དང་ཚན་རིག་གི་དགོས་དོན་ལུ་ ཚོག་ཐམ་གྱི་གན་ཚོག་དང་ ཆུ་ཆེན་ཚུ་ལུ་མ་གནས་པར་ བཀག་
འཛིན་ཅན་གྱི་སློ་རྒྱུ་དང་ རྒྱུ་རིགས་ཚུ་ བཟོ་བསྐྱུན་ བསྐྱ་སྐྱུ་མ་ ཚོང་སྐྱུར་ ཕྱིར་ཚོང་ ཅན་འབྲེལ་
བསལས་བཞག་ བགོ་ཀྲམ་ སྐྱེལ་འབྲེལ་ གྲུ་ནང་སྐྱེལ་ལེན་བཅས་འབད་བ་ཅིན་ ཚོག་ཐམ་ཆ་མེད་བཏང་
སྟེ་ ཅད་ངོས་བཅན་ལེན་འབད་དགོ་ ཡང་ན་ མཐོ་ཤོས་ ལོ་ངོ་ལྷ་གི་ ཕུང་མཐའི་གླུ་ཚད་དང་འབྲེལ་མཉམ་
གྱི་ ཉེས་ཆད་བཀའ་དགོ་ ཡང་ན་ གཉིས་ཆར་བཀའ་དགོ།

ཅན་ཐོ་བཞག་ནི་འཐུས་ཤོར།

༡༡༣. གངས་ཚད་ ལྷ་ཆོས་ བཀའ་སྤྱེལ་བ་ ཐོབ་མི་དང་ བཟོ་སྐྱུན་འབད་ཡོད་མི་དང་ མཛོད་ཁང་ནང་
བཞག་པའི་གངས་ཚད་ཚུ་གི་ འཛིན་ཐོ་མ་བཞག་པ་ཅིན་ ཚོག་ཐམ་ཆ་མེད་བཏང་སྟེ་ ཅད་ངོས་བཅན་
ལེན་འབད་དགོ་ ཡང་ན་ མཐོ་ཤོས་ ལོ་ངོ་ལྷ་གི་ ཕུང་མཐའི་གླུ་ཚད་དང་འབྲེལ་མཉམ་གྱི་ ཉེས་ཆད་
བཀའ་དགོ།

114. A licensee who does not maintain records of statistical returns of production or manufacture of drugs, utilization of drugs for the manufacture of other drugs, consumption of drugs, imports and exports of drugs, seizures of drugs, shall be liable to cancellation of the license and seizure of goods, or a fine equivalent to a minimum wage for a maximum of two years.

Packaging and labelling failure

115. Not indicating warnings and indications on the packages, labels and the accompanying leaflets of any packages of the controlled drugs shall be liable to seizure of the goods or a fine equivalent to a minimum wage for a maximum of one year.

Illicit trafficking of precursor chemicals

116. A defendant without license and authorization from the competent authority imports, exports, stores, sells, supplies or transports any substance listed under Schedule V of this Act shall be guilty of the offence of illicit trafficking of precursor chemicals.

Grading of illicit trafficking of precursor chemicals

117. The offence of illicit trafficking of precursor chemicals shall be:
- (1) A felony of third degree if the precursor chemicals are listed under Table I of Schedule V of this Act; or
 - (2) A felony of fourth degree if the precursor chemicals are listed under Table II of Schedule V of this Act.

Illegal diversion of precursor chemicals

118. A defendant with license who diverts from the authorized use of substance listed under Schedule V of this Act to illicit use shall be liable for illegal diversion.

༡༡༤. སྤྱི་ཇུས་བསྐྱུ་སྤྱི་མ་ ཡང་ན་ བཟོ་སྐྱེད་དང་ སྤྱི་ཇུས་གཞན་ཚུ་བཟོ་སྐྱེད་གི་དོན་ལུ་ སྤྱོད་པའི་སྤྱི་ཇུས་ཚུ་
སྤྱི་ཇུས་ཉེར་སྤྱོད་ སྤྱི་ཇུས་ཚུ་ ཉན་འདྲེན་དང་ ཕྱིར་ཆོང་ སྤྱི་ཇུས་བཙན་ལེན་སྐོག་གི་འགྲོ་འོང་གནས་
སྤྱོད་གི་འཛིན་ཐོ་ཚུ་ རྒྱུན་སྦྱོར་མ་འཐབ་པ་ཅིན་ ཆོག་ཐམ་ཆ་མེད་བཏང་སྟེ་ ཅད་དོས་བཙན་ལེན་འབད་
དགོ་ ཡང་ན་ མཐོ་ཤོས་ ལོ་ངོ་གཉིས་གི་ ཉུང་མཐའི་གླེང་དང་འདྲ་མཉམ་གི་ཉེས་ཆད་བཀལ་དགོ།

སྤྱི་ཇུས་དང་སྤྱི་ཇུས་འཕྲུལ་ཤོད།

༡༡༥. བཀག་འཛིན་ཅན་གི་ སྤྱི་ཇུས་ཚུ་འཕྲུལ་ཆན་ ལ་ཡིག་དང་ ཐུམ་ཆན་གང་རུང་དང་སྒྲགས་སྟེ་ཡོད་པའི་
དེབ་ཚུང་ཚུ་འི་གྲ་ རྒྱལ་སྤྱི་ ཉེན་བརྒྱུད་འོད་པའི་ ཅད་དོས་ཚུ་བཙན་ལེན་འབད་དགོཔ་དང་
ཡང་ན་ མཐོ་ཤོས་ ལོ་ངོ་གཉིས་གི་ ཉུང་མཐའི་གླེང་ དང་འདྲ་མཉམ་གི་ ཉེས་ཆད་བཀལ་དགོ།

ཇུས་སྤྱོད་ཅུ་ཇུས་ནག་ཆོད།

༡༡༦. དབང་ཕྱུས་ལྷན་པའི་དབང་འཛིན་ལས་ ཆོག་ཐམ་དང་གནང་བ་མེད་པར་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་
༥ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ ཇུས་རིགས་གང་རུང་ ཉན་འདྲེན་ ཕྱིར་ཆོང་ བསགས་
བཞག་ ཉོ་བཅོང་ བཀལ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ སྤྱོད་འདྲེན་འབད་བའི་ཚུད་ལྷན་ཅིག་ལུ་ ཇུས་སྤྱོད་གི་ཅུ་ཇུས་
ནག་ཆོད་འཐབ་པའི་ ཉེས་སྤྱོད་སྐོག་དགོ།

ཇུས་སྤྱོད་གི་ཅུ་ཇུས་ རྒྱུ་ཆོད་འཐབ་པའི་དབྱེ་རིམ།

༡༡༧. ཇུས་སྤྱོད་གི་ཅུ་ཇུས་ རྒྱུ་ཆོད་འཐབ་པའི་གཞི་དཔྱད་འགྲེལ་དེ་ཡང་
- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༥ པའི་རེ་ལྷན་མིག་ ༡ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་
པའི་ ཇུས་སྤྱོད་གི་ཅུ་ཇུས་ཨིན་པ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་གསལ་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྱོད་གོཔ་ ཡང་ན།
 - (༢) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༥ པའི་རེ་ལྷན་མིག་ ༢ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་
པའི་ ཇུས་སྤྱོད་གི་ཅུ་ཇུས་ཨིན་པ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྱོད་གོ།

ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ ཇུས་སྤྱོད་གི་ཅུ་ཇུས་ སོར་བཅོས།

༡༡༨. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༥ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་པའི་ཇུས་རིགས་ གནང་
བ་གྲུབ་པའི་ཉེར་སྤྱོད་ལས་ ཆོག་མཆན་མེད་པར་ གཞན་དོན་ལུ་ ཉེར་སྤྱོད་འབད་བའི་ཆོག་ཐམ་ཅན་
གི་ཚུད་ལྷན་ཅིག་ལུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ སོར་བཅོས་འབད་བའི་འཁྲི་བ་ཐོག།

Grading of illegal diversion of precursor chemicals

119. The offence of illegal diversion of precursor chemicals shall be:
- (1) A felony of second degree if the precursor chemicals are listed under Table I of Schedule V of this Act; or
 - (2) A felony of third degree if the precursor chemicals are listed under Table II of Schedule V of this Act.

Illegal possession or purchase of precursor chemicals

120. A defendant who possesses or purchases any substance listed under Schedule V of this Act for domestic use shall be guilty of the offence of illegal possession or purchase of precursor chemicals, if the person uses such substances for illicit purpose.

Grading of illegal possession or purchase of precursor chemicals

121. The offence of illegal possession or purchase of precursor chemicals shall be:
- (1) A felony of fourth degree if the precursor chemicals are listed under Table I of Schedule V of this Act; or
 - (2) A misdemeanour if the precursor chemicals are listed under Table II of Schedule V of this Act.

Illegal manufacture or production of controlled drugs and substances using precursor chemicals

122. A defendant who manufactures or produces controlled drugs and substances using precursor chemicals shall be guilty of an offence of illegal manufacture or production of controlled drugs and substances using precursor chemicals.

Grading of illegal manufacture or production of controlled drugs and substances using precursor chemicals

123. The offence of illegal manufacture or production of controlled drugs and substances using precursor chemicals shall be a felony of first degree.

Illicit activities involving equipment and materials

124. A defendant who knowingly manufactures or provides any equipment or material to be used in or for the unlawful production or manufacture of controlled drugs and substances shall be guilty of an offence of illicit activities involving equipment and materials.

Grading of illicit activities involving equipment and materials

125. The offence of illicit activities involving equipment and materials shall be a felony of second degree.

Illegal cultivation, domestication or harvest of plants and its derivatives

126. A defendant shall be guilty of the offence of illegal cultivation, domestication or harvest of plants and its derivatives, if the defendant unlawfully cultivates, domesticates or harvests:
- (1) Coca plant or any of its derivatives including cocaine; or
 - (2) Opium poppy or any of its derivatives including heroin.

Grading of illegal cultivation, domestication or harvest of plants and its derivatives

127. The offence of illegal cultivation, domestication or harvest of plants and its derivatives shall be:
- (1) A felony of first degree, if the defendant harvests and uses the plants and its derivatives to manufacture or produce controlled drugs and substances; or

ཇམ་སྤྱོད་གྱི་ཙ་ཇམ་ ཉེར་སྤྱོད་འབད་དེ་ བཀག་འཛིན་ཙན་གྱི་སྤྱོད་ཇམ་ ཡང་ན་ ཇམ་རིགས་ཚུ་ ཁྲིམས་འགལ་
ཐོག་ བཟོ་སྐྱུན་ ཡང་ན་ བསྐྱུམ་འབད་བའི་དབྱེ་རིམ།

༡༢༣. ཇམ་སྤྱོད་གྱི་ཙ་ཇམ་ ཉེར་སྤྱོད་འབད་དེ་ བཀག་འཛིན་ཙན་གྱི་སྤྱོད་ཇམ་དང་ ཇམ་རིགས་ བཟོ་སྐྱུན་ ཡང་
ན་ འཇུགས་སྤྱོད་འབད་བའི་ གཞོད་འགལ་དེ་ དབྱེ་རིམ་དང་པའི་ ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།

ཁྲིམས་འགལ་ལཱ་རིགས་དང་འབྲེལ་བའི་ལག་ཆ་དང་ཙམས།

༡༢༤. ཤེས་བཞིན་ཏུ་ བཀག་འཛིན་ཙན་གྱི་སྤྱོད་ཇམ་དང་ ཇམ་རིགས་ བཟོ་སྐྱུན་འབད་བ་ ཡང་ན་ འབད་ནིའི་
ནང་པམ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལཱ་ཆས་ ཡང་ན་ ཙལ་གང་རུང་ བྱིན་པའི་ཚུད་ཁྲུ་ལུ་ ཚོག་མཆན་མེད་པར་
ལཱ་ཆས་ དེ་ལས་ ཙལ་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་ཚུའི་གཞོད་འགལ་དེ་ ཉེས་སྤྱོད་ཐོག་དགོ།

ཁྲིམས་འགལ་ལཱ་རིགས་དང་འབྲེལ་བའི་ལག་ཆ་དང་ཙམས་གྱི་དབྱེ་རིམ།

༡༢༥. ཚོག་མཆན་མེད་པར་ ལཱ་ཆས་ དེ་ལས་ ཙལ་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་ཚུའི་གཞོད་འགལ་དེ་ དབྱེ་རིམ་
གཉིས་པའི་ ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།

སྤྱི་ཤིང་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཇུགས་སྤྱོད་ གསེ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ བསྐྱུམ་

༡༢༦. ཚུད་ཁྲུ་ཅིག་གིས་ སྤྱི་ཤིང་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཇུགས་སྤྱོད་ གསེ་སྤྱོད་
ཡང་ན་ བསྐྱུམ་འབད་བའི་གཞོད་འགལ་འདི་ ཉེས་སྤྱོད་ཐོག་དགོཔ་དེ་ཡང་ གལ་སྤྱད་ ཚུད་ཁྲུ་དེ་
གིས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་ འཇུགས་སྤྱོད་ གསེ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ བསྐྱུམ་འབད་དགོཔ་དེ་ཡང་།

- (༡) ཀོ་ཀོན་བཙུ་མེ་ ཀོ་ཀོ་སྤྱི་ཤིང་ དང་ དེ་ལས་བྱུང་བའི་རིགས་ཚུ།
- (༢) ཉི་རོ་ཡིན་བཙུ་མེ་ ཨོ་པི་ཡམ་པོ་པི་ ཡང་ཅིན་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས།

**སྤྱི་ཤིང་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཇུགས་སྤྱོད་ གསེ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ བསྐྱུམ་འབད་
བའི་དབྱེ་རིམ།**

༡༢༧. སྤྱི་ཤིང་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་ འཇུགས་སྤྱོད་ གསེ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ བསྐྱུ་
སྤྱོམ་འབད་བའི་གཞོད་འགལ་དེ་ཡང་།

- (༡) གལ་སྤྱད་ ཚུད་ཁྲུ་གིས་ བཀག་འཛིན་ཙན་གྱི་སྤྱོད་ཇམ་དང་ ཇམ་རིགས་ཚུ་ བཟོ་སྐྱུན་ ཡང་ན་
བསྐྱུམ་ འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ སྤྱི་ཤིང་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ བསྐྱུམ་འབད་དེ་ ཉེར་
སྤྱོད་འབད་བ་ཅིན་ ཚུད་ཁྲུ་དེ་ལུ་ དབྱེ་རིམ་དང་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོཔ་ ཡང་ན།

- (2) A felony of fourth degree, if the defendant cultivates or domesticates the plants and its derivatives.

Illegal cultivation, domestication or harvest of cannabis and its derivatives

- 128. A defendant, who cultivates, domesticates or harvests cannabis and its derivatives for the use prohibited or controlled by this Act shall be guilty for an offence of illegal cultivation, domestication or harvest of cannabis and its derivatives.

Grading of illegal cultivation, domestication or harvest of cannabis and its derivatives

- 129. The offence of illegal cultivation, domestication or harvest of cannabis and its derivatives shall be:
 - (1) A felony of third degree if the defendant cultivates or domesticates equal to or more than two times the number of plants determined in Schedule VII of this Act;
 - (2) A felony of fourth degree if the defendant cultivates or domesticates equal to or more than the number of plants determined in Schedule VII of this Act but less than two times the number; or
 - (3) A misdemeanour if the defendant cultivates or domesticates less than the number of plants determined in Schedule VII of this Act.
 - (4) A misdemeanour if the defendant harvests cannabis and its derivatives if it is equal to or less than the quantity determined in scheduled VII of this Act.

- (ད) གལ་སྲིད་ ཚྱད་ཆུ་གིས་ སྡོ་ཤིང་དང་ དེལས་བཅོ་བའི་རིགས་ བསྐྱ་སྦྱོར་ ཡང་ན་ གསེ་སྦྱོང་ འབད་བ་ཅིན་ ཚྱད་ཆུ་དེ་ལུ་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།

ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེལས་བཅོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཇུགས་སྦྱོང་ གསེ་སྦྱོང་ ཡང་ན་ བསྐྱ་སྦྱོར།

༡༣༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གཤམས་ལྟར་ བཀག་སྡོམ་ ཡང་ན་ བཀག་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ཉེས་སྦྱོང་དོན་ ལུ་ ཀེ་ན་བིསི་ དང་ དེལས་བཅོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཇུགས་སྦྱོང་ གསེ་སྦྱོང་ ཡང་ན་ བསྐྱ་སྦྱོར་འབད་བའི་ཚྱད་ཆུ་ཅིག་ལུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཇུགས་སྦྱོང་ གསེ་སྦྱོང་ ཡང་ན་ བསྐྱ་སྦྱོར་ འབད་བའི་ གཞོད་འགོལ་འདི་ ཉེས་སྦྱོན་ཐོག་དགོ།

ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེལས་བཅོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཇུགས་སྦྱོང་ གསེ་སྦྱོང་ ཡང་ན་ བསྐྱ་སྦྱོར་ འབད་བའི་དབྱེ་རིམ།

༡༣༩. ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེལས་བཅོ་བའི་རིགས་ འཇུགས་སྦྱོང་ གསེ་སྦྱོང་ ཡང་ན་ བསྐྱ་སྦྱོར་འབད་བའི་གཞོད་འགོལ་དེ་ཡང་:
- (༡) གལ་སྲིད་ ཚྱད་ཆུ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟར་དེབ་ ། ཡང་ན་ གཏན་འཁེལ་འབད་ཡོད་པའི་ གངས་འབོར་གྱི་གཉིས་བཟུབ་དང་འདྲ་མཉམ་ ཡང་ན་ གཉིས་བཟུབ་ལས་ལྷག་པའི་སྡོ་ཤིང་ཚུ་ འཇུགས་སྦྱོང་ གསེ་སྦྱོང་ ཡང་ན་ བསྐྱ་སྦྱོར་འབད་བ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་གསུམ་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོཔ་ ཡང་ན།
 - (༢) གལ་སྲིད་ ཚྱད་ཆུ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ། ཡང་ན་ གཏན་འབེབས་བཅོ་ཡོད་པའི་ གངས་འབོར་དང་འདྲ་མཉམ་ ཡང་ན་ གངས་འབོར་ལས་ལྷག་ཅུང་ གཉིས་བཟུབ་ལས་མ་ལྷག་པའི་སྡོ་ཤིང་ཚུ་ འཇུགས་སྦྱོང་ ཡང་ན་ གསེ་སྦྱོང་འབད་བ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།
 - (༣) གལ་སྲིད་ ཚྱད་ཆུ་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ། ཡང་ན་ གཏན་འབེབས་བཅོ་ཡོད་པའི་ གངས་ཆད་འབོར་ལས་མ་ལྷག་པའི་སྡོ་ཤིང་ཚུ་ འཇུགས་སྦྱོང་ ཡང་ན་ གསེ་སྦྱོང་འབད་བ་ཅིན་ ཉེས་ཐ་སྤྲོད་དགོ།
 - (༤) གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ། ཡང་ན་ གཏན་འབེབས་བཅོ་ཡོད་པའི་གངས་ཆད་འབོར་དང་འདྲ་མཉམ་ ཡང་ན་ འདི་ལས་ཉུང་བའི་ ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེལས་བཅོ་བའི་རིགས་ བསྐྱ་སྦྱོར་འབད་བའི་ཚྱད་ཆུ་ཅིག་ལུ་ ཉེས་ཐ་སྤྲོད་དགོ།

- (5) A felony of fourth degree if the defendant harvests cannabis and its derivatives if it is more than the quantity determined in Schedule VII of this Act but equal to or less than two times the quantity determined; or
- (6) A felony of third degree if the defendant harvests cannabis and its derivatives if it is more than two times the quantity determined in the Schedule VII of this Act.

Exception

130. Notwithstanding Section 128 of this Act, a person or an entity may be permitted to produce or extract fibres or animal feed or such other products for licit purpose as prescribed under rules and regulations.

Exception to Schedule I

Illegal possession of cannabis and its derivatives

131. A defendant shall be guilty of an offence of illegal possession of cannabis and its derivatives if it is equal to or less than the quantity determined in Schedule VII of this Act.

Grading of illegal possession of cannabis and its derivatives

132. The offence of illegal possession of cannabis and its derivatives shall be a misdemeanour.

- (ལ) གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ གྲ་པར་ གཏན་འབེབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གྲངས་ཚད་
འབོར་ལས་ལྟག་རུང་ གཏན་འབེབས་བཟོ་བའི་གྲངས་ཚད་འབོར་གྱི་གཉིས་བསྟུན་དང་འབྲ་
མཉམ་ ཡང་ན་ འདི་ལས་ཉུང་བའི་ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ བསྟར་སྒྲིམ་འབད་
བའི་ཚུད་ཟླ་ཅིག་ལུ་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།
- (ཧ) གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ གྲ་པར་ གཏན་འབེབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གྲངས་ཚད་
འབོར་ལས་ གཉིས་བསྟུན་ལྟག་པའི་ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ བསྟར་སྒྲིམ་འབད་
བའི་ཚུད་ཟླ་ཅིག་ལུ་ དབྱེ་རིམ་གསུམ་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།

གྲངས་སྟུ་མ་ཚུད་པ།

༡༣༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༣༥ པ་ལུ་མ་ལྟོས་པར་མི་ངོ་ ཡང་ན་ མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་ཅིག་གིས་
བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་དགོས་དོན་ལུ་
འཇུགས་སྐྱོང་ ཡང་ན་ ཟས་ཆས་སེམས་ཅན་གྱི་ཆག་ ཡང་ན་ དེ་བཟུམ་མའི་ཐོན་སྐྱེད་གཞན་ཚུ་བཏོན་
ཆོག།

ཟུར་དེབ་ ༡ པའི་ནང་ མ་ཚུད་མི།

ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཆང་བ།

༡༣༡. གལ་སྲིད་ ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ གྲ་པར་འབྲ་
མཉམ་ གཏན་འབེབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གྲངས་ཚད་དང་འབྲ་མཉམ་ ཡང་ཅིན་ དེ་ལས་ཉུང་སྟེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ཁྲིམས་
འགལ་ཐོག་ ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ འཆང་བའི་གཞོན་འགལ་འདི་ ཉེས་སྒྲོན་ཐོག་
དགོ།

ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ འཆང་བའི་དབྱེ་རིམ།

༡༣༢. ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་འཆང་བའི་གཞོན་འགལ་དེ་ ཉེས་ཕྱ་སྤྲོད་
དགོ།

Illicit trafficking of cannabis and its derivatives

133. A defendant shall be guilty of an offence of illicit trafficking of cannabis and its derivatives, regardless of the degree of purity, if he or she possesses, imports, exports, stores, sells, purchases, transports, distributes, or supplies cannabis or its derivatives if it is more than the quantity determined in Schedule VII of this Act.¹¹

Grading of illicit trafficking of cannabis and its derivatives

134. The offence of illicit trafficking of cannabis and its derivatives shall be:
- (1) A felony of third degree if the quantity is more than two times the quantity determined in the Schedule VII of this Act; or
 - (2) A felony of fourth degree, if it is more than the quantity determined in Schedule VII of this Act but equal to or less than two times the quantity determined.

Solicitation to use controlled drugs or substances

135. A defendant shall be guilty of an offence of solicitation to use controlled drugs or substances, if the defendant purposely or knowingly solicits, requests, commands or causes another person to use controlled drugs or substances.

¹¹section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ནག་ཚོང་།

༡༣༣. གལ་སྲིད་ཚོད་ཟླ་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ། པའི་ནང་ གཏན་འབེབས་
བཟོ་ཡོད་པའི་གངས་ཚད་ལས་ལྷག་པའི་ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེལས་བཟོ་བའི་རིགས་ བདག་བཟུང་ ནང་
འདྲེན་ ཕྱིར་ཚོང་ བསགས་བཞག་ ཉོ་བཅོང་ ཉོ་སྤྱོད་ སྤྱིལ་འདྲེན་ བགོ་བཟུམ་ ཡང་ཅིན་
བཟུམ་སྤེལ་འབད་བ་ཅིན་ ཁོ་འམ་མོ་ལུ་ གཙང་དག་གི་དབྱེ་བ་ལུ་ མ་ལྷོས་པར་ ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེ་
ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ནག་ཚོང་འཐབ་པའི་གཞོན་འགེལ་དེ་ ཉེས་སྒྲོན་ཕྱོག་དགོ།”

ཀེ་ན་བིསི་དང་ དེལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ནག་ཚོང་ འཐབ་པའི་དབྱེ་རིམ།

༡༣༤. ཀེ་ན་བིསི་དང་དེལས་བཟོ་བའི་རིགས་ནག་ཚོང་འཐབ་པའི་གཞོན་འགེལ་དེ་ཡང་:
- (༡) གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ། པའི་ནང་གཏན་འབེབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གངས་
ཚད་ཀྱི་གཉིས་བལྟ་བ་ལས་ལྷག་པའི་གངས་ཚད་ཡོད་པ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་གསུམ་པའི་ཉེས་ཆེན་
སྤྲོན་དགོཔ་ ཡང་ན།
 - (༢) གལ་སྲིད་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ། པའི་ནང་གཏན་འབེབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གངས་
ཚད་ལས་ལྷག་རུང་ གཏན་འབེབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གངས་ཚད་ཀྱི་གཉིས་བལྟ་བ་དང་འབྲ་མཉམ་
ཡང་ན་ གཉིས་བལྟ་བ་ལས་མ་ལྷག་པ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོན་དགོ།

བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲིུ་ཨས་ ཡང་ན་ ཨས་རིགས་ཚུ་ཉེར་སྤྱོད་ལུ་བསྐྱུལ་འབད་བ།

༡༣༥. གལ་སྲིད་ ཚོད་ཟླ་ཅིག་གིས་དོན་ཆེད་ཏུ་ ཡང་ན་ ཤེས་བཞིན་ཏུ་མི་གཞན་ཅིག་ལུ་བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་
སྒྲིུ་ཨས་ ཡང་ན་ ཨས་རིགས་ ཉེར་སྤྱོད་འབད་བཅུག་ནིའི་དོན་ལུ་ ལུ་བསྐྱུལ་ལུ་བ་བཀག་འཛིན་ ཡང་ན་
འབད་བཅུག་པ་ཅིན་ཁོ་འམ་མོ་ལུ་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲིུ་ཨས་ཡང་ཅིན་ ཨས་རིགས་ཚུ་ཉེར་སྤྱོད་འབད་
བཅུག་པའི་གཞོན་འགེལ་འདི་ ཉེས་སྒྲོན་ཕྱོག་དགོ།

༡༡འབྲུག་གི་སྒྲིུ་ཨས་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འབྲུགས་ཨས་ ཨས་རིགས་ཡོག་སྤྱོད་ཀྱི་ ཁྱེད་སྒྲིུ་ཨ་། བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཆེན་འཕྲི་
སྒྲིུ་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

Grading of solicitation to use controlled drugs or substances

136. The offence of solicitation to use controlled drugs or substances shall be a misdemeanour and compensatory damages at the rate of the minimum wage at the time of the crime for:¹²
- (1) Ten years to the surviving spouse or next of kin of the victim and the cost for forty-nine days for seven people towards the expenses incurred in the funeral rites of the deceased victim, when the crime has resulted in the death of the victim;
 - (2) Ten years, if the crime causes permanent total disability to the victim;
 - (3) Seven years, if the crime causes permanent partial disability to the victim;
 - (4) Five years, if the crime causes temporary total disability to the victim;
 - (5) The daily wage lost to the victim, when the crime has resulted in temporary loss of wage.

Illegal possession of narcotic drugs and psychotropic substances

137. A defendant shall be guilty of an offence of illegal possession of narcotic drugs and psychotropic substances, listed in Schedule III or IV of this Act if the quantity is less than the limit determined in Schedule VII of this Act but fails to produce a prescription from a registered physician for licit use.

¹²section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲིུ་ཆས་ཡང་ཅིན་ཆས་རིགས་ཚུ་ཉེ་སྤྱོད་ལུ་བསྐྱུལ་འབད་བའི་དབྱེ་རིམ།

༡༣༤. བཀའ་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲིུ་ཆས་ ཡང་ན་ ཆས་རིགས་ཚུ་ ཉེ་སྤྱོད་འབད་ནི་ལུ་ ལུ་བསྐྱུལ་འབད་བའི་གཞི་འགོ་དེ་ ཉེ་ཕྱ་ཡིན་མ་སྤེལ་བཅི་ནི་དང་ ཉེ་ཕྱ་ལས་འཐབ་པའི་སྐབས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལོ་ཤོག་ལས་ ཁྱོད་ཀྱི་འཐུས་སྤྱོད་དགོ་པའི་ཚད་གཞི་དེ་ཡང་^༢

- (༡) ཉེ་ཕྱ་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ཉམས་སྤྱད་པ་དེ་ འཛིན་ཏེ་འབྱུང་པ་ཅིན་ ཚོ་འདས་ཀྱི་ཡ་ཟླ་ ཡང་ན་ བལུལ་ཐོབ་ཅན་ལུ་ ལོ་ངོ་བཅུ་ཐམ་གྱི་ལས་མི་སྤྱི་ཚུ་ཚད་ ཚོ་འདས་ཀྱི་རོ་བསྐྱུ་དགེ་རྩ་ལས་ བརྟེན་པའི་ ཞག་གངས་བཞི་ཅུ་ཞེ་དགུ་ཚུ་གྱི་ཟད་འགོ་ཚུ་ མི་གངས་བདུན་གྱི་ཕྱི་རྒྱུ་ ཁྱོད་ཀྱི་འཐུས་སྤྱོད་དགོ་པ་ ཡང་ན།
- (༢) གལ་སྲིད་ཉེ་ཕྱ་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ཉམས་སྤྱད་པ་དེ་ མི་ཆེ་ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་ཐལ་བ་ཅིན་ ལོ་ངོ་ བཅུ་ཐམ་གྱི་སྤྱི་ཚུ་
- (༣) གལ་སྲིད་ཉེ་ཕྱ་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ ཉེ་ཕྱ་ལས་དེ་ མི་ཆེ་གཅིག་དབང་པོའི་ཆ་ལས་ ལྷོགས་གྲུབ་ མེད་པ་ཐལ་བ་ཅིན་ ལོ་ངོ་བདུན་གྱི་སྤྱི་ཚུ་
- (༤) ཉེ་ཕྱ་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ ཉམས་སྤྱད་པ་དེ་འཕྲལ་སྐབས་ཅིག་ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་ཐལ་བ་ཅིན་ ལོ་ ངོ་ལྷའི་སྤྱི་ཚུ་
- (༥) ཉེ་ཕྱ་ལས་དེ་ལུ་བརྟེན་ འཕྲལ་སྐབས་ཀྱི་ཉིན་ལྟར་སྤྱི་ཚུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོག་པ་ཅིན་ ཉམས་སྤྱད་པ་ལུ་ ཁྱོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་

སྒྲིུ་ཆས་དང་སེམས་འཁྲུགས་ཆས་ཚུ་ཁྱེམས་འགལ་ཐོག་བདག་བབྱུང་།

༡༣༥. གལ་སྲིད་ གངས་ཚད་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༡ པའི་ནང་གཏན་འབེབས་བཟོ་ཡོད་པའི་ ཚད་གཞི་ལས་ཉུང་རུང་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་དྲུང་འཛོལ་ཅིག་ལས་ ཁྱེམས་མཐུན་ཉེ་སྤྱོད་ཀྱི་དོན་ལུ་ སྤྱི་ ཡིག་བཏོན་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ ཅོད་ཞུ་ཅིག་ལུ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ཟུར་དེབ་ ༣ པ་དང་ ༤ པའི་ནང་ གསལ་ལྟར་གྱི་སྒྲིུ་ཆས་དང་སེམས་འཁྲུགས་ཆས་ཚུ་ཁྱེམས་འགལ་ཐོག་ བདག་བབྱུང་འབད་བའི་ གཞི་འགོ་དེ་ ཉེ་སྤྱོད་ཐོག་དགོ།

^༡ འཐུག་གི་སྒྲིུ་ཆས་དང་ སེམས་འཁྲུགས་ཆས་ ཆས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་ ཁྱེམས་ཚུ་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༩༠༧༩ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲི་ སྤྱོད་དེ་བཞེན་མཛོད་ཡོད།

Grading of illegal possession of narcotic drugs and psychotropic substances

138. The offence of illegal possession of narcotic drugs and psychotropic substances listed in Schedule III or IV of this Act shall be a misdemeanour.

Illicit trafficking of narcotic drugs and psychotropic substances

139. A defendant shall be guilty of the offence of Illicit trafficking of narcotic drugs and psychotropic substances if he or she possesses, imports, exports, stores, sells, purchases, transports, distributes, or supplies:

- (1) Any substances under Schedules I and II of this Act regardless of the degree of purity or formulation; or
- (2) Any substances under Schedules III and IV of this Act regardless of the degree of purity.

Grading of illicit trafficking of narcotic drugs and psychotropic substances

140. The offence of illicit trafficking of any substance under Schedule I and II of this Act shall be:

- (1) A felony of first degree if the quantity is equal to or more than two times the quantity determined in Schedule VII of this Act;
- (2) A felony of second degree if the quantity is more than the quantity determined in Schedule VII of this Act but less than two times the quantity determined; or
- (3) A felony of third degree if the quantity is equal to or less than the quantity determined in Schedule VII of this Act.

141. The offence of illicit trafficking of any substance listed under Schedule III and IV of this Act shall be:¹³

¹³section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

སྔོ་ཇུས་དང་སེམས་འཁྲུགས་ཇུས་ཚུ་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་བདག་བབྱང་འབད་བའི་དབྱེ་མི།

༡༣༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༣ པ་ ཡང་ན་ ༤ པའི་ཐོན་བཀོད་ཡོད་པའི་སྔོ་ཇུས་དང་ སེམས་འཁྲུགས་ཇུས་ཚུ་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ བདག་བབྱང་འབད་བའི་གཞོན་འགོལ་དེ་ ཉེས་ཕྱ་སྒྲིན་དགོ།

སྔོ་ཇུས་དང་སེམས་འཁྲུགས་ཇུས་ཚུ་ནག་ཚོང་།

༡༣༩. ཚྱོད་ཁྲིམས་ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སྔོ་ཇུས་དང་ སེམས་འཁྲུགས་ཇུས་ཚུ་ དེ་ཉེས་སྒྲིན་ཐོག་ནི་དེ་གལ་སྤྱིད་ཁོངས་མོ་གིས་ བདག་བབྱང་ ནང་འདྲེན་ བྱིར་ཚོང་ བསགས་བཞག་ ཉེ་བཙོང་ ཉེ་སྒྲིབ་ སྒྱུལ་འདྲེན་ བཀོ་བཀྱམ་ ཡང་ན་ བཀྱམ་སྒྱུལ་འབད་བ་ཅིན་ ཡིན་མི་དེ་ཡང་།

- (༡) གཙང་དག་གི་དབྱེ་བ་དང་བཟོ་ཐངས་ཀྱི་བྱད་པར་ག་ཅི་ཡོད་རུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༡ པ་དང་ ༩ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་ ཇུས་རིགས་གང་རུང་ ཡང་ན།
- (༢) གཙང་དག་གི་དབྱེ་བ་དང་བཟོ་ཐངས་ཀྱི་བྱད་པར་ག་ཅི་ཡོད་རུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༣ པ་དང་ ༤ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་ ཇུས་རིགས་གང་རུང་།

སྔོ་ཇུས་དང་སེམས་འཁྲུགས་ཇུས་ཚུ་ནག་ཚོང་འབབ་པའི་དབྱེ་མི།

༡༤༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༡ པ་དང་ ༩ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་ ཇུས་རིགས་གང་རུང་ལུ་བརྟེན་ པའི་ གཞོན་འགོལ་དེ་ཡང་།

- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༡ པའི་ནང་ གཏན་འབབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གྲངས་ཚད་ཀྱི་ གཉིས་བཟུབ་དང་འདྲ་མཉམ་ ཡང་ན་ གཉིས་བཟུབ་ལས་ལྷག་པ་ཅིན་ དབྱེ་མི་དང་པའི་ཉེས་ ཆེན་སྒྲིན་དོགས་ ཡང་ན།
- (༢) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༡ པའི་ནང་ གཏན་འབབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གྲངས་ཚད་ལས་ ལྷག་རུང་ གཉིས་བཟུབ་ལས་མ་ལྷག་པ་ཅིན་ དབྱེ་མི་གཉིས་པའི་ཉེས་ཆེན་སྒྲིན་དགོ།
- (༣) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༡ པའི་ནང་ གཏན་འབབས་བཟོ་ཡོད་པའི་གྲངས་ཚད་དང་འདྲ་ མཉམ་ ཡང་ན་ དེ་ལས་ཉུང་པ་ཅིན་ དབྱེ་མི་གསུམ་པའི་ཉེས་ཆེན་སྒྲིན་དགོ།

༡༤༡. གལ་སྤྱིད་ ཚྱོད་ཁྲིམས་ཁྲིམས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༣ པ་དང་ ༤ པའི་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་ཇུས་རིགས་ ཡང་ན་ ཁྲིམས་འགལ་ཚོང་སྒྱུར་འབབ་པའི་གཞོན་འགོལ་དེ་ཡང་”^༩

༡༩འབྲུག་གི་སྔོ་ཇུས་དང་ སེམས་འཁྲུགས་ཇུས་ ཇུས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་ ༼འཕྲི་སྒྲོན་༽ བཅའ་ཁྲིམས་ ༩༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲི་སྒྲོན་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

- (1) A felony of third degree if the quantity is more than two times the quantity determined in Schedule VII of this Act; or
- (2) A felony of fourth degree, if the quantity is more than the quantity determined in Schedule VII of this Act but equal to or less than two times the quantity determined.

141A. Notwithstanding the provisions of this Act, a person possessing equal to or less than two times the quantity determined in Schedule VII of this Act shall be liable for offence of substance abuse under Section 152 of this Act in lieu of the offence of illicit trafficking, provided all of the following conditions are present:¹⁴

- (1) The substance in possession is Cannabis and its derivatives or a substance under Schedule III or IV of this Act;
- (2) Tested positive for the substance in possession;
- (3) No past criminal record related to illicit trafficking of controlled drugs or substances; and
- (4) Absence of proof against illicit trafficking.

142. A defendant shall be guilty of the offence of illegal distribution or dispensing of samples if he or she distributes or dispenses samples of substances or preparations listed in Schedules III and IV of this Act to individuals without authorization from the competent authority.

¹⁴New section as inserted by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

- (१) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུང་དེབ་ ༡ པའི་ནང་གཏན་འབེབས་འབད་ཡོད་པའི་ ཚད་གཞི་གི་གཉིས་ ལྟ་བུ་ལས་མང་པ་ཅིན་ དབྱེ་རིམ་གསུམ་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།
- (२) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུང་དེབ་ ༡ པའི་ནང་གཏན་འབེབས་འབད་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་དང་འབྲལ་ ཡང་ཡང་ན་ དེ་ལས་མང་རུང་གཏན་འབེབས་འབད་ཡོད་པའི་ཚད་གཞི་གི་ གཉིས་ལྟ་བུ་དང་ འབྲལ་འབྲལ་ ཡང་ན་ གཉིས་བལྟ་བུ་ལས་ཉུང་པ་ཅིན་དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ།

༡༤༡༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འདི་དགོངས་དོན་ཚན་དང་མ་འཁྲིལ་བར་ མི་ངོམ་ཅིག་གིས་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འདི་ བྱུང་དེབ་ ༡ པའི་ནང་ གཏན་འབེབས་འབད་ཡོད་པའི་ ཚད་གཞི་དང་འབྲལ་འབྲལ་ཡང་ན་ གཉིས་ལྟ་བུ་ལས་ཉུང་མ་སྤྱེ་འཆང་པ་ཅིན་ནག་ཚོང་འཐབ་པའི་གཞོན་འགོལ་གྱི་ཆབ་སྤྱོད་ བཅའ་ཁྲིམས་ འདི་འདི་ དོན་ཚན་ ༡༥༩ པའི་འོག་ལུ་ རྩིས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་གཞོན་འགོལ་འདི་ གཤམ་གསལ་གྱི་ འགན་ཚད་ དང་འཁྲིལ་ཏེ་སྤྲོད་དགོ།^༤

- (१) རྩིས་རིགས་འཆང་མི་དེ་ཡང་ ཀེ་ན་བིམི་དང་ འདི་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་ འདི་འདི་བྱུང་དེབ་ ༩ པ་ ཡང་ན་ ༤ པའི་འོག་ལུ་ ཡོད་པའི་རྩིས་རིགས། དང་
- (२) འཆང་ཡོད་པའི་ རྩིས་རིགས་འདི་ ལོག་སྤྱོད་འབད་བའི་ བཟླ་དུལ་གྱུ་ འབྲས་ཐོན་པ།
- (३) ཚད་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ སྤྱོད་རྩིས་ ཡང་ན་ རྩིས་རིགས་ཚུ་ སྤོན་མའི་ ནག་ཚོང་འཐབ་པའི་ ཉེས་ཅན་གྱི་ བརྗེད་ཐོ་མེད་པ། དེ་ལས་
- (༤) ནག་ཚོང་འཐབ་ཡོད་པའི་ སྤྱབ་བྱེད་མེད་མི་ཅིག།

རྩིས་རིགས་ཀྱི་དཔེ་ཚད་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་བཤོ་བཤམ་ ཡང་ན་ བྱིན་ནི།

༡༤༡. ཚཱོ་རྒྱ་དེ་གིས་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུང་དེབ་ ༩ པ་དང་ ༤ པའི་ནང་ལུ་ བཤོ་དེ་ཡོད་པའི་ རྩིས་ རིགས་ ཡང་ན་ བཟོ་སྦྲུང་ཚུ་འདི་དཔེ་ཚད་ཚུ་ དབང་ཅུས་ལྷན་པའི་དབང་འཛིན་ལས་ གནང་བ་མེད་པར་ རོ་རྒྱན་ཚུ་ལུ་ བཤོ་བསྐྱམས་ ཡང་ན་ བྱིན་པ་ཅིན་ ཁོ་འམ་མོ་ལུ་ རྩིས་རིགས་ ཡང་ན་ བཟོ་སྦྲུང་ཚུ་འདི་ དཔེ་ཚད་ཚུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ བཤོ་བསྐྱམས་ ཡང་ན་ བྱིན་པའི་གཞོན་འགོལ་དེ་ ཉེས་སྤྲོད་ཐོག་དགོ།

⁴ འབྲུག་གི་སྤྱོད་རྩིས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྩིས་ རྩིས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་ རྒྱ་འཕྲི་སྤྲོད་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༢ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་ གསར་པ་ དེ་བཞིན་བཙུགས་ཡོད།

Grading of illegal distribution or dispensing samples of substances

143. The offence of illegal distribution or dispensing of samples shall be a felony of fourth degree.

Sale or distribution of inhalants or solvents to minors

144. Any business entity that sells or distributes inhalants or solvents listed in Schedule VI of this Act to a minor shall be an offence of sale of inhalants or solvents to minors, irrespective of the quantity.

Grading of sale or distribution of inhalants or solvents to minors

145. The offence of sale or distribution of inhalants or solvents listed under Schedule VI of this Act, to a minor, shall be a misdemeanour.

Illegal sale of inhalants or solvents

146. A defendant shall be guilty of the offence of illegal sale of inhalants or solvents, if the defendant sells imports or exports any inhalants or solvents under Schedule VI of this Act without license or authorization.

Grading of illegal sale of inhalants or solvents

147. The offence of illegal sale of inhalants and solvents shall be a misdemeanour.

Duties of person-in-charge

148. A person-in-charge of any premise shall not permit the illicit use of controlled drugs and substance on his or her premise.

རྒྱལ་ཁོངས་ཀྱི་དཔེ་ཆ་དང་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་བཤོ་བཤྱམས་ ཡང་ན་ ཕྱིན་པའི་དབྱེ་རིམ།

༡༤༣. རྒྱལ་ཁོངས་ ཡང་ན་ བཅོམ་སྐྱོར་ཚུའི་དཔེ་ཆ་དང་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ བཤོ་བསྐྱམས་ ཡང་ན་ ཕྱིན་པའི་ གཞོད་འགོལ་ལུ་དེ་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྒྲིན་དགོ།

ལོ་ན་མ་སྒྲིན་ལུ་ གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ཆོང་སྒྱུར་ ཡང་ན་ བཤོ་བཤྱམས།

༡༤༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུར་དེབ་ ༤ པའི་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་ གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ལོ་ན་མ་ སྒྲིན་མི་ཅིག་ལུ་ བཅོང་བ་ ཡང་ན་ བཤོ་བཤྱམས་འབད་བའི་ ཆོང་ལཱ་གི་མངའ་ཁུལ་ལས་སྡེ་གང་ཞིག་ལུ་ གངས་ཆད་ག་དེམ་ཅིག་ཨིན་རུང་ ལོ་ན་མ་སྒྲིན་མི་ལུ་ གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ཆོང་སྒྱུར་གྱི་ གཞོད་འགོལ་ཨིན་མ་སྡེ་བཅུ་དགོ།

ལོ་ན་མ་སྒྲིན་ལུ་ གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ཆོང་སྒྱུར་ ཡང་ན་ བཤོ་བཤྱམས་འབད་བའི་དབྱེ་རིམ།

༡༤༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུར་དེབ་ ༤ པའི་ནང་གསལ་ལཱ་ལྟར་གྱི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ལོ་ན་མ་སྒྲིན་མི་ཅིག་ལུ་ བཅོང་བ་ ཡང་ན་ བཤོ་བཤྱམས་འབད་བའི་གཞོད་འགོལ་དེ་ ཉེས་ བཅུ་དགོ།

གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ ཆོང་སྒྱུར།

༡༤༦. གལ་སྲིད་ ཚུད་ལྷན་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུར་དེབ་ ༤ པའི་ནང་གསལ་ལཱ་ལྟར་གྱི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ ཡོད་པའི་ གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་གང་རུང་ ཆོག་ཐམ་ ཡང་ན་ གནད་བཟེད་པར་ ཉུ་ཆོང་ རང་ འབྲེན་ ཡང་ན་ ཕྱིར་ཆོང་འཐབ་པ་ཅིན་ ཚུད་ལྷན་དེ་ གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ ཆོང་སྒྱུར་འཐབ་པའི་གཞོད་འགོལ་གྱི་ཉེས་སྒྲིན་ཐོག་དགོ།

གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ ཆོང་སྒྱུར་འཐབ་པའི་དབྱེ་རིམ།

༡༤༧. ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ གྲི་རྒྱལ་ ཡང་ན་ བཞུ་ཚུ་ ཆོང་སྒྱུར་འཐབ་པའི་གཞོད་འགོལ་དེ་ ཉེས་བཅུ་དགོ།

འགོ་འཛིན་པའི་ འགན་ཁུར།

༡༤༨. ས་ཁོངས་གང་རུང་གི་ འགོ་འཛིན་པ་ཅིག་གིས་ ཁོ་འམ་མའི་ས་ཁོངས་དེ་ནང་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྱུ་ རྒྱལ་ཚུ་དང་ རྒྱལ་ཁོངས་ ཆོག་མཆན་མེད་པར་ སྤྱོད་བཟུགས་ནི་མེད།

149. The person-in-charge shall be fined as prescribed under the rules and regulations if any person is found illicitly using controlled drugs and substances on his or her premise.

Illegal transportation

150. The person-in-charge of any conveyance shall be liable for an offence of illegal transportation if an unidentified consignment in his or her conveyance contains controlled drugs and substances.

Grading of illegal transportation

151. The offence of illegal transportation for:
- (1) The first time shall be a fine equivalent to a minimum wage for one year and punching of driving license and seizure of goods;
 - (2) The second time shall be a fine equivalent to a minimum wage for two years and punching of driving license and seizure of goods;
 - (3) The third time shall be a felony of fourth degree and final punching and suspension of driving license and seizure of goods.

Offence of substance abuse

152. A person shall be liable for an offence of substance abuse if he or she:¹⁵
- (1) Is tested positive for any substance under Schedule I or II of this Act (except cannabis and its derivatives) but not in possession; and/or

¹⁵section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

༡༤༩. གཤམ་སྲིད་ འགོ་འཛིན་པའི་ས་ཁོངས་ནང་འཁོད་ མི་ངོ་གང་རུང་ཅིག་གིས་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲི་རྒྱས་
དང་རྒྱས་རིགས་ཚུ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ལས་ སྲྀད་ས་མཐོང་པ་ཅིན་ འགོ་འཛིན་པ་ཁོ་འམ་མོ་ལུ་ བཅའ་
ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་འི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཉེས་བྱ་ཕོག།

ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ སྒྲིལ་འབྲེན།

༡༥༠. གཤམ་སྲིད་ འབྲེན་འཁོར་གང་རུང་གི་འགོ་འཛིན་པའི་ འབྲེན་འཁོར་ནང་འཁོད་ཀྱི་ རོས་འཛིན་མེད་པའི་
སྒྲིལ་ཆས་ཅིག་གི་ནང་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲི་རྒྱས་དང་ རྒྱས་རིགས་ཚུ་ཡོད་པ་ཅིན་ འགོ་འཛིན་པ་
ཁོ་འམ་མོ་དེ་ ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ སྒྲིལ་འབྲེན་འབད་བའི་གནོད་འགེལ་ཨིནམ་སྤེ་བཙེ་དགོ།

ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ སྒྲིལ་འབྲེན་འབད་བའི་དབྱེ་རིམ།

༡༥༡. ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ སྒྲིལ་འབྲེན་འབད་བའི་གནོད་འགེལ་དེ་ཡང་:

- (༡) ཐོངས་དང་པའི་སྐབས་ ལོ་ངོ་གཅིག་གི་ཉུང་མཐའི་གྲངས་ཆ་དང་ འབྲེན་མཉམ་གྱི་ཉེས་བྱ་ཕོག་པ་མ་ཆད་
དེད་གཤམ་པའི་ལག་ཁྱུར་གྱི་ རྟོང་སྤྲོད་ནི་དང་ ཅད་རོས་ཚུ་ཡང་ བཅོན་ལེན་འབད་ནི།
- (༢) ཐོངས་གཉིས་པའི་སྐབས་ ལོ་ངོ་གཉིས་ཀྱི་ཉུང་མཐའི་གྲངས་ཆ་དང་ འབྲེན་མཉམ་གྱི་ཉེས་བྱ་ཕོག་པ་མ་
ཆད་ དེད་གཤམ་པའི་ལག་ཁྱུར་གྱི་ རྟོང་སྤྲོད་ནི་དང་ ཅད་རོས་ཚུ་ཡང་ བཅོན་ལེན་འབད་ནི།
- (༣) ཐོངས་གསུམ་པའི་སྐབས་ དབྱེ་རིམ་བཞི་པའི་ཉེས་ཆེན་སྤྲོད་དགོ་པའི་ཁར་ དེད་གཤམ་པའི་ལག་
ཁྱུར་གྱི་ མཐའ་མཐུག་སྤེ་ རྟོང་སྤྲོད་སྤེ་ འཚམས་འཛོག་འབད་ནི་དང་ ཅད་རོས་ཚུ་ཡང་ བཅོན་
ལེན་འབད་དགོ།

རྒྱས་རིགས་ལོག་སྲྀད་ཀྱི་ གནོད་འགེལ།

༡༥༢. སྒྲི་རྒྱས་དང་ རྒྱས་རིགས་ལོག་སྲྀད་ཀྱི་ གནོད་འགེལ་མཛོད་ཡོད་པ་དེ་ཡང་།

མི་ངོ་ཅིག་ལུ་རྒྱས་རིགས་ལོག་སྲྀད་འབད་བའི་གནོད་འགེལ་ཕོག་དགོ་པ་འདི་ཡང་ གཤམ་སྲིད་ ཁོ་འམ་
མོ་གིས་^༧

- (༡) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱུར་དེབ་ ༡ པ་ ཡང་ན་ ༩ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་ རྒྱས་རིགས་ (ཀེ་
ན་བིསི་དང་ འདི་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་མ་ཕྱིས་བ་ འཆང་སྤྱེ་མེད་རུང་ ལོག་སྲྀད་འབད་བའི་
བརྟག་དབྱེད་ཀྱི་གྲུབ་འབྲས་ཐོན་པ་ དང་ ཡང་ན།

^༧འབྲུག་གི་སྒྲི་རྒྱས་དང་ ཁྲིམས་ཁམས་འབྲུགས་རྒྱས་ རྒྱས་རིགས་ལོག་སྲྀད་ཀྱི་ རྒྱ་འཕྲི་སྤྱོད་། བཅའ་ཁྲིམས་ ༩༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ རོན་ཚན་འཕྲི་
སྤྱོད་དེ་བཞེན་མཛོད་ཡོད།

- (2) Is found consuming or to have consumed any substance under Schedule III or IV of this Act unless prescribed by a registered physician; and/or
- (3) Possesses such substance under Schedule III or IV of this Act or cannabis and its derivatives equal to or less than the quantity determined in Schedule VII of this Act and tested positive for the substances in possession; and/ or
- (4) Is found consuming or to have consumed any substance under Schedule VI of this Act.

Grading of substance abuse

153. The offence of substance abuse for:

- (1) The first time shall be liable to undergo compulsory treatment and rehabilitation for not less than three months in an approved treatment centre if addicted as assessed by Treatment Assessment Panel or one month counselling if he or she does not require treatment or rehabilitation, or both;
- (2) The second time shall be liable to undergo compulsory treatment and rehabilitation for not less than six months in an approved treatment centre or for an additional duration as recommended by Treatment Assessment Panel;
- (3) The Third time shall be liable to undergo compulsory treatment and rehabilitation and community service for not less than one year in an approved treatment centre;
- (4) The fourth time shall be liable for a misdemeanour with compulsory treatment and rehabilitation and community service for not less than one year.

- (ད) ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་གསོ་བའི་འགོ་དཔོན་ཅིག་ལས་ སྤྲོ་ཡིག་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་ དེ་མེན་
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༩ པ་ ཡང་ན་ ༧ པའི་ རྣང་གསལ་ལྟར་གྱི་ རྩིས་
རིགས་གང་རུང་ཟློས་འབད་བའི་སྐབས་ ཡང་ན་འབད་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་བ་དང་ ཡང་ན།
- (ཉ) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་བྱར་དེབ་ ༡༠ པའི་ནང་ གཏན་འཁེལ་བཟོ་ཡོད་པའི་ ཚད་གཞི་དང་འབྲེག་
འབྲེག་ ཡང་ན་ འདི་ལས་ཉུང་པ་ཅིན་ བྱར་དེབ་ ༩ པ་ཡང་ན་ ༧ པའི་རྣང་གསལ་ལྟར་གྱི་རྩིས་
རིགས་ ཡང་ན་ ཀེ་ན་བེསི་དང་འདི་ལས་བཟོ་བའི་རིགས་ཚུ་ འཆང་བ་ དེ་ལས་ ཟློས་འབད་
བཟླག་དཔུང་གྲུབ་འབྲས་ཐོན་པ།
- (ཏ) བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འདི་བྱར་དེབ་ ༧ པའི་རྣང་གསལ་ལྟར་གྱི་རྩིས་རིགས་གང་རུང་ཅིག་ ཟློས་
འབད་བའི་སྐབས་ ཡང་ན་ འབད་ཡོད་པ་སྟེ་མཐོང་བ།

རྩིས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་ དབྱེ་རིམ།

༡༥༩. རྩིས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་འབད་བའི་གཞོན་འགོལ་དེ་ཡང་:

- (༡) སྤྲོ་བཙུག་དབྱེ་ཞིབ་སྟེ་ཚན་གྱིས་ དབྱེ་ཞིབ་གྲུབ་འབྲས་ལྟར་ སྤྱོད་རྩིས་ལུ་ལང་ཤོར་ཐལ་ཕ་སྟེ་
མཐོན་པ་ཅིན་ ཐོངས་དང་པའི་སྐབས་ གནང་བ་ཡོད་པའི་སྤྲོ་བཙུག་ལྟེ་བ་ཅིག་གི་ནང་ ལྷོ་
གསུམ་ལས་མ་ཉུང་བའི་མི་ཆེ་ཉམས་གསོ་མ་ཆད་ དེས་པར་སྤྲོ་བཙུག་འབད་བཟུག་དགོ་པ་
ཡང་ན་ ཁོའམ་མོ་ལུ་ མི་ཆེ་ཉམས་གསོ་ ཡང་ན་ དེས་པར་སྤྲོ་བཙུག་དགོ་པ་མེད་པ་ཅིན་ ལྷོ་
འོ་གཅིག་གི་ སྤྲོ་བཙུག་ལྟེ་ཞིབ་དགོ་པ་ ཡང་ན་ གཉིས་ཆར་འབད་བཟུག་དགོ།
- (༢) ཐོངས་གཉིས་པའི་སྐབས་ གནང་བ་ཡོད་པའི་སྤྲོ་བཙུག་ལྟེ་བ་ཅིག་གི་ནང་ ལྷོ་འོ་གཅིག་ལས་མ་
ཉུང་བར་ ཡང་ན་ སྤྲོ་བཙུག་དབྱེ་ཞིབ་སྟེ་ཚན་གྱི་གྲོས་འདེབས་ལྟར་ ཏུས་ལུ་ཁ་སྐོང་གི་རིང་
མི་ཆེ་ཉམས་གསོ་དང་ དེས་པར་སྤྲོ་བཙུག་འབད་བཟུག་དགོ།
- (༣) ཐོངས་གསུམ་པའི་སྐབས་ གནང་བ་ཡོད་པའི་སྤྲོ་བཙུག་ལྟེ་བ་ཅིག་གི་ནང་ ལོ་འོ་གཅིག་ལས་
མ་ཉུང་བའི་ མི་ཆེ་ཉམས་གསོ་དང་ དེས་པར་སྤྲོ་བཙུག་འབད་བཟུག་དགོ་པ་མ་ཆད་ མི་སྡེ་འདི་
ཞབས་ཏོག་ཡང་ལུ་བཟུག་དགོ།
- (༤) ཐོངས་བཞི་པའི་སྐབས་ ཉེས་ཕྱ་སྤྲོ་བཙུག་དགོ་པ་དང་ གནང་བ་ཡོད་པའི་སྤྲོ་བཙུག་ལྟེ་བ་ཅིག་གི་
ནང་ ལོ་འོ་གཅིག་ལས་མ་ཉུང་བའི་ མི་ཆེ་ཉམས་གསོ་དང་ དེས་པར་སྤྲོ་བཙུག་འབད་བཟུག་
དགོ་པ་མ་ཆད་ མི་སྡེ་འདི་ཞབས་ཏོག་ཡང་ལུ་བཟུག་དགོ།

Provided that every successive offence thereafter, shall be subject to enhanced punishment as per the Penal Code of Bhutan.

Offence of substance abuse by minor

154. Notwithstanding section 153 of this Act, a minor committing an offence of substance abuse for:¹⁶

- (1) The First time shall be liable to be referred to institutional based counseling. An out of school or non-school going minor shall be referred to an approved treatment centre for minor or drop-in centre for a period of not less than two weeks;
- (2) The Second time shall be liable to undergo compulsory treatment and rehabilitation for not less than one month in an approved treatment centre for minor as assessed by the Treatment Assessment Panel;
- (3) The Third time shall be liable to undergo compulsory treatment and rehabilitation for not less than three months or community service or both as specified under rules and regulations; and
- (4) The Fourth time shall be liable to undergo compulsory treatment for one year or less at a juvenile correctional centre or community service or both as specified under rules and regulations and early release on good conduct and early recovery as recommended by the Treatment Assessment Panel.

¹⁶section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

ཡིན་ཅུང་གོང་འཁོད་ཀྱི་ཤུལ་ལས་གཞོན་འགོལ་གཅིག་ཤུལ་གཉིས་མཐུད་དེ་འཐབ་མི་ཚུ་འབྲུག་གི་
ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་ལྟར་ཉེས་ཁྲིམས་ཡར་སངས་འབད་དགོ།

ཡོན་མ་སྤྲོན་མི་གིས་འཐབ་པའི་ཨུལ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་གཞོན་འགོལ།

༡༥༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ༡༥༩ པ་ལུ་མ་སྤྲོན་པར་ཡོན་མ་སྤྲོན་མི་ཅིག་གིས་འཐབ་
པའི་ཨུལ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་གཞོན་འགོལ་དེ་ཡང་^{༡༥}

- (༡) ཐངས་དང་པའི་སྐབས་སྐབ་སྤྲོན་གཙུག་སྡེ་ནང་བཙུགས་དགོ། སློབ་གྲྭ་ནང་ལས་ཐོན་མི་ཡང་
ན་སློབ་གྲྭ་ནང་མ་འགྱུར་བའི་ཡོན་མ་སྤྲོན་མི་ཅིག་ཡོན་མ་སྤྲོན་པའི་དོན་ལུ་ཡིན་པའི་གནང་བ་
ཡོད་མི་སྤྲོན་བཅོས་ལྟེ་བ་ཅིག་ཡང་ན་གསོ་བའི་ཕན་འདེབས་ལྟེ་བ་ནང་བདུན་ཕྲག་གཉིས་
ལས་མ་ཉུང་པའི་དུས་ཡུན་གྱི་རིང་སྤྲོན་བཅོས་འབད་བཙུག་དགོ།
- (༢) ཐངས་གཉིས་པའི་སྐབས་སྤྲོན་བཅོས་དབྱེ་ཞིབ་སྡེ་ཚན་གྱིས་དབྱེ་ཞིབ་གྲུབ་འབྲས་
ལྟར་ཡོན་མ་སྤྲོན་པའི་དོན་ལུ་ཡིན་པའི་གནང་བ་ཡོད་མི་སྤྲོན་བཅོས་ལྟེ་བ་ཅིག་གི་ནང་
ལྷོ་རྒྱ་ཅིག་ལས་མ་ཉུང་པའི་མི་ཚེ་ཉམས་གསོ་དང་ངེས་པར་སྤྲོན་བཅོས་འབད་བཙུག་དགོ།
- (༣) ཐངས་གསུམ་པའི་སྐབས་ལྷོ་རྒྱ་ཅིག་ལས་མ་ཉུང་པའི་མི་ཚེ་ཉམས་གསོ་དང་ངེས་པར་
སྤྲོན་བཅོས་འབད་བཙུག་དགོ། ཡང་ན་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིགས་གཞི་ཚུའི་ནང་གསལ་ལྟར་
ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་ཞབས་རྟོག་ལཱ་བཙུག་དགོ། ཡང་ན་གཉིས་ཆ་ར་འབད་བཙུག་
དགོ།
- (༤) ཐངས་བཞི་པའི་སྐབས་ན་གཞོན་ལེགས་བཅོས་ལྟེ་བ་ཅིག་གི་ནང་ལོ་རྒྱུ་ཅིག་ཡང་ན་
དེ་ལས་ཉུང་བའི་མི་ཚེ་ཉམས་གསོ་དང་ངེས་པར་སྤྲོན་བཅོས་འབད་བཙུག་དགོ། ཡང་ན་
བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིགས་གཞི་ཚུའི་ནང་གསལ་ལྟར་ཆེད་དུ་བཀོད་ཡོད་པའི་མི་སྡེ་ཞབས་རྟོག་ལཱ་
བཙུག་དགོ། ཡང་ན་གཉིས་ཆ་ར་འབད་བཙུག་དགོ། ཡང་ན་སྤྲོན་བཅོས་དབྱེ་ཞིབ་སྡེ་ཚན་
གྱིས་གྲོས་འདེབས་ལྟར་བཟང་སྤྱོད་ཡང་ན་མགྱོགས་པ་སྡེ་དག་མི་ལུ་བརྟེན་གང་མགྱོགས་
དམ་གྲོལ་གཏང་དགོ།

༡༥འབྲུག་གི་སྤྱི་ཨུལ་དང་སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཨུལ་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་༼འཕྲི་སྤྲོན་༽ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༢ ཚན་མའི་ནང་དོན་ཚན་འཕྲི་
སྤྲོན་དེ་བཞིན་མཛད་ཡོད།

155. Additional time for treatment and rehabilitation under sections 153 and 154 of this Act may be recommended as the Treatment Assessment Panel deems fit.

Unauthorised Advertising

156. Advertisement of controlled drugs and substances to the public without authorization shall be an offence.

Grading of unauthorized advertising

157. The offence of unauthorized advertisement of controlled drugs and substances listed under this Act shall be a misdemeanor.¹⁷

Aggravating Circumstances

158. In determining the nature and extent of any penalty to be ordered in relation to any person convicted of an offence against this Act and the Penal Code of Bhutan, the Court shall take into account whether:

- (1) The convicted offender belonged to an organized criminal syndicate, participated in other illegal activities facilitated by the offence; used violence or arms; committed the offence in the exercise of a public office or public duty; added any substance to the drugs which aggravated their danger to a user; or made use or took advantage of a minor or mentally handicapped person in committing the offence;
- (2) The offence was committed by a health professional or person responsible for combating drug abuse or traffic; in a teaching or educational institution, a hospital or care institution, a social service facility or in other places to which school children or students resort for educational, sports or social activities, or in

¹⁷section as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

༡༥༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༥༣ པ་དང་ ༡༥༤ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་སྒྲན་བཅས་དང་ མི་ཚེ་
ཉམས་གསོའི་དོན་ལུ་ ཅུས་ཡུན་ལ་སྐོང་དེ་ སྒྲན་བཅས་དབྱེ་ཞིབ་སྡེ་ཚན་གྱི་ བབ་ལྟོས་དང་བསྟུན་དགོ།

གནང་བ་མེད་པའི་གསལ་བསྒྲགས།

༡༥༦. བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྱུ་རྩལ་དང་ རྩལ་རིགས་ཀྱི་སྐོར་ལས་གནང་བ་མེད་པར་ མི་དམངས་ལུ་གསལ་
བསྒྲགས་འབད་ནི་འདི་ཉེས་སྦྱོང་སྤེལ་བཅི་དགོ།

གནང་བ་མེད་པའི་གསལ་བསྒྲགས་ཀྱི་དབྱེ་རིམ།

༡༥༧. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ ཐོ་བཀོད་ཡོད་པའི་བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྱུ་རྩལ་དང་ རྩལ་རིགས་
ཚུ་གནང་བ་མེད་པར་ སྤེལ་བསྒྲགས་འབད་བའི་གཞོན་འགོལ་དེ་ ཉེས་ཐུ་སྒྲིན་དགོ།^༡

ཉེན་ཆ་བས་ཅན་གྱི་སྒྲུབ་སྤྱོད་དོན།

༡༥༨. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དང་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་དེབ་ལས་འགལ་བའི་གཞོན་འགོལ་འབད་ཡོད་པའི་
མི་ངོམ་གང་རུང་ལུ་ཉེས་ཆད་ག་ཅི་བཟུམ་ཅིག་བཀལ་ནི་ཨིན་ན་དང་ དེ་གི་ཕྱི་ཚད་ཐག་དཔྱད་ནི་གི་དོན་
ལུ་ ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་གཤམ་གསལ་གྱི་གནས་སྤངས་ཚུ་ཨིན་མེན་མ་བཟུང་གོ་པ་དེ་ཡང་

(༡) ཉེས་འགོལ་གྱི་བྱ་སྦྱོང་སྒྲིག་མི་གི་གྲངས་སུ་ཚུད་མི་དེ་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་ལྷ་བྱ་བཅུམ་མི་གི་སྡེ་
ཚན་ནང་གི་འཐུས་མི་གི་གྲངས་སུ་ཨིན་མེན་དང་ ཁྲིམས་འགལ་གྱི་ལྷ་གཞན་ནང་གལ་གཏོགས་
ཡོད་མེད་ དབང་བཅོལ་དང་གོ་མཚན་ལག་ལེན་འཐབ་མ་འཐབ་དང་ མི་མང་གི་སྒྲོ་གཏད་དེ་
འགན་འཁུ་བཀལ་མི་གི་དབང་ཚད་དང་གོ་གནས་ཀྱི་ཐོག་གཞོན་འགོལ་འབད་ཡོད་མེད་ སྒྱུ་རྩལ་
སྦྱོང་མི་ལུ་གཞོན་ཚུ་བས་བཀལ་ནི་གི་དོན་ལུ་ སྒྱུ་རྩལ་ངན་ལྟར་འབད་མ་འབད་ ཡང་ན་ ཉེས་
འགོལ་གྱི་ལྷ་བྱ་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལས་ ཅན་གཞོན་ ཡང་ན་ སེམས་ཁམས་གནས་པ་མེད་པའི་མི་
ཅིག་གཡོག་བཀོལ་མ་བཀོལ་དང་།

(༢) གཞོན་འགོལ་གྱི་ལྷ་དེ་གསོ་བའི་ལས་གཡོག་པ་ ཡང་ན་ སྒྱུ་རྩལ་མར་ཕབ་བཀག་དམ་འབད་མི་
སྒྲོབ་སྒྲོན་གྱི་ལྷ་འབད་མི་ ཤེས་ཡོན་སྤེལ་སའི་ལྟེ་བའི་ནང་ལྷ་འབད་མི་ སྒྲན་ཁང་གསོ་སྦྱོང་ལྟེ་བ་
ནང་ ཤེས་ཡོན་དང་ཕྱེད་རིགས་ མི་སྡེའི་ལས་དོན་གྱི་ལྷ་འབད་མི་གི་མི་སྡེ་ཞབས་ཏོག་ལྟེ་བ་ ས་

^༡ འབྲུག་གི་སྒྱུ་རྩལ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྩལ་ རྩལ་རིགས་ལོག་སྦྱོང་གི་ ཁྲིམས་སྒྲིན་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༢ ཅན་མའི་ནང་ དོན་ཚན་འཕྲི་
སྒྲན་དེ་བཞུགས་ཡོད།

the immediate vicinity of such establishments and premises; in a penal institution or a military establishment;

- (3) The controlled drug and substances was supplied or offered to a minor, a mentally challenged person or a person undergoing treatment, or when the use by such a person was facilitated.

159. The offence committed by persons under Section 158 of this Act shall be punishable as per the relevant laws of the country.

160. Any offences not covered under this Act shall be dealt as per Penal Code of Bhutan.

CHAPTER XIII

INTERNATIONAL COOPERATION

Extradition and mutual legal assistance

161. The Board may propose to the Royal Government to incorporate or review procedures for extradition and mutual legal assistance.

162. The Board may propose to the Royal Government in serious crime casework and to designate an agency to make, receive, respond to or execute extradition and mutual legal assistance requests in accordance with national laws, regional and international conventions.

གནས་གཞན་ནང་གི་སློབ་ཕྲུག་དང་ ཐག་ཉེ་བའི་ས་གནས་ནང་གི་ལས་སྡེ་ནང་ ཁྲིམས་དཔྱད་ལྟེ་
བ་ དམག་སྡེ་ལྟེ་བ་ནང་ལུ་འབད་མི་ཨིན་མིན་དང་།

- (༩) ཨ་ལོ་རྒྱུ་ཀྱ་ཡང་ན་སེམས་ཁམས་གནས་པ་མེད་པའི་མི་ཡང་ན་ སྤྲོན་བཙོས་འབད་བའི་བསྐྱང་
ཡོད་པའི་མི་རྩེ་ལུ་བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱོད་ཁྲུ་དང་རྩིས་རིགས་བཀའ་སྤྱོད་འབད་བ་དང་བྱིན་པ་
ཡང་ན་འདི་བཟུམ་ མའི་མི་ངོམ་དེ་རྩེ་གིས་སྤྱོད་མི་ལུ་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་བ།

༡༥༩. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༥༩ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་མི་ངོ་རྩེ་གིས་འཐབ་པའི་གཞོན་འགོལ་དེ་
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འབྲེལ་ཡོད་ཁྲིམས་ལྟར་ ཉེས་ཁྲིམས་སྤྱོད་དགོ།

༡༦༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་མ་རྩེད་པའི་ ཉེས་ཁྲིམས་དང་ཉེས་ཆད་ཀྱི་རིགས་ འབྲུག་གི་ཉེས་འགོལ་ཁྲིམས་
དེ་བ་དང་འབྲེལ་དགོ།

ལེའུ་ ༡༩ པ། རྒྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་འབྲེལ།

ཉེས་ཅན་སྤྱོད་ལེན་དང་གྲོས་མཐུན་ཁྲིམས་ཀྱི་རྒྱབ་སྐྱོར།

༡༦༡. བཀོད་ཚིགས་ཀྱིས་ཉེས་ཅན་སྤྱོད་ལེན་དང་ གྲོས་མཐུན་ཁྲིམས་ཀྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་གྱི་ལམ་ལུགས་རྩི་ གསར་
བཙུགས་དང་བསྐྱར་ཞིབ་འབད་དགོ་པའི་སྐོར་ རྒྱལ་གཞུང་ལུ་གྲོས་འཆར་ཕུལ་དགོ།

༡༦༢. བཀོད་ཚིགས་ཀྱིས་ གྲོས་འཆར་བཙུག་དགོ་པ་རྩི་བཙུག་ནི་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་དང་ལུང་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྲིམས་
དེལ་ས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་མཐུན་གྲོས་རྩི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཉེས་ཅན་སྤྱོད་ལེན་དང་ ལན་གསལ་འབད་ནི་གི་དོན་ལུ་
ལས་སྡེ་ཅིག་ངོས་འཛིན་འབད་ནི་དོན་ལུ་ འབྲུག་གཞུང་ལུ་གྲོས་འཆར་བཙུག་ཚིག།

CHAPTER XIV

AMENDMENTS, AUTHORITATIVE TEXT AND DEFINITIONS

Amendments

163. The amendment of this Act by way of addition, variation, or repeal shall be effected by a simple majority of the respective Houses or vote of not less than two-thirds of the total members of the Parliament present and voting on the motion submitted by one third of the members of either House.

Authoritative Text

164. The Dzongkha text shall be the authoritative text, if there exists any difference in meaning between the Dzongkha and the English text.

Definitions

165. Unless the context otherwise requires:

- (1) **“Advertisement”** means the broadcasting and or display of controlled drugs or substances in any form and medium for commercial purposes;¹⁸
- (2) **“After-care services”** means an outpatient support recommended by the approved treatment centre after the intensive phase of treatment and rehabilitation is concluded. Services may include among others narcotics anonymous and alcoholic’s anonymous, individual, group or family counseling, monitoring and drug testing.

¹⁸Defination as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

ལུ་ ༡༤ པ།
སྒྲ་ཚྭ་གསལ་དགོངས་དོན།

བཅའ་ཁྲིམས་བསྐྱར་བཅོས།

༡༤༣. ཚྭ་གསལ་ཁང་རང་སྲིད་འབྲུག་མི་ཡོངས་བསྐྱོམས་ལས་གསུམ་དུ་གཅིག་གྱིས་གྲོས་དོན་སྤུལ་ཏེ་བཅའ་
ཁྲིམས་འདི་ལུ་ ཁ་སྐོང་དང་ བསྐྱར་བཅོས་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་བཅས་ཀྱི་ འཕྲི་སྟོན་གང་རུང་འབད་དགོཔ་
ཐོན་ཆེ་ ཚྭ་གསལ་ཁང་རང་སྲིད་ཕྱི་དམངས་ཐོག་ལས་ ཡང་ན་ ལྷན་བཞུགས་ནང་ཡིན་པ་ཅིན་ སྒྲ་ཚྭ་གསལ་
ཀྱི་འབྲུག་མི་ཚྭ་གསལ་རྒྱུན་བསྐྱར་མི་འབྲུག་ལུ་ཡོད་མི་ཡོངས་བསྐྱོམས་ལས་ གསུམ་དུ་གཉིས་ལས་མ་
ཉུང་བའི་ཚྭ་གསལ་རྒྱུན་དགོ།

དབང་འཛིན་ཡོད་པའི་དེབ་བསྐྱིགས།

༡༤༤. རྫོང་ཁ་དང་དབྱིན་ཡིག་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ གོ་དོན་མ་འདྲམ་རེ་ཐོན་ཆེ་ རྫོང་ཁའི་དེབ་བསྐྱིགས་ལུ་ཆ་
གནས་བཞག་དགོ།

ངས་ཚིག།

༡༤༥. ཁ་གསལ་ཀྱི་སྒྲོ་ལས་ ལོགས་སུ་འབད་བཀོད་ཡོད་པའམ་ སྐབས་ཐོབ་ཀྱི་མཁོ་གཤམ་དང་བསྐྱུན་ དགོས་
མཁོ་འབྱུང་ན་མ་གཏོགས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དོན་ལུ་ དོན་འགྲེལ་གྱི་གོ་བ་ལེན་དགོཔ་འདི་ཡང་།

(༡) “སྤེལ་བསྐྱགས་” ཟེར་མི་འདི་ བཟོ་ནམ་དང་བརྒྱུད་ལམ་གང་རུང་གི་ཐོག་ལས་
བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྒྲོ་ལས་དང་ རྫས་རིགས་རྩི་ཆོང་བསྐྱགས་དང་ ཡང་ན་ གསལ་སྟོན་
འབད་མི་ལུ་གོ།”

(༢) “སྐྱན་བཅོས་ཤུལ་མའི་ཞབས་ཏྲིག་” ཟེར་མི་འདི་ཆ་བས་ཅན་གྱི་སྐྱན་བཅོས་དང་མི་ཆེ་བསྐྱར་
གསའི་གོ་རིམ་ མཇུག་བསྟུ་བའི་ཤུལ་ལས་ གནང་བ་ཡོད་པའི་སྐྱན་བཅོས་ལྟེ་བ་གིས་ གྲོས་
འདེབས་ལྟར་ ཕྱི་ཉན་པ་ཅིག་ལུ་བྱིན་པའི་རྒྱུ་སྐྱོར་ལུ་གོ། ཞབས་ཏྲིག་གི་གྲངས་སུ་ གཞན་
དང་གཞན་ལས་ སྒྲོ་ལས་སྒྲོ་ལུ་མི་དང་ ཆང་ཟེ་ཡིན་མ་སྤེལ་འཛིན་མ་འབད་བར་བསྐྱབ་སྟོན་
ཡང་ཅིན་དེ་རྒྱུ་ སྤེལ་མ་མ་བཟའ་ཆང་སྤེལ་སྟོན་ལྟེ་ཏྲིག་དང་སྒྲོ་ལས་བཞག་དུད་འབད་
ནི་རྩི་རྒྱུ་ཡིན།

༡༥ འབྲུག་གི་སྒྲོ་ལས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྫས་ རྫས་རིགས་ལོག་སྒྲོད་ཀྱི་ ཁྲོ་ལུ་སྟོན་། བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ རྫས་ཚིག་འཕྲི་
སྟོན་དེ་བཞེན་མཛད་ཡོད།

འབྲུག་གི་སྒྲོ་ལས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྫས་ རྫས་རིགས་ལོག་སྒྲོད་ཀྱི་ ཁྲོ་ལུ་སྟོན་། བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མ། ༤༤

- (3) “**Authority**” means the Bhutan Narcotics Control Authority established under this Act;
- (4) “**Authorized officer**” means designated official of the Authority and/or an official of an agency authorized by the Narcotics Control Board to carry out the provisions of this Act.¹⁹
- (5) “**Approved treatment centre**” means a hospital, nursing home, hostel, health facility, treatment and rehabilitation, drop-in-centres or other institutions that the Royal Government or Board may designate from time to time as an approved treatment centre to provide treatment for persons who are drug abusers or drug dependent.
- (6) “**Beneficiary of the authorization**” means any entities authorized to import and dispense pharmaceutical preparations containing controlled drugs and substances under section 21 of this Act.
- (7) “**Board**” means the Narcotics Control Board established under this Act;
- (8) “**Buffer Stock**” means a stock held as a reserve to safeguard against unforeseen shortages or demands or any other remaining stock under section 21 of this Act;
- (9) “**Cannabis**” means the cannabis plant including the flowering or fruiting tops, the seeds and/or leaves by whatever name they may be designated.;²⁰
- (10) “**Cannabis plant**” means any plant of the genus cannabis;

¹⁹Defination as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

²⁰Defination as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

- (੩) “**དབང་འཛིན་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་པའི་
འབྲུག་སྤྱི་ཚུ་ལྟེ་བ་གཞི་འཛིན་དབང་འཛིན་ལུ་གོ།
- (੤) “**གནང་བ་ཡོད་པའི་འགོ་དཔོན་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་གནང་དོན་ཚུ་ལག་ལེན་
འཐབ་ནི་ལུ་ བཞག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱི་ཚུ་དང་ རྒྱལ་རིགས་བཞག་འཛིན་བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་
དབང་འཛིན་གྱི་འགན་སྲོད་ཡོད་པའི་འགོ་དཔོན་དང་ ཡང་ན་ གནང་བ་སྲོད་ཡོད་པའི་ལས་སྡེའི་
འགོ་དཔོན་ཅིག་ལུ་གོ།^੧
- (ཁ) “**གནང་བ་ཡོད་པའི་སྤྲན་བཅོས་ལྟེ་བ་**” ཟེར་མི་འདི་སྤྱི་ཚུ་ལོག་སྲོད་འབད་མི་ ཡང་ན་སྤྱི་ཚུ་
ལུ་ལང་ཤོར་ཐལ་བའི་མི་ངོ་ཚུ་ སྤྲན་བཅོས་གྱི་དོན་ལུ་གཞུང་ཡང་ན་བཀོད་ཚོགས་ཀྱིས་ དུས་
དང་དུས་སྡེ་གནང་བ་ཅན་གྱི་སྤྲན་བཅོས་ལྟེ་བ་སྤོ་རོས་འཛིན་འབད་བའི་ སྤྲན་ཁང་སྤྱི་ཚུ་
ཁང་ཉལ་ཁྱིམ་གསོ་བའི་མཐུན་ཁྱེན་སྤྲན་བཅོས་དང་མི་ཆེ་ཉམས་གསོ་ གསོ་བའི་ཕན་འདེབས་
ལྟེ་བ་ཡང་ན་གཙུག་སྡེ་གཞན་ཚུ་ལུ་གོ།
- (ཉ) “**གནང་བ་ཐོབ་མི་ལེ་ཡན་ཅན་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་དོན་ཚན་ ੧੭ པའི་ནང་གསལ་
ལྟར་ བཞག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱི་ཚུ་དང་རྒྱལ་རིགས་ཡོད་པའི་སྤྲན་གྱི་བཟོ་སྦྲར་ནང་འབྲེན་
འབད་ནི་དང་བྱིན་ཚོག་པའི་གནང་བ་ཡོད་པའི་མངའ་ཁུས་ལས་སྡེ་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (ཏ) “**བཀོད་ཚོགས་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་
པའི་སྤྱི་ཚུ་ལྟེ་བ་གཞི་འཛིན་བཀོད་ཚོགས་ལུ་གོ།
- (੧) “**མཛོད་ཆས་བསགས་བཞག་**” ཟེར་མི་འདི་ངེས་མེད་ཀྱི་མ་ལང་པའི་དཀའ་ངལ་ ཡང་ན་མཁོ་
མངག་ཚུ་ལས་སྡེ་ཐབས་ལུ་བསགས་བཞག་པའི་མཛོད་ཆས་ ཡང་ན་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་
དོན་ཚན་ ੧੭ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ བསགས་བཞག་པའི་མཛོད་ཆས་ཚུ་ལུ་གོ།
- (ཨ) “**ཀཱ་བིས་**” ཟེར་མི་འདི་མེ་རྟག་ ཡང་ན་ རྟག་མ་བཟླགས་སའི་ སྤྱི་རྟག་ སོན་དང་
ཡང་ན་ འདབ་མ་ཚུ་བཙུ་པའི་ ཀཱ་བིས་སྤྱི་ཤིང་ལུ་གོ་ནི་དང་ ཀཱ་བིས་མེན་པར་ མིང་
གཞན་ག་ཅི་བཟུམ་ར་བཟླགས་ཏེ་ཡོད་རུང་ཚུད་པ་ཨིན།^੨
- (10) “**ཀཱ་བིས་སྤྱི་ཤིང་**” ཟེར་མི་འདི་ཀཱ་བིས་ཀྱི་རིགས་མཚན་གྱི་སྤྱི་ཤིང་གང་རུང་ལུ་དགོ།

¹ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚུ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྒྱལ་ རྒྱལ་རིགས་ལོག་སྲོད་ཀྱི་ ཁྱིམ་སྡེ་ བཅའ་ཁྲིམས་ ੧੦੭, ཅན་མའི་ནང་ ངེས་ཚོག་འཕྲི་
སྤྲན་དེ་བཞེན་མཛོད་ཡོད།
² འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚུ་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྒྱལ་ རྒྱལ་རིགས་ལོག་སྲོད་ཀྱི་ ཁྱིམ་སྡེ་ བཅའ་ཁྲིམས་ ੧੦੭, ཅན་མའི་ནང་ ངེས་ཚོག་འཕྲི་
སྤྲན་དེ་བཞེན་མཛོད་ཡོད།

- (11) “**Coca bush**” means the plant of any species of the genus *Erythroxylon*;
- (12) “**Competent authority**” means Bhutan Narcotics Control Authority or any other authority designated by the Board for the purposes of implementing or enforcing provisions of this Act;
- (13) “**Conveyance**” means a conveyance of any description whatsoever and includes any aircraft, vehicle or vessel, or any means of transport including animals or such similar mode of transport;
- (14) “**Cultivation**” means the act of raising or growing controlled plants such as opium poppy, coca bush or cannabis plant;
- (15) “**Domestication**” means to adopt, accommodate or nurture controlled plants for illicit use;
- (16) “**Domestic Use**” means use of permissible amount of controlled substances for domestic or household purposes.
- (17) “**Drop-in-centre**” means any approved centre which provides early detection diagnosis or after-care services for drug dependent persons which functions in accordance with the guidelines approved by the Board;
- (18) “**Drug dependent person**” means a person dependent on any controlled drugs and substances, and it is used synonymously with drug user or person with substance use disorders.
- (19) “**Export**” means the physical transfer of controlled drugs and substances from one country to another country with declaration of goods to the nearest customs office at the entry point into the exporting country;
- (20) “**Guidelines**” means any guidelines framed under this Act or rules and regulations;

- (༡༡) “**ཀོ་ཀ་ཕྱེ་ཤིང་**” ཟེར་མི་འདི་ Erythroxylon གི་རིགས་མཚན་གྱི་ཕྱེ་ཤིང་རིགས་སྤྱ་གང་རུང་
ལུ་གོ།
- (༡༢) “**དབང་རུས་ལྷན་པའི་དབང་འཛིན་**” ཟེར་མི་འདི་འབྲུག་སྤྱི་ཚུ་རྒྱུ་བཀག་འཛིན་དབང་འཛིན་ཡང་ན་
བཅའ་ཁྲིམས་འདི་འདི་དགོངས་དོན་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་ ཡང་ན་ བསྟར་སྤྱོད་འབད་ནི་འདི་དགོས་
དོན་ལུ་བཀོད་ཚུགས་ཀྱིས་ རོས་འཛིན་འབད་བའི་དབང་འཛིན་གང་རུང་ལུ་གོ།
- (༡༣) “**འབྲེན་འཁོར་**” ཟེར་མི་འདི་ག་ཅི་བབྱམ་ར་ཡིན་རུང་འབྲེན་འཁོར་གྱི་རིགས་ལུ་གོ་ནི་དང་དེ་འི་
གངས་སུ་གནས་གུ་ འབྲུལ་འཁོར་རམ་གུ་ ཡང་ན་ སེམས་ཅན་ ཡང་ན་ དེ་བབྱམ་མའི་སྤྱུལ་
འབྲེན་ལམ་ལུགས་བཅི་སྟེ་ སྤྱུལ་འབྲེན་ཐབས་ལམ་གཞན་གང་རུང་ཚུ་དཔ་ཡིན།
- (༡༤) “**འཇུགས་སྤྱོད་**” ཟེར་མི་འདི་ཨོ་པི་ཡམ་པོ་པི་ ཀོ་ཀ་ཕྱེ་ཤིང་ཡང་ན་གེ་ན་བེས་ཕྱེ་ཤིང་བབྱམ་མའི་
དམ་འཛིན་ཅན་གྱི་ཕྱེ་ཤིང་ཚུ་བསྟུ་ལེན་ ཡང་ན་ བཅུགས་ནི་ལུ་གོ།
- (༡༥) “**གསེ་སྤྱོད་**” ཟེར་མི་འདི་ཁྲིམས་འགལ་ཐོག་ ཉེར་སྤྱོད་ཀྱི་དགོས་དོན་ལུ་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་
ཕྱེ་ཤིང་ཚུ་ལེན་ནི་ བཞག་ནི་ཡང་ན་འཚོ་སྤྱོད་འབད་ནི་ལུ་གོ།
- (༡༦) “**ནང་འཁོར་ཉེར་སྤྱོད་**” ཟེར་མི་འདི་ནང་འཁོར་ ཡང་ན་ཁྲིམ་གྱི་དགོས་དོན་ཚུ་ལུ་ དམ་འཛིན་ཅན་
གྱི་ཚུ་རིགས་ཚུ་གནང་བའི་ཚད་གཞི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ ཉེར་སྤྱོད་འབད་མི་ལུ་གོ།
- (༡༧) “**གསེ་བའི་ཡན་འདེབས་ལྟེ་བ་**” ཟེར་མི་འདི་བཀོད་ཚུགས་ལས་ཆ་འཛོག་གུ་བའི་ལམ་སྟོན་དང་
འབྲེལ་ལཱ་འབད་མི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ལང་ཤོར་ཐལ་མི་ཚུ་ལུ་སྤྱ་གོང་ལས་ ནད་རོས་འཛིན་ཡང་ན་སྤྲན་
བཅོས་བྱུལ་མའི་ཞབས་ཏོག་ཕྱིན་མི་ གནང་བ་ཅན་གྱི་ལྟེ་བ་ཅིག་ལུ་གོ།
- (༡༨) “**སྤྱི་ཚུ་ལུ་ལང་ཤོར་ཐལ་མི་**” ཟེར་མི་འདི་བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱི་ཚུ་ལང་ན་ཚུ་རིགས་གང་
རུང་ལུ་ལང་ཤོར་ཐལ་མི་ལུ་གོ་ནི་དང་ སྤྱི་ཚུ་ཉེར་སྤྱོད་འབད་མི་ཡང་ན་ཚུ་རིགས་ལུ་བརྟེན་
སེམས་ཁམས་བརྟན་ཏོག་ཏོ་མེད་མི་སྟེ་ཡང་གོ་ནི་ཡིན།
- (༡༩) “**ཕྱིར་ཚོང་**” ཟེར་མི་འདི་ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོར་གྱི་གོ་དོན་དང་འབྲེལ་ ཕྱིར་
ཚོང་འཐབ་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོར་གྱི་འཇུལ་སྤྱོད་ ཅད་མ་ཡིག་ཚད་ཉེ་ཤོས་ལུ་ཅད་རོས་ཚུ་འི་
སྟོར་ གསལ་སྟོན་འབད་དེ་རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཞན་ཅིག་ལུ་སྤྱི་ཚུ་ཚུ་དངོས་སུ་སྟོ་སོར་
འབད་མི་ལུ་གོ།
- (༢༠) “**ལམ་སྟོན་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ ཡང་ན་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱིག་གཞི་ཚུ་འི་ནང་གསལ་
ལྟར་ བཅུམས་པའི་ལམ་སྟོན་ལུ་གོ།

- (21) **“Harvest”** means by way of cutting, uprooting or collecting any controlled plants under this Act;
- (22) **“Inspector”** means a field official employed to monitor and enforce compliance with this Act and rules and regulations under this Act.
- (23) **“Import”** means the physical transfer of controlled drugs and substances from one country to another country with declaration of goods to the nearest customs office at the entry point into the importing country;
- (24) **“International Narcotics Control Board”** means the board established by United Nations to implement United Nations Drug Control Programmes;
- (25) **“Law Enforcement agency”** means the Authority or any other agency authorized by the Board for effective enforcement of this Act;
- (26) **“Manufacture”** means all processes, other than production, by which drugs may be obtained and includes refining as well as the transformation of drugs into other drugs;
- (27) **“Minor”** means any person under the age of eighteen years or as would be defined by the relevant national law from time to time;
- (28) **“Narcotic drug”** means a substance with narcotic property in its contents listed under Schedule I and III of this Act;
- (29) **“Opium poppy”** means the plant of the species *Papaver somniferum* L;
- (30) **“Permanent Partial Disability”** means the result of the use of controlled drugs or substances which permanently reduces a person’s ability to function, but still permits some working or other activity;

- (੧੭) “**བསྟུ་སྦྱུམ་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ བཀག་འཛིན་ཅན་གྱི་སྤྱི་ཤིང་གང་
རུང་བརྟག་ནིར་འབལ་ནི་ཡང་ན་བསྟུ་ལེན་འབད་ནི་ལུ་གོ།
- (੧੮) “**རྟག་ཞིབ་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ཡང་ན་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་ བཅའ་
ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་ལུ་གནས་ཐབས་སྟོར་ ལྟ་རྟག་དང་ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལུ་བཙུགས་
ཡོད་པའི་ས་ཁོངས་འགོ་དཔོན་ཅིག་ལུ་གོ།
- (੧੯) “**ནང་འབྲེན་**” ཟེར་མི་འདི་ནང་འབྲེན་འབད་མིའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་གྱི་གོ་དོན་དང་འཁྲིལ་ ནང་
འབྲེན་འབད་མིའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་གྱི་འཇུག་སྒྲུའི་ ཅད་མ་ཡིག་ཚང་ཉེ་ཤོས་ལུ་ཅད་དོས་ཚུའི་
སྟོར་ གསལ་སྟོན་འབད་དེ་རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་ལས་གཞན་ཅིག་ལུ་སྦྱོ་རྩམ་ཚུ་དངོས་སུ་སྟོ་སོར་
འབད་མི་ལུ་གོ།
- (੨੦) “**རྒྱལ་སྤྱིའི་སྦྱོ་རྩམ་བཀག་འཛིན་བཀོད་ཆོགས་**” ཟེར་མི་འདི་འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཆོགས་ཀྱི་སྦྱོ་
རྩམ་བཀག་འཛིན་ལས་རིམ་ཚུ་ལག་ལེན་འཐབ་ནི་གི་དོན་ལུ་གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད་པའི་
བཀོད་ཆོགས་ལུ་གོ།
- (੨੧) “**ཁྲིམས་སྟོང་ལས་སྡེ་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་དོན་སྦྱོན་ཅན་གྱི་སྦྱོ་ལས་ལག་ལེན་འཐབ་
ནིའི་དོན་ལུ་ བཀོད་ཆོགས་ལས་གནང་བ་ཡོད་པའི་དབང་འཛིན་ཡང་ན་ ལས་སྡེ་གཞན་གང་རུང་
ཅིག་ལུ་གོ།
- (੨੨) “**བཟོ་སྐྱུན་**” ཟེར་མི་འདི་སྦྱོ་རྩམ་བཟོ་སྐྱུགས་པའི་ ཐོན་སྐྱེད་མེན་པའི་བྱ་རིམ་ག་ར་ལུ་གོ་ནི་དང་
དེའི་གངས་སུ་སྦྱོ་རྩམ་ཡང་དག་བཟོ་ནི་མ་ཚད་ གཅིག་ལས་གཞན་ལུ་བསྐྱར་ནི་ཚུ་ཡང་ཚུད་པ་
ཨིན།
- (੨੩) “**ཡོན་མ་སྒྲིན་མི་**” ཟེར་མི་འདི་སྐྱེས་ལོ་ ༡༥ འོག་རྒྱ་འབད་མི་ ཡང་ན་ ཅུས་དང་ཅུས་སུ་
རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཀྱིས་ འགེལ་བཤད་དང་འཁྲིལ་མི་མི་ངོ་ཅིག་ལུ་གོ།
- (੨੪) “**སྦྱོ་རྩམ་**” ཟེར་མི་འདི་བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཟུར་དེབ་ ༡ པ་དང་ ༩ པའི་ ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་
ཐོ་ནང་བཀོད་ཡོད་མི་ཅིག་ལུ་གོ།
- (੨੫) “**ཨོ་པི་ཡམ་པོ་པི་**” ཟེར་མི་འདི་ papaver somneferum ཀྱི་རིགས་ཀྱི་སྤྱི་ཤིང་ལུ་གོ།
- (੨੬) “**འཕྲལ་སྐབས་ཅིག་ མི་ཆོ་དབང་པོ་ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་ཐལ་བ་**” ཟེར་མི་འདི་བཀག་འཛིན་ཅན་
གྱི་སྦྱོ་རྩམ་ཡང་ན་རྩམ་རིགས་ཉེར་སྟོད་ལུ་བརྟེན་གཏན་འཇགས་ཀྱི་སྦྱོ་ལས་མི་ངོ་ཅིག་ ལཱ་འབད་
ནི་ ཡང་ན་ ལས་དོན་སྐྱབ་ནི་ལུ་ ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་འགྱུར་བྱ་སྟོན་སྐྱབ་ནི་ལུ་ལྷོགས་གྲུབ་ཡོད་
མི་ལུ་གོ།

- (31) **“Permanent Total Disability”** means the result of the use of controlled drugs or substances which impairs the physical and/or ornamental ability of a person to perform his or her normal work or non-occupational activities supposedly for the remainder of his or her life.
- (32) **“Person-in-charge”** means an owner, manager, supervisor or a person responsible for the operation of their respective premises or public place or public transport.
- (33) **“Plants”** means any plant and its parts or derivatives controlled under this Act;
- (34) **“Precursor Chemical”** means a substance listed under Schedule V of this Act;
- (35) **“Preparation”** means a mixture, solid or liquid, containing a drug or precursor chemical;
- (36) **“Prescription”** means any document bearing instruction for use of medicines written by a registered physician;
- (37) **“Proceeds of Crime”** means any property, benefit or advantage including cash established to have derived directly or indirectly through the commission of offences under this Act whether in the name of the defendant or any other person’s name.
- (38) **“Production”** means the separation or extraction of controlled derivatives from plants such as opium, coca leaves, cannabis etcetera or any other such source of opium, coca leaves, cannabis and cannabis resin from the plants from which they are obtained;
- (39) **“Psychotropic substance”** means a substance with mind altering properties as listed under Schedule II and IV of this Act.;²¹

²¹Definition as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

- (༣༡) “**མི་ཚེ་གཅིག་ལྷོགས་གྲུབ་མེད་པ་ཐལ་བ་**” ཟེར་མི་འདི་སྤྲན་བཅོས་ཀྱི་སྐབས་ལུ་རྒྱུང་མ་ཅིག་
 ཉམས་རྒྱད་པ་ཁོའམ་མོ་གིས་ཨ་རྟག་ཏུ་ལུགས་སྤེལ་འབད་མ་ཚུགས་རུང་། སྤྲན་བཅོས་འབད་
 ཚུགས་པའི་སེམས་ཁམས་ ཡང་ན་ གཟུགས་ཀྱི་དབང་ལོ་ལུ་ཐོ་ཤོག་པ་ལས་བརྟེན་བཀག་འཛིན་
 ཅན་གྱི་སྒྲིུཊ་ ཡང་ན་ རྩལ་རིགས་ཉེར་སྦྱོད་ལས་བརྟེན་པའི་གྲུབ་འབྲས་ལུ་གོ།
- (༣༢) “**འགོ་འཛིན་པ་**” ཟེར་མི་འདི་ མི་མང་ས་ཁོངས་ ཡང་ན་ མི་མང་སྤྱེལ་འབྲེན་བཀོལ་སྦྱོད་ཀྱི་
 འགན་ཁི་ཡོད་པའི་ཚེ་བདག་ འཛིན་སྦྱོང་པ་ ལྷ་རྟོག་པ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་ གཞན་ཅིག་ལུ་གོ།
- (༣༣) “**སྤྱིའི་**” ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་ བཀག་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ སྤྱི་
 འི་དང་ དེའི་ཆ་ཤས་ ཡང་ན་ དེལས་འབྱུང་བའི་རིགས་ལུ་གོ།
- (༣༤) “**རྩལ་སྦྱར་གྱི་ཅ་རྩལ་**” ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་ཟུར་དེབ་ ༥ པའི་
 ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་ རྩལ་རིགས་ཅིག་ལུ་གོ།
- (༣༥) “**བཟོ་སྦྱར་**” ཟེར་མི་འདི་ སྒྲིུཊ་ ཡང་ན་ རྩལ་སྦྱར་གྱི་ཅ་རྩལ་ཚུ་ཡོད་པའི་ གཟུགས་ཅན་
 ཡང་ན་ གཤེར་ཁུ་གི་བསྐྱེ་སྦྱར་ལུ་གོ།
- (༣༦) “**སྤྲན་ཡིག་**” ཟེར་མི་འདི་ ཐོ་བཀོད་གྲུབ་པའི་སྤྲན་པ་ཅིག་ལས་ སྤྲན་གྱི་རིགས་ཉེར་སྦྱོད་དོན་
 ལུ་ ཡིག་ཐོག་ སྤྲབ་བཀོད་ཡོད་པའི་ཡིག་ཆ་གང་རུ་ལུ་གོ།
- (༣༧) “**ཉེས་ལས་ཀྱི་ཁེ་བབབ་**” ཟེར་མི་འདི་ རྩོད་ལྷོ་ ཡང་ན་ མི་ངོ་གཞན་གང་རུང་གི་མིང་ཐོག་ལུ་
 ཞིན་རུང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་གཞོན་འགོལ་འཐབ་ལས་ ཐང་ཀར་ ཡང་ན་
 བརྒྱད་དེ་ ཐོབ་ཡོད་པའི་དངུང་རྒྱུང་བཅུ་སྟེ་ རྒྱ་དངོས་ ཁེ་ཕན་ ཡང་ན་ ཁེ་ཡོན་ཚུ་ལུ་གོ།
- (༣༨) “**འཕྲགས་སྦྱོང་**” ཟེར་མི་འདི་ ཞི་ཕི་ཡམ་ ཀོ་ཀའི་འདབ་མ་ ཀེ་ན་བིས་ལ་སོགས་པའི་ སྤྱི་
 འི་དང་ ཡང་ན་ ཞི་ཕི་ཡམ་ ཀོ་ཀའི་འདབ་མ་ ཀེ་ན་བིས་དང་ ཀེ་ན་བིས་ཀྱི་ཐང་ཅི་ཚུའི་
 འབྱུང་ས་གཞན་གང་རུང་ཞིན་པའི་སྤྱིའི་ཚུ་ལས་ དམ་འཛིན་ཅན་གྱི་འབྱུང་རྩལ་ཚུ་སོ་སོ་བརྟེན་
 མི་ ཡང་ན་ བཅག་བརྟེན་འབད་མི་ལུ་གོ།
- (༣༩) “**སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྩལ་**” ཟེར་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ཟུར་དེབ་ ༩ པ་དང་ ༡
 པའི་ཐོ་ནང་ བཀོད་ཡོད་པའི་རྩལ་རིགས་ཅིག་ལུ་གོ།^༣

༡༡ འབྲུག་གི་སྤྱི་རྩིས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་རྩལ་ རྩལ་རིགས་ལོག་སྦྱོད་ཀྱི་ ཁྲོལ་སྤྱོད་ཀྱི་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥ ཅན་མའི་ནང་ དེས་ཚིག་འཕྲི་
 སྤྲན་དེ་བཞེད་མཛད་ཡོད།

- (40) **“Registered Physician”** means practitioner of the science of medicine who is duly authorized and registered under the Medical and Health Council of Bhutan or other countries as medical professionals.;²²
- (41) **“Store”** means a quantity or supply of controlled substance kept for future use.
- (42) **“Temporary Total Disability”** means the result of the use of controlled drugs or substances which cause curable impairment of mental or physical faculties that may impede the victim from functioning normally only so far as he or she is under treatment;
- (43) **“Transport”** means the carriage or process of carrying precursor chemicals using any mode of transportation under section 116.
- (44) **“Treatment”** includes medical treatment, therapy, or admission to an education or rehabilitation programme, social reintegration which is aimed at treating persons with substance use disorder from further abusing drugs, and assisting them to overcome their dependence on controlled substances;
- (45) **“Illicit trafficking under section 141A”** means possession, import, export, store, sell, purchase, transport, traffic, distribute, or supply of cannabis and its derivatives or a substance under schedule III or IV of this Act controlled drugs and substances under Schedule I to VI for any pecuniary or material benefit contrary to the provisions of the Act.²³

²²Defination as amended by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

²³New defination as inserted by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

Schedule I ཟུར་དེབ་^༡ པ།

Narcotic Drugs with no medicinal value

སྒྲན་སྒྲེ་ བན་ཁྲུངས་མེད་པའི་སྒྲི་རྒྱས།

1. Acetorphine
2. Acetyl-alpha-methylfentanyl
3. AH-79211¹
4. Alpha-methylfentanyl
5. Alpha-methylthiofentanyl
6. Beta-hydroxyfentanyl
7. Beta-hydroxy-3-methylfentanyl
8. Desomorphine
9. Heroin
10. Cannabis
11. 3-methylfentanyl
12. 3-methylthiofentanyl
13. Desmethylprodine or 1-Methyl-4-phenyl-4- propionoxypiperidine (MPPP)
14. Para-fluorofentanyl
15. PEPAP - 4-phenyl-1-(2-phenylethyl) piperidin-4-yl acetate
16. Thiofentanyl
17. Ketobemidone
18. Cocaine
19. Coca leaf
20. Propiram²
21. Thiofentanyl
22. U-477003³

^{1,2,3} New Narcotic drugs added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

Schedule II

ཟུར་དབ་ ༡ པ།

Psychotropic Substances with no medicinal value

སྒྲིབ་སྒྲིབ་ ཡན་ལུངས་མེད་པའི་སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་ཇུས།

1. 1. Brolamfetamine
2. Cathinone
3. Diethyltryptamine
4. Dimethoxyamphetamine
5. 2,5-Dimethoxy-4-ethylamphetamine
6. Dimethylheptylpyran
7. Dimethyltryptamine
8. Eticyclidine
9. Etryptamine
10. (+)-LYSERGIDE
11. MDE, N-ethyl MDA-Methylenedioxyethylamphetamine
12. MDMA - (3,4-methylenedioxy-N- methylamphetamine)
13. Mescaline
14. Methcathinone
15. para-Methoxyamphetamine
16. N-hydroxy3,4-methylenedioxyamphetamine
17. 4-methylaminorex
18. 4-Methylthioamphetamine
19. MMDA - 3-methoxy-4,5- methylenedioxyamphetamine
20. 25B-NBOMe⁴
21. 25C-NBOMe⁵
22. 25I-NBOMe⁶
23. Parahexyl
24. PMA⁷
25. Psilocine, psilotsin
26. Psilocybine
27. Rolicyclidine
28. STP, DOM -2,5-Dimethoxy-4-methylamphetamine, 2,5-dimethoxy-4-methylamphetamine

^{4,5,6,7} New Psychotropic substances added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

29. Tenamfetamine
30. Tenocyclidine
31. Tetrahydrocannabinol, the following isomers and their stereochemical variants: 7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9- trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol(9R,10aR)- 8,9,10,10a-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3- pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol(6aR,9R, 10aR)- 6a,9,10,10a-tetrahydro-6,6,9- trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d] pyran-1-ol(6aR,10aR)-6a,7,10,10a-tetrahydro-6,6,9- trimethyl-3-pentyl-6Hdibenzo[b,d] pyran-1-ol 6a,7,8,9-tetrahydro-6,6,9- trimethyl-3- pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol(6aR,10aR)- 6a,7,8,9,10,10a-hexahydro-6,6- dimethyl-9-methylene-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d] pyran-1-ol
32. TMA - 3,4,5-trimethoxyamphetamine and its derivatives

Schedule III

ཕྱི་རྒྱུ་ལྷན་པོ་ ༣ པ།

Narcotic Drugs with medicinal value

སྨན་སྒོ་ བན་ཁུངས་ཡོད་པའི་སྨྱི་རྒྱུ་

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Acetyldihydrocodeine | 2. Acetylmethadol |
| 3. Alfentanil | 4. Allylprodine |
| 5. Alphacetylmethadol | 6. Alphameprodine |
| 7. Alphamethadol | 8. Alphaprodine |
| 9. Anileridine | 10. Benzethidine |
| 11. Benzylmorphine | 12. Betacetylmethadol |
| 13. Betameprodine | 14. Betamethadol |
| 15. Betaprodine | 16. Bezitramide |
| 17. Clonitazene | 18. Codeine |
| 19. Codoxime | |
| 20. Concentrate of poppy straw (the material arising when poppy straw has entered into a process for the concentration of its alkaloids when such material is made available in trade) | |
| 21. Dextromoramide | 22. Dextropropoxyphene |
| 23. Diampromide | 24. Diethylthiambutene |
| 25. Difenoxin | 26. Dihydrocodeine |
| 27. Dihydroetorphine | 28. Dihydromorphine ⁸ |
| 29. Dimenoxadol | 30. Dimepheptanol |
| 31. Dimethylthiambutene | 32. Dioxaphetyl butyrate |
| 33. Diphenoxylate | 34. Dipipanone |
| 35. Drotebanol | |
| 36. Ecgonine, its esters and derivatives which are convertible to ecgonine and cocaine | |
| 37. Ethylmethylthiambutene | 38. Ethylmorphine |
| 39. Etonitazene | 40. Etorphine |
| 41. Etoxadine | 42. Fentanyl |
| 43. Furethidine | 44. Hydrocodone |
| 45. Hydromorphenol | 46. Hydromorphone |
| 47. Hydroxypethidine | 48. Isomethadone |

⁸ New Narcotic drugs added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

- | | |
|---|-----------------------------|
| 49. Levomethorphan | 50. Levomoramide |
| 51. Levophenacylmorphane | 52. Levorphanol |
| 53. Metazocine | 54. Methadone |
| 55. Methadone intermediate | 56. Methyldesorphine |
| 57. Methyldihydromorphine | 58. Metopon |
| 59. Moramide intermediate | 60. Morpheridine |
| 61. Morphine | |
| 62. Morphine methobromide and other pentavalent nitrogen morphine derivatives | |
| 63. Morphine-N-oxide | 64. MT-45 ⁹ |
| 65. Myrophine | 66. Naloxone |
| 67. Nicocodine | 68. Nicodicodine |
| 69. Nicomorphine | 70. Naracymethadol |
| 71. Norcodeine | 72. Norlevorphanol |
| 73. Normethadone | 74. Normorphine |
| 75. Norpipanone | 76. Opium |
| 77. Oripavine ¹⁰ | 78. Oxycodone |
| 79. Oxymorphone | 80. Pethidine |
| 81. Pethidine intermediateA | 82. Pethidine intermediateB |
| 83. Pethidine intermediatedC | 84. Phenadoxone |
| 85. Phenampromode | 86. Phenazocine |
| 87. Phenomorphan | 88. Phenoperidine |
| 89. Pholcodine | 90. Piminodone |
| 91. Piritramide | 92. Proheptazine |
| 93. Properidine | 94. Racemethorphan |
| 95. Racemoramide | 96. Racemorphan |
| 97. Remifentanyl | 98. Sufentanyl |
| 99. Thebaine | 100. Thebaine |
| 101. Tilidine | 102. Tramadol ¹¹ |
| 103. Trimeperidine | |

^{9,10,11}New Narcotic drugs added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

Schedule IV ཟུར་དེབ་ ༤ པ།

Psychotropic substances with medicinal value

སྨན་སྒྲིལ་ སྨན་ཁུངས་ཡོད་པའི་སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཇུས།

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Allobarbitol | 2. Alprazolam |
| 3. AM-2201 ¹² | 4. Amfepramone |
| 5. Amfetamine | 6. Amineptine |
| 7. Aminorex | 8. Amobarbital |
| 9. 2C-B ¹³ | 10. Barbitol |
| 11. Benzfetamine | 12. Bromazepam |
| 13. Brotizolam | 14. Buprenorphine |
| 15. Butalbital | 16. Butobarbital |
| 17. Camazepam | 18. Cathine |
| 19. Chlordiazepoxide | 20. Clobazam |
| 21. Clonazepam | 22. Clorazepam |
| 23. Clotiazepam | 24. Cloxazolam |
| 25. Cyclobarbitol | 26. Delorazepam |
| 27. Dexafetamine ¹⁴ | 28. 4,4'DMAR ¹⁵ |
| 29. Diazepam | 30. Dronabinol |
| 31. Estazolam | 32. Ethchlorvynol |
| 33. Ethinamate | 34. Ethyl loflazepate |
| 35. Etilamfetamine | 36. Fencamfamin |
| 37. Fenetylline ¹⁶ | 38. Fenproporex |
| 39. Fludiazepam | 40. Flunitrazepam |
| 41. Flurazepam | 42. GHB |
| 43. Glutethimide | 44. Halazepam |
| 45. Haloxazolam | 46. JWH-018 ¹⁷ |
| 47. Ketamine | 48. Ketazolam |
| 49. Lefetamine | 50. Levamfetamine |
| 51. Levomethamphetamine ¹⁸ | 52. Loprazolam |
| 53. Lorazepam | 54. Lormetazepam |
| 55. Mazindol | 56. MDPV ¹⁹ |
| 57. Mecloqualone | 58. Medazepam |
| 59. Mefenorex | 60. Mephedrone ²⁰ |

^{12,13,14,15,16,17,18,19,20} New Psychotropic substances added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

- | | |
|--|---------------------------------|
| 61. Meprobamate | 62. Mesocarb |
| 62. Mesocarb | 63. Metamfetamine ²¹ |
| 64. Metamfetamine Racemate ²² | 65. Methaqualone ²³ |
| 66. Methoxetamine (MXE) ²⁴ | 67. Methylone ²⁵ |
| 68. Methylphenidate | 69. Methylphenobarbital |
| 70. Methypylon | 71. Midazolam |
| 72. N-Benzylpiperazine ²⁶ | 73. Nimetazepam |
| 74. nitrazepam | 75. Nordazepam |
| 76. Oxazepam | 77. Oxazepam |
| 78. Pemoline | 79. Pentazocine |
| 80. Pentobarbital | 81. Phenazepam ²⁷ |
| 82. Phencyclidine | 83. Phendimetrazine |
| 84. Phenmetrazine ²⁸ | 85. Phenobarbital |
| 86. Phentermine | 87. Pinazepam |
| 88. Pipradrol | 89. Prazepam |
| 90. α - PVP ²⁹ | 91. Pyrovalerone |
| 92. Secbutabarbit-l | 93. Secobarbital |
| 94. Temazepam | 95. Tetrazepam |
| 96. Triazolam | 97. Vinylbital |
| 98. Zipeprol | 99. Zolpidem |

^{21,22,23,24,25,26,27,28,29} New Psychotropic substances added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

Schedule V

ཟུར་དེབ་ ༥ པ།

Precursor Chemicals under Table I and II of the Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances 1988

སྤྱི་ཚུས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཚུ་ བླ་ཚོང་བཀག་སྡོམ་གྱི་མཐུན་གྲོས་ ༡༩༨༨ ཅན་མིའ་
རིུ་མིག་༡ པ་དང་ ༢ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་གྱི་ཚུ་སྤྱིར་གྱི་ཙ་ཚུ།

Table I	Table II
1. Acetic Anhydride	1. Acetone
2. N-Acetylanthranilic Acid	2. Anthranilic acid
3. Ephedrine	3. Ethyl ether
4. Ergometrine acid	4. Hydrochloric acid
5. Ergotamine tone	5. Methyl ethyl ketone
6. Isosafrole	6. Piperidine
7. Lysergic Acid	7. Sulphuric acid
8. 3,4-Methylenedioxyphenyl-2- propanone	8. Toluene
9. Norephedrine	
10. Phenyl Acetic Acid	
11. 1-Phenyl-2-Propanone	
12. Alpha-phenylacetoacetonitrile (APAAN) ³⁰	
13. Piperonal	
14. Potassium Permanganate	
15. Pseudoephedrine	

³⁰ New Precursor chemical added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

Schedule VI

ཟུར་དེབ་ ༤ པ།

Other substances of abuse

ལོག་སྒྱུད་ཀྱི་ རྩིས་འགྲུལ་གཞན། བལྟ་ཆུང་དང་ སྤི་རྩིས།

Solvents and Inhalants

1. Correction fluid
2. Correction fluid diluter
3. Dendrites
4. Thinners
5. Spirit
6. Petrol
7. Glues
8. Nail polish remover
9. Aerosols

Schedule VII

ཟུར་དེབ་ལ།

Minimum quantity for illicit trafficking

1. Narcotic Drugs with no medicinal value

Two grams irrespective of purity and formulation

1. Acetorphine
2. Acetyl-alpha-methylfentanyl
3. AH-7921³¹
4. Alpha-methylfentanyl
5. Alpha-methylthiofentanyl
6. Beta-hydroxy-3-methylfentanyl
7. Beta-hydroxyfentanyl
8. Cocaine
9. Desmethylprodine or 1-Methyl-4-phenyl-4 propionoxypiperidine (MPPP)
10. Desomorphine
11. Para-fluorofentanyl
12. Heroin
13. Ketobemidone
14. 3-methylfentanyl
15. 3-methylthiofentanyl
16. PEPAP - 4-phenyl-1-(2-phenylethyl)piperidin-4-yl acetate
17. Propiram³²
18. Thiofentanyl
19. U-47700³³

2. Coca Leaf – 50 gms

3. Quantities determined for Psychotropic Substances with no medicinal value

Five grams irrespective of purity and formulation

1. Brolamfetamine
2. Cathinone

^{31,32,33} New Narcotic drugs added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

3. Diethyltryptamine
4. Dimethoxyamphetamine
5. 2,5-Dimethoxy-4-ethylamphetamine
6. Dimethylheptylpyran
7. Dimethyltryptamine
8. Eticyclidine
9. Etryptamine
10. (+)-LYSERGIDE
11. MDE, N-ethyl MDA-Methylenedioxyethylamphetamine
12. MDMA - (3,4-methylenedioxy-N-methylamphetamine)
13. Mescaline
14. Methcathinone
15. Para-Methoxymethylamphetamine³⁴
16. N-hydroxy3,4-methylenedioxyamphetamine
17. 4-methylaminorex
18. 4-Methylthioamphetamine
19. MMDA - 3-methoxy-4,5-methylenedioxyamphetamine
20. 25B-NBOMe³⁵
21. 25C-NBOMe³⁶
22. 25I-NBOMe³⁷
23. Parahexyl
24. PMA³⁸
25. Psilocine, psilocin
26. Psilocybine
27. Rolicyclidine
28. STP, DOM -2,5-Dimethoxy-4-methylamphetamine, 2,5-dimethoxy-4-methylamphetamine
29. Tenamfetamine
30. Tenocyclidine
31. Tetrahydrocannabinol, the following isomers and their stereochemical variants: 7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d] pyran-1-ol(9R,10aR)- 8,9,10,10a-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d] pyran-1-ol(6aR,9R, 10aR)- 6a,9,10,10a-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d] pyran-1-ol(6aR,10aR)-6a,7,10,10a-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6Hdibenzo[b,d] pyran-1-ol 6a,7,8,9-tetrahydro-6,6,9-

^{34,35,36,37,38} New Psychotropic substances added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

trimethyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d] pyran-1-ol(6aR,10aR)-
6a,7,8,9,10,10a-hexahydro-6,6- dimethyl-9-methylene-3-pentyl-
6H-dibenzo[b,d] pyran-1-ol

32. TMA - 3,4,5-trimethoxyamphetamine and its derivatives

**4. Quantities determined for Narcotic Drugs having medicinal value
10 pieces in case of tablets and capsules**

In case of injection – ampoule or vials not more than 5 doses

Oral liquid preparation and suspensions – 300 ml

**5 grams in case of powders/granules/aggregates irrespective of purity
of the substance**

1. Acetyldihydrocodeine
2. Acetylmethadol
3. Alfentanil
4. Allylprodine
5. Alphacetylmethadol
6. Alphameprodine
7. Alphamethadol
8. Alphaprodine
9. Anileridine
10. Benzethidine
11. Benzylmorphine
12. Betacetylmethadol
13. Betameprodine
14. Betamethadol
15. Betaprodine
16. Bezitramide
17. Clonitazene
18. Codeine
19. Codoxime
20. Concentrate of poppy straw (the material arising when poppy straw
has entered into a process for the concentration of its alkaloids when
such material is made available in trade)
21. Dextromoramide
22. Dextropropoxyphene
23. Diampromide
24. Diethylthiambutene

25. Difenoxin
26. Dihydrocodeine
27. Dihydroetorphine
28. Dihydromorphine³⁹
29. Dimenoxadol
30. Dimepheptanol
31. Dimethylthiambutene
32. Dioxaphetyl butyrate
33. Diphenoxylate
34. Dipipanone
35. Drotebanol
36. Ecgonine, its esters and derivatives which are convertible to ecgonine and Cocaine
37. Ethylmethylthiambutene
38. Ethylmorphine
39. Etonitazene
40. Etorphine
41. Etoperidine
42. Fentanyl
43. Furethidine
44. Hydrocodone
45. Hydromorphanol
46. Hydromorphone
47. Hydroxypethidine
48. Isomethadone
49. Levomethorphan
50. Levomoramide
51. Levophenacymorphan
52. Levorphanol
53. Metazocine
54. Methadone
55. Methadone intermediate
56. Methyl-desorphan
57. Methyl-dihydromorphine
58. Metopon
59. Moramide intermediate

³⁹ New Narcotic drugs added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

60. Morpheridine
61. Morphine
62. Morphine methobromide and other pentavalent nitrogen morphine derivatives
63. Morphine-N-oxide
64. MT-45⁴⁰
65. Myrophine
66. Naloxone
67. Nicocodine
68. Nicodicodine
69. Nicomorphine
70. Noracymethadol
71. Norcodeine
72. Norlevorphanol
73. Normethadone
74. Normorphine
75. Norpipanone
76. Opium
77. Oripavine⁴¹
78. Oxycodone
79. Oxymorphone
80. Pethidine
81. Pethidine intermediate A
82. Pethidine intermediate B
83. Pethidine intermediate C
84. Phenadoxone
85. Phenampromide
86. Phenazocine
87. Phenomorphan
88. Phenoperidine
89. Pholcodine
90. Piminodine
91. Piritramide
92. Proheptazine
93. Properidine
94. Racemethorphan

^{40,41}New Narcotic drugs added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

95. Racemoramide
96. Racemorphan
97. Remifentanil
98. Sufentanil
99. Thebacon
100. Thebaine
101. Tilidine
102. Tramadol⁴²
103. Trimeperidine

5. Quantities determined for Psychotropic substances having medicinal value

15 pieces in case of tablets and capsules

In case of injection – ampoule or vials not more than 8 doses

Oral liquid preparation and suspensions – 400 ml

8 grams in case of powders/granules/aggregates irrespective of purity of the substance

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Allobarbitol | 2. Alprazolam |
| 3. AM-2201 ⁴³ | 4. Amfepramone |
| 5. Amfetamine | 6. Amineptine |
| 7. Aminorex | 8. Amobarbital |
| 9. 2C-B ⁴⁴ | 10. Barbitol |
| 11. Benzfetamine | 12. Bromazepam |
| 13. Brotizolam | 14. Buprenorphine |
| 15. Butalbital | 16. Butobarbital |
| 17. Camazepam | 18. Cathine |
| 19. Chlordiazepoxide | 20. Clobazam |
| 21. Clonazepam | 22. Clorazepate |
| 23. Clotiazepam | 24. Cloxazolam |
| 25. Cyclobarbitol | 26. Delorazepam |
| 27. Dexamfetamine ⁴⁵ | 28. 4,4'DMAR ⁴⁶ |
| 29. Diazepam | 30. Dronabinol |
| 31. Estazolam | 32. Ethchlorvynol |
| 33. Ethinamate | 34. Ethyl loflazepate |
| 35. Etilamfetamine | 36. Fencamfamin |
| 37. Fenetylline ⁴⁷ | 38. Fenproporex |

^{42,43,44,45,46,47} New Psychotropic substances added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 39. Fludiazepam | 40. Flunitrazepam |
| 41. Flurazepam | 42. GHB |
| 43. Glutethimide | 44. Halazepam |
| 45. Haloxazolam | 46. JWH-081 ⁴⁸ |
| 47. Ketamine | 48. Ketazolam |
| 49. Lefetamine | 50. Levamfetamine |
| 51. Levomethamphetamine ⁴⁹ | 52. Loprazolam |
| 53. Lorazepam | 54. Lormetazepam |
| 55. Mazindol | 56. MDPV ⁵⁰ |
| 57. Mecloqualone | 58. Medazepam |
| 59. Mefenorex | 60. Mephedrone ⁵¹ |
| 61. Meprobamate | 62. Mesocarb |
| 63. Metamphetamine ⁵² | 64. Metamfetamine Racemate ⁵³ |
| 65. Methaqualone ⁵⁴ | 66. Methoxetamine (MXE) ⁵⁵ |
| 67. Methylone ⁵⁶ | 68. Methylphenidate |
| 69. Methylphenobarbital | 70. Methyprylon |
| 71. Midazolam | 72. N-Benzylpiperazine |
| 73. Nimetazepam | 74. Nitrazepam |
| 75. Nordazepam | 76. Oxazepam |
| 77. Oxazolam | 78. Pemoline |
| 79. Pentazocine | 80. Pentobarbital |
| 81. Phenazepam ⁵⁷ | 82. Phencyclidine |
| 83. Phendimetrazine | 84. Phenmetrazine ⁵⁸ |
| 85. Phenobarbital | 86. Phentermine |
| 87. Pinazepam | 88. Pipradrol |
| 89. Prazepam | 90. α -PVP ⁵⁹ |
| 91. Pyrovalerone | 92. Secbutabarbital |
| 93. Secobarbital | 94. Temazepam |
| 95. Tetrazepam | 96. Triazolam |
| 97. Vinylbital | 98. Zipeprol |
| 99. Zolpidem | |

^{48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59} New Psychotropic substances added by Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Substance Abuse (Amendment) Act of Bhutan 2018

1. Cannabis and related products

Cannabis	-50 grams
Hashish	-7 grams
Hashish oil	-3ml
Cannabis plant	-5 numbers

སྒྲིལ་ཆོག།

སྒྲིལ་སྒྲིལ་པ། རྒྱལ་བས་ཆོས་ལུང་བརྒྱུད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་སྟེང་།
སེམས་ཉིད་འདུལ་བའི་ཐབས་སུ་གསུངས་པ་བཞིན།
སེམས་ཁམས་འཁྲུག་རྒྱས་ལོག་སྟོང་ཡོད་འགོག་པ་དང་།
བསྐྱར་གསའི་ཐབས་ལམ་ལམ་བསྟན་འདི་ཉིད་བསྐྱུན།

སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་དེ་མེད་འོད་གསལ་ཡང་།
སེམས་ཉིད་སྒོ་བྱར་དེ་མའི་དབང་སོང་བས།
སེམས་ཁམས་འཁྲུག་རྒྱས་གང་དགར་མི་སྟོང་པར།
སེམས་ཀྱི་སྒྲིང་པོ་ཐུལ་ཅིག་གོགས་དག་གྲེ།

ཡང་ཡང་བསྐྱབས་པའི་ནུས་དཔྱད་སྒོ་མཚོ་ལས།
ལེགས་ལེགས་དོན་པའི་བཅའ་ཁྲིམས་ཏྲ་མུང་ཅན།
གསལ་གསལ་སྒྲིལ་སྒྲིལ་མཁར་ལ་འཆར་བ་ན།
འཇུག་འཇུག་དག་ལེགས་སྒྲིང་བ་ཅི་ཡང་འཕྲོ།

འབྱུང་ལུས་བསྐྱེད་པའི་རྒྱས་འཕྱར་ལོག་སྟོང་གིས།
འབྱུང་བཞིའི་ལུས་ལུང་གཞེས་ལ་ཉེར་ལྷགས་ཆོ།
འབྱུང་འབྱུར་སྟོན་པར་འགོག་པའི་ཐབས་ལམ་འདི།
འབྱུང་ཁམས་སྟོམས་པའི་སྒྲིལ་མཆོག་ཉིད་གྱུར་ཅིག།

སྒྲིལ་སྒྲིལ་རྒྱལ་ཁབ་སྐྱས་པའི་ཞིང་མཆོག་འདིར།
ཏྲ་རན་ལྷ་སྟོའི་འཆར་མ་ཀྱན་ཞི་ཞིང་།
ཆོས་མིད་ཉི་ལྷའི་སྒྲིང་བ་རབ་འབར་བས།
བསམ་སྒྲིང་རན་པའི་ཐུན་སྒྲིག་གཏན་བཅུ་ཤོག།

བྱད་པར་གསའི་ལམ་སྟོན་བཟང་པོ་འདིས།
དལ་རྟེན་མི་ཡི་སྟོན་པའི་དཔལ་བསྐྱེད་ནས།
ཕན་དང་བདེ་བའི་ཡལ་འདབ་རབ་རྒྱས་ཤིང་།
དོན་གཉིས་འདོད་པའི་འབྲས་བཟང་སྒྲིལ་པར་ཤོག། དགའོ། །